



'91河南省出口商品洽談會

HENAN EXPORT COMMODITIES TALKS '91

即將舉行

一九九一年八月廿八日至卅一日

香港會議展覽中心二樓會議廳

參展單位：

河南省糧油食品進出口公司
地址：中國鄭州市文化路115號
電話：337648
電傳：46066 HZCOF CN
傳真：(0371)334380

河南省土產進出口公司
地址：中國鄭州市文化路115號
電話：337224
電傳：46047 HNTPB CN
傳真：(0371)337440

河南省畜產品進出口公司
地址：中國鄭州市文化路115號
電話：332847, 333552
電傳：46048 HENAB CN
傳真：(0371)553481

河南省輕工業品進出口公司
地址：中國鄭州市文化路115號
電話：333188, 334592
電傳：46028 HZLIP CN
傳真：(0371)551361

河南省服裝進出口公司
地址：中國鄭州市緯五路32號
電話：553018
電傳：46071 HZDBT CN
傳真：(0371)558943

河南省紗布進出口公司
地址：中國鄭州市文化路115號
電話：333584
電傳：460112 HCYPC CN
傳真：(0371)551422

河南省化纖毛麻進出口公司
地址：中國鄭州市文化路115號
電話：333174
電傳：46049 HZTEX CN
傳真：(0371)557669

河南省工藝品進出口公司
地址：中國鄭州市黃河路78號
付1號

電話：332470
電傳：46046 HZARC CN
傳真：(0371)553677

河南省化工進出口公司
地址：中國鄭州市文化路69號
電話：333194
電傳：46055 HCHEM CN
傳真：(0371)551135

河南省五金礦產進出口公司
地址：中國鄭州市經七路25號
電話：333448
電傳：46031 HZMEM CN
傳真：(0371)555334

河南省機械進出口公司
地址：中國鄭州市黃河路83號
1號樓
電話：559092
電傳：46040 HCMC CN
傳真：(0371)551064

河南省醫藥保健品進出口公司
地址：中國鄭州市健康路3號
電話：333540, 334508
電傳：46070 MHCA CN
傳真：(0371)553539

中國絲綢進出口總公司
河南省分公司
地址：中國河南省鄭州市
南陽路196號
電話：336704
電傳：46036 HSILK CN
傳真：(0371)552272

中國抽紗品進出口(集團)公司
河南抽紗公司
地址：中國鄭州市花園路50號
電話：551611
電傳：46011 HZAH CN
傳真：(0371)551210

中國紡織品進出口公司
河南棉花公司

地址：中國鄭州市文化路115號
電話：333197
電傳：46049 HZIE CN
傳真：(0371)553902

中國有色金屬進出口公司
河南分公司
地址：中國鄭州市黃河路37號
電話：331199
電傳：46043 MIECH CN
傳真：(0371)335560

中國冶金進出口公司河南分公司
地址：中國河南省鄭州市
黃河路37號
電話：331199
電傳：46043 NIBOH CN
傳真：(0371)335560

中國煙草進出口公司河南分公司
地址：中國鄭州市政七街7號
電話：557486
電傳：46082

河南省機械設備進出口公司
地址：中國鄭州市金水區
經五路北段
電話：555219, 555320
電傳：46054 2HCME CN
傳真：(0371)555411

河南省煤炭進出口公司
地址：中國鄭州市金水路21號
電話：336747
電掛：0430

中原國際經濟貿易公司
地址：中國鄭州市黃河路22號
電話：337410
電傳：46073 HZCTC CN
傳真：(0371)337653

中國第二砂輪廠
地址：中國鄭州市1033信箱
電話：440000
電傳：46007 XSAWP CN

傳真：(0371)772947

洛陽軸承廠
地址：中國河南洛陽市建設路1號
電話：222931-627
電傳：47001 TAMO CN
傳真：(0379)412225

洛陽玻璃廠
地址：中國洛陽市唐宮路
電話：337531-2215
電傳：47007 LYGF CN
傳真：(0379)338894

鄭州市對外貿易公司
地址：中國鄭州市金水河路80號
電話：21334
電掛：1120
傳真：(0371)20758

洛陽市對外貿易公司
地址：中國洛陽市西工區八一一路2號
電話：333888, 334255
電傳：47034 LYACC CN
傳真：(0379)338109

南陽地區對外貿易公司
地址：中國南陽市中州路74號
電話：(0377)25343
電傳：46126 HENON CN
傳真：(0377)24123

中原顯示技術公司
地址：中國鄭州經濟技術開發區
銀屏路1號
電話：(0371)776475
電傳：460139 CCDL CN
傳真：(0371)776410

王永民電腦有限公司
地址：中國鄭州花園路53號
(省科技館)
電話：(0371)558906

主辦單位：河南省對外經濟貿易委員會

協辦單位：香港貿易發展局 豫港企業有限公司

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印發

號五十四百五千一萬三第

號二四三第詩尼軒港香：址地

七至一八一七五五：機總話電

四〇一五四三八：真傳文圖

CABLE: 8778 TELE: 72859 HKTTP HX

毫五元式售零 張大九紙出日今

印承司公限有務印利有港香

旺角通
電話：
海口辦
電話：
電白縣
電話：

寶運
九龍旺角
電話：3
寶馬
520
真馬
鐘

正

歷史悠久

現貨
●特別
●機車
●麵包
●農夫
●吉普

現貨

●特別
●機車
●麵包
●農夫
●吉普

91'新款
美國豪華

5H

深圳

三發
彩通空

全

中國

鑑榮汽
全新左
農夫車

情 半島景緻教人心儀



自然美景，亦同時
新焦點。

更 港島南區自
直達中區，
已

麗的半島，除具有令人讚歎的景色外，一草一木均由園林設計師精心設計，令園林景緻，更具特色。

沿海興建的海濱長堤，與青蔥花木相映成趣，沿堤漫步靜聽濤聲，閒賞碧海青天，倍覺寫意。

海怡半島除具有優美怡人的半島景緻外，更有一座專為住戶而設的園林俱樂部，業主可免繳入會費自動成為會員。

此園林俱樂部構思嶄新，與四周環境和諧協調，熱帶式會所，面對無際海景，置身其間，渾忘俗世煩囂，身心倍感舒泰。

俱樂部設備齊全，餐廳及貴賓房設計高雅，戶外游泳池、室內暖水泳池及噴射按摩浴池，一應俱全，另有室內體育中心，內設健身室、壁球場、籃球場、羽毛球場及多個附有夜間照明設備之露天網球場。

此外，由於高爾夫球日漸普及，為迎合喜愛這新興運動人士的需求，體育中心特別設置兩個附有最新電腦控制，電子幕牆顯示之室內高爾夫球練習室，及多個露天高爾夫球練習場供住戶使用。

無論喜愛戶外或戶內活動，都同樣稱心，真正動靜皆宜。



氣派高雅顯品味 享受更豪華

海怡半島設計獨特，住宅大

廈經地面花園出入，與商業中心分隔，而且單位特別為講求舒適環境人士而設，戶戶單邊，舒適優雅。

各幢大廈入口大堂均採用玻璃間格，戶外美景，一覽無遺，樓底特高，酒店式豪華設計，令寬敞的大堂更顯氣派，以迎合住客的高雅品味。

海怡半島，以「海」天一色連遠景，「怡」人秀色樂陶然的意思命名，充份表達這個海景遼闊，青翠閒逸的花園城市特色，入住其中，定能為您帶來豁然開朗新感受。



South Horizons
海怡半島

和記黃埔有限公司策劃
之另一地產發展



第二期第11及12座將於8月27日公開發售，

單位面積由769呎至967呎。預定費

港幣八萬元正，只收銀行本票(抬頭為「SECAN LIMITED」)。

每呎售價由\$2,115起。

第二期示範單位設於和記大廈二樓及地盤售樓處，即日開放，歡迎參觀，假日照常。備有專車於金鐘地鐵站及中環和記大廈往來地盤售樓處及示範單位。

海韻怡情 半島景緻



在廣闊的海景窗前，享受美妙的
陽光早餐…於海濱長堤上結伴漫步，
靜聽拍岸濤聲…

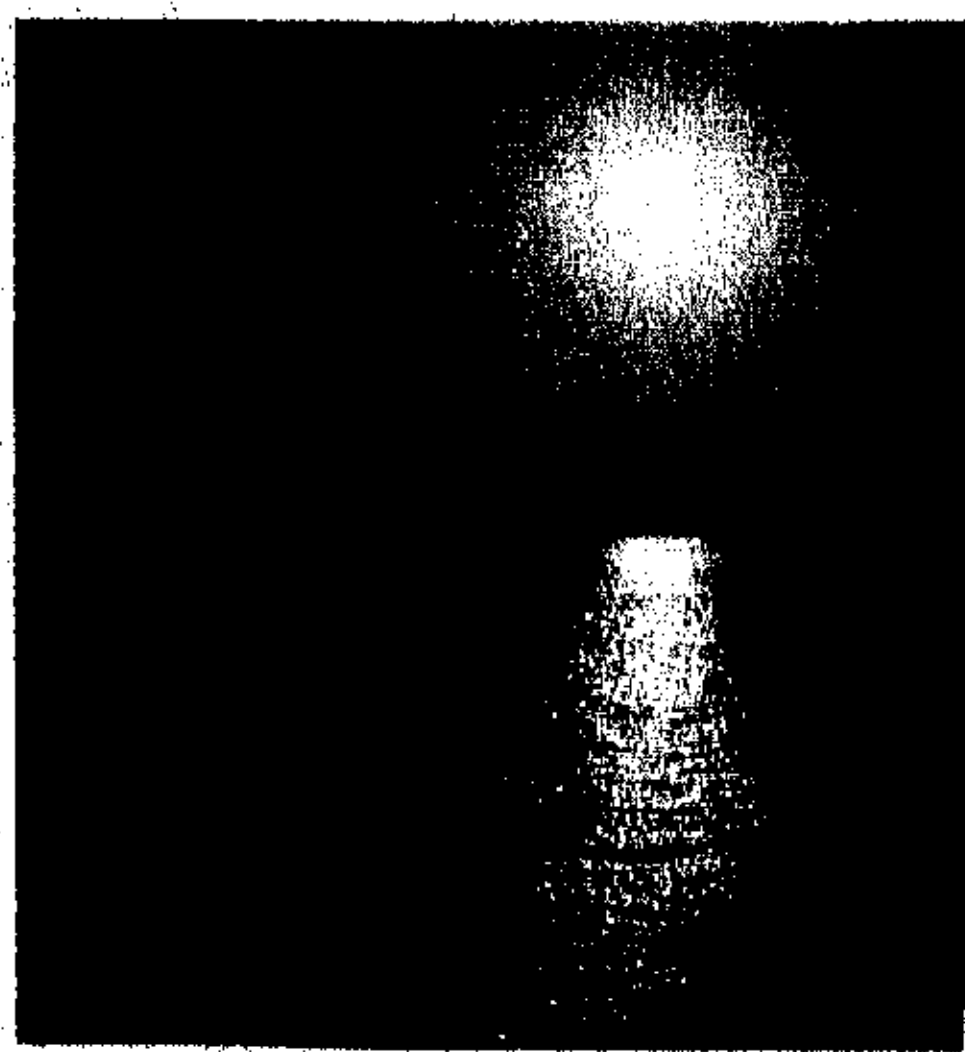
閒坐於鳥語花香的
熱帶園林中談天說地…

這種種無憂無慮的自然生活享受，相信是每個
城市人所夢寐以求。今日，這個夢想終於由海怡
半島為您實現。

海怡半島不但兼具有大自然美景，而且交通
便捷，設備齊全，令您可同時享有都市與自然生活的
優點，感受豁然開朗，耳目一新。

都市結合大自然 南區新焦點

海怡半島座落港島南區，倚
山面海，佔盡地利之宜，南面遠眺南丫島海域，一望無際，西面遙望大嶼
山，北面為太平山麓，視野廣闊。



海怡半島不但地理環境優越，而且
設計方面採用嶄新的「花園城市」概念，
休憩消閒地方特多，每幢住宅大廈的空間
廣植花木，綠樹林蔭，景緻清幽。此外，
由於港島南區及將來港島中區新都會計劃
令都市範圍不斷擴展，南區交通將日益發

達，道路網絡貫通港九，令海怡半島成為一個既擁有大自然美景，亦同時
兼具都市便利的罕有理想居所，一個港島南區高級住宅新焦點。



都市計劃新拓展 交通更方便

港島南區自
香港仔隧道及鴨脷洲大橋通車後，交通直達中區，
城市發展逐一實現。現時鴨脷洲的交通已
相當完善。由海怡半島往中區及東區只
需十餘分鐘。同時，並有氣墊船來往
中環，而政府亦已宣佈動工興建
第二條鴨脷洲大橋。由鴨脷洲

大橋通往海怡半島的道路，本年稍後亦將
動工擴闊至四線行車，往返港九各區，
交通將更為便捷。此外，海怡半島的
住宅大廈地庫均設有停車位，供住客
使用。區內另設有匯集公共巴士、小巴
及的士之交通總站，並計劃提供冷氣
專線巴士服務。換言之，入住海怡半島，
與繁華鬧市只是咫尺之隔。

碧海青山水連天 動靜兩皆宜

坐看朝陽
初昇，靜賞日落晚霞，是海怡半島獨有的生活情趣。這美



蘇聯政局新發展概要

八月二十一日事
蘇聯政局新發展概要
蘇聯政局新發展概要
蘇聯政局新發展概要

英美元美

上約紐
元美
上約紐
元美

蘇外長復露面

指責政變違憲
保證繼續改革履行國際承諾

英美元美

上約紐
元美
上約紐
元美

蘇外長復露面

指責政變違憲
保證繼續改革履行國際承諾

英美元美

上約紐
元美
上約紐
元美

蘇外長復露面

指責政變違憲
保證繼續改革履行國際承諾



英國首相馬基安星期三在首相府會見俄羅斯聯邦總統葉利欽的特使卡加洛夫斯基。
(美聯社)

科索莫出撒克坦



科索莫在星期三星期三，車甲裝的府政親觀一會者持支的欽利葉總統德邦聯斯羅俄。團包群人已前此。度大會議斯羅俄近接車甲裝輛幾止阻(社聯美)。生表申突衛隊軍府政親和在人數有



三天前奉全國緊急狀態委員會之命開入莫斯科的坦克車，星期三下午開始撤出。
(美聯社)



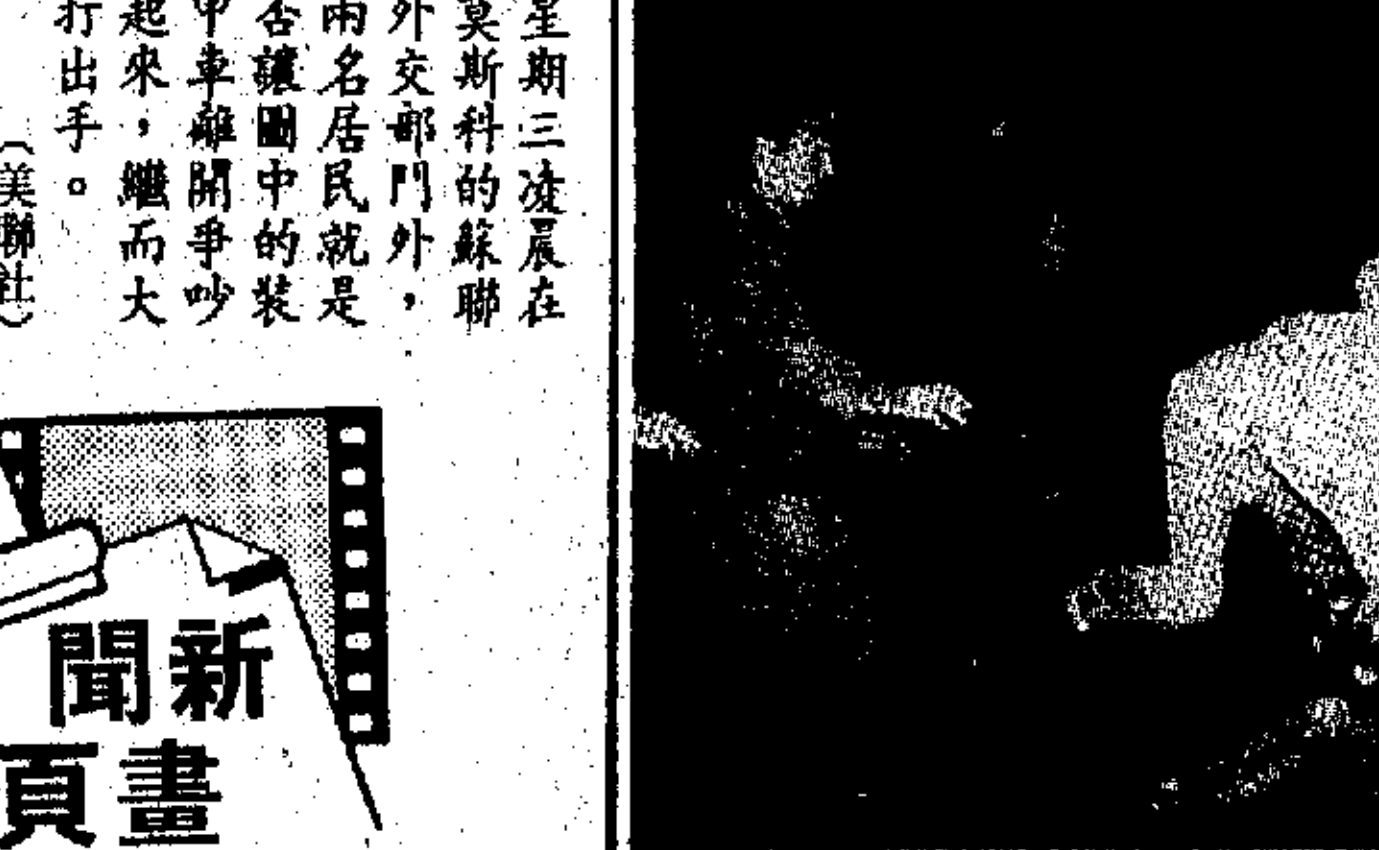
星期三凌晨在莫斯科的蘇聯外交部門外，兩名居民就是否讓軍中的裝甲車離開爭吵打出手。
(美聯社)



紅場內一名被困的蘇聯軍士兵申言不會動武。
(美聯社)



倫敦國際原油交易所內，星期三三交投熱烈，經紀預期蘇聯石油產量會受政局變化影響。
(美聯社)



星期三凌晨在莫斯科的蘇聯外交部門外，兩名居民就是否讓軍中的裝甲車離開爭吵打出手。
(美聯社)



紅場內一名被困的蘇聯軍士兵申言不會動武。
(美聯社)



倫敦國際原油交易所內，星期三三交投熱烈，經紀預期蘇聯石油產量會受政局變化影響。
(美聯社)

有風何妨駛盡輕 冠軍全包宴捨我其誰

優待期至八月三十一日止

敦煌酒樓

油麻地：彌敦道488號 780 1212 北角：英皇道438號 563 0222
土瓜灣：彌敦道5號 715 0111 沙田：新城市廣場8樓 889 8222
沙田：新城市廣場1樓 886 5033 大埔：大埔中心商場 864 3080
荃灣：荃灣廣場8樓 412 4222

敦煌海鮮酒家

沙田大會堂平台 608 8222 旺角彌敦道623號 780 5252
大角咀新九龍廣場1樓 388 8222 深水埗彌敦道520號 744 3222

萬壽宮菜館 珊瑚軒川粵菜

油麻地美松街42號 780 4221 荃灣廣場8樓 417 1222

沙田敦煌畫舫

城門河畔(第一排對面) 637 1222

敦煌酒樓集團

中國電話號簿

China Telephone Directory

中英對照版本 • English Chinese Version

中國郵電部授權出版

中英文對照《中國電話號簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話號簿公司出版，並發行國內外的全國性電話號簿。香港大公報合營機構現代中國有限公司為海外代理。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話號簿選擇全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工廠企業、涉外賓館、單位及外駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址(部分還有電掛、用戶電報、傳真)加上部分港、澳公司資料，以中英文刊登，方便中外人士查用。九一年版更分設政府及非商業單位(白頁)和工商企業(黃頁)兩大類，使查閱更為方便，同時增強了廣告宣傳效果。

資料最新

本號簿資料由中國電話號簿公司、各省市電話號簿公司、電信管理局提供。在全國電話迅速發展，大量新號、改號不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通信資料。

國內外發行，廣為採用

本號簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外駐華辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本號同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大賓館並採用供旅客查閱。

除在港、澳、台發行外，還供應日本、南韓、美國和歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門，是海外對華貿易聯絡必備的參考書。

1991年中英對照版 經已出版

大公報門市部有售
每本港幣300元

歡迎刊登1992年廣告(香港、澳門及其他地區分類內)。提高貴公司在國內的知名度，創造在中國大陸的生意機會！請與廣告總代理聯繫：通用電話(香港)8065388 廣告熱線：8065388

經銷發行：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5737335 傳真：8381812
大公報門市部
香港軒尼詩道342號 電話：5757181
書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓 電話：5486160 5487262
特約分銷商：永達貿易公司
電話：6585665 (免費長途服務)

蘇局劇變的七十二小時

退撤命奉克坦變急勢局京蘇

明聲發科斯莫返夫喬巴爾戈

蘇聯政局新發展概要

八月二十一日事
●九時三十分 蘇聯最高蘇維埃主席團宣佈，戈爾巴喬夫辭職，並任命契爾年科為蘇聯最高蘇維埃主席團主席。
●十時三十分 蘇聯最高蘇維埃主席團宣佈，戈爾巴喬夫辭職，並任命契爾年科為蘇聯最高蘇維埃主席團主席。
●十一時三十分 蘇聯最高蘇維埃主席團宣佈，戈爾巴喬夫辭職，並任命契爾年科為蘇聯最高蘇維埃主席團主席。
●十二時三十分 蘇聯最高蘇維埃主席團宣佈，戈爾巴喬夫辭職，並任命契爾年科為蘇聯最高蘇維埃主席團主席。

蘇外長復露面目

【美聯社莫斯科二十一日電】蘇聯外交部長葛羅米柯，在蘇聯最高蘇維埃主席團宣佈戈爾巴喬夫辭職後，隨即發表談話，表示蘇聯將繼續維持現狀，並呼籲各方保持冷靜。葛羅米柯表示，蘇聯將繼續維持現狀，並呼籲各方保持冷靜。

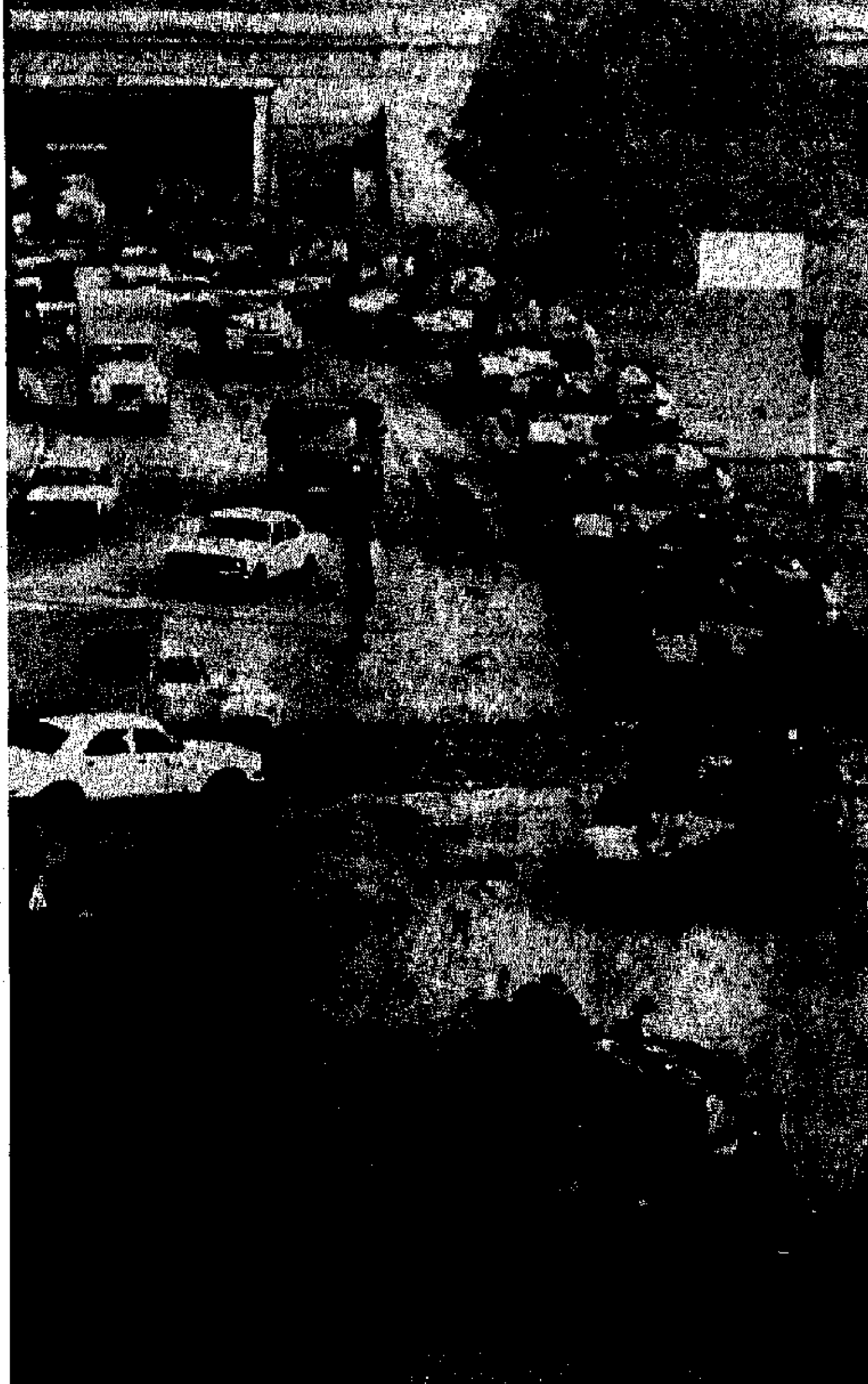
塔斯社暗示緊急委員會已解散

蘇共宣布政變違憲

議會決定戈爾巴喬夫復職

戈爾巴喬夫聲稱「完全控制局勢」

【美聯社莫斯科二十一日電】塔斯社在莫斯科二十一日晚間播出一項聲明，暗示蘇聯緊急委員會已解散。聲明中稱，蘇聯最高蘇維埃主席團已決定，戈爾巴喬夫將繼續擔任蘇聯最高蘇維埃主席團主席，並負責領導蘇聯政府。戈爾巴喬夫在聲明中表示，他已完全控制了局勢，並呼籲各方保持冷靜。



蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

彈反幅大市股英美

跌大也克馬兌元美

【美聯社倫敦二十一日電】倫敦股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

三架飛機赴克里米亞

傳緊急委員會成員未能在該地晤戈氏

【美聯社莫斯科二十一日電】三架蘇聯飛機於二十一日下午飛往克里米亞，傳緊急委員會成員未能在該地晤戈氏。

亞納耶夫仍留克宮

蘇國防部昨頒發命令

軍隊坦克撤出莫斯科

【美聯社莫斯科二十一日電】亞納耶夫仍留克宮，蘇國防部昨頒發命令，軍隊坦克撤出莫斯科。

蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

西方態度

【美聯社倫敦二十一日電】西方各國對蘇聯政局劇變的反應不一，部分國家表示支持戈爾巴喬夫，部分國家則表示支持契爾年科。

三架飛機赴克里米亞

傳緊急委員會成員未能在該地晤戈氏

【美聯社莫斯科二十一日電】三架蘇聯飛機於二十一日下午飛往克里米亞，傳緊急委員會成員未能在該地晤戈氏。

亞納耶夫仍留克宮

蘇國防部昨頒發命令

軍隊坦克撤出莫斯科

【美聯社莫斯科二十一日電】亞納耶夫仍留克宮，蘇國防部昨頒發命令，軍隊坦克撤出莫斯科。

蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

蘇外長傳話北京

續發展與華友好

【美聯社北京二十一日電】蘇聯外交部長葛羅米柯於二十一日下午傳話北京，表示蘇聯將繼續發展與華友好關係。

布什昨再電葉利欽

商談戈爾巴喬夫復職

【美聯社莫斯科二十一日電】布希總統於二十一日下午再電葉利欽，商談戈爾巴喬夫復職事宜。

亞納耶夫仍留克宮

蘇國防部昨頒發命令

軍隊坦克撤出莫斯科

【美聯社莫斯科二十一日電】亞納耶夫仍留克宮，蘇國防部昨頒發命令，軍隊坦克撤出莫斯科。

蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

子調變改媒傳聯蘇

播廣復恢台電視電

【美聯社莫斯科二十一日電】蘇聯廣播電視台已恢復正常廣播，並開始播放有關戈爾巴喬夫復職的報導。

布什昨再電葉利欽

商談戈爾巴喬夫復職

【美聯社莫斯科二十一日電】布希總統於二十一日下午再電葉利欽，商談戈爾巴喬夫復職事宜。

亞納耶夫仍留克宮

蘇國防部昨頒發命令

軍隊坦克撤出莫斯科

【美聯社莫斯科二十一日電】亞納耶夫仍留克宮，蘇國防部昨頒發命令，軍隊坦克撤出莫斯科。

蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

蘇外長傳話北京

續發展與華友好

【美聯社北京二十一日電】蘇聯外交部長葛羅米柯於二十一日下午傳話北京，表示蘇聯將繼續發展與華友好關係。

布什昨再電葉利欽

商談戈爾巴喬夫復職

【美聯社莫斯科二十一日電】布希總統於二十一日下午再電葉利欽，商談戈爾巴喬夫復職事宜。

亞納耶夫仍留克宮

蘇國防部昨頒發命令

軍隊坦克撤出莫斯科

【美聯社莫斯科二十一日電】亞納耶夫仍留克宮，蘇國防部昨頒發命令，軍隊坦克撤出莫斯科。

蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

子調變改媒傳聯蘇

播廣復恢台電視電

【美聯社莫斯科二十一日電】蘇聯廣播電視台已恢復正常廣播，並開始播放有關戈爾巴喬夫復職的報導。

布什昨再電葉利欽

商談戈爾巴喬夫復職

【美聯社莫斯科二十一日電】布希總統於二十一日下午再電葉利欽，商談戈爾巴喬夫復職事宜。

亞納耶夫仍留克宮

蘇國防部昨頒發命令

軍隊坦克撤出莫斯科

【美聯社莫斯科二十一日電】亞納耶夫仍留克宮，蘇國防部昨頒發命令，軍隊坦克撤出莫斯科。

蘇局劇變的七十二小時

各地股市反應：香港股市在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。倫敦股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。紐約股市則在二十一日下午開市後，受到蘇聯政局劇變的影響，表現平穩。

緊急討論克宮事態

北約外長比京開會 歡迎蘇政局新變化

貝克言詞謹慎說情況正向好方向發展

【美聯社布魯塞爾二十一日電】北約外長在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。貝克在星期三對記者表示，北約外長在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。貝克在星期三對記者表示，北約外長在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。



貝克言詞謹慎說情況正向好方向發展

【法新社巴黎二十一日電】北約外長在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。貝克在星期三對記者表示，北約外長在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。貝克在星期三對記者表示，北約外長在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。



呼歐督振上克坦的來拿上隊軍從在坐三期星青科斯莫



羅俄科斯莫在三期星，欽利統總邦聯斯俄

德政界展望蘇聯政局 葉利欽聲望料更冒升

【路透社柏林二十一日電】德國政界人士在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。德國政界人士在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。德國政界人士在星期三對蘇聯政局表示歡迎，並要求立即恢復支持。

蘇聯內政政見複雜 上下級有不同傾向

【美聯社莫斯科二十一日電】蘇聯內政政見複雜，上下級有不同傾向。蘇聯內政政見複雜，上下級有不同傾向。蘇聯內政政見複雜，上下級有不同傾向。

援助是雷丹升 世界各國紛紛響應

【路透社倫敦二十一日電】世界各國紛紛響應，援助是雷丹升。世界各國紛紛響應，援助是雷丹升。世界各國紛紛響應，援助是雷丹升。

東主敦促促聯合國 盡快派員監察停火

【路透社倫敦二十一日電】東主敦促促聯合國，盡快派員監察停火。東主敦促促聯合國，盡快派員監察停火。東主敦促促聯合國，盡快派員監察停火。

錢其琛談國際新秩序 其要互不干預內政

【路透社北京二十一日電】錢其琛談國際新秩序，其要互不干預內政。錢其琛談國際新秩序，其要互不干預內政。錢其琛談國際新秩序，其要互不干預內政。

立陶宛獨立立即生效 蘇軍已撤出

【路透社莫斯科二十一日電】立陶宛獨立立即生效，蘇軍已撤出。立陶宛獨立立即生效，蘇軍已撤出。立陶宛獨立立即生效，蘇軍已撤出。

美國石油進口量下降 新紀錄

【路透社華盛頓二十一日電】美國石油進口量下降，新紀錄。美國石油進口量下降，新紀錄。美國石油進口量下降，新紀錄。

法國火山所噴灰燼 將使地球氣溫下降

【路透社巴黎二十一日電】法國火山所噴灰燼，將使地球氣溫下降。法國火山所噴灰燼，將使地球氣溫下降。法國火山所噴灰燼，將使地球氣溫下降。

蘇聯已撤出 立陶宛獨立立即生效

【路透社莫斯科二十一日電】蘇聯已撤出，立陶宛獨立立即生效。蘇聯已撤出，立陶宛獨立立即生效。蘇聯已撤出，立陶宛獨立立即生效。

拉脫維亞議會表決 宣布獨立立即生效

【路透社里加二十一日電】拉脫維亞議會表決，宣布獨立立即生效。拉脫維亞議會表決，宣布獨立立即生效。拉脫維亞議會表決，宣布獨立立即生效。

美國石油進口量下降 新紀錄

【路透社華盛頓二十一日電】美國石油進口量下降，新紀錄。美國石油進口量下降，新紀錄。美國石油進口量下降，新紀錄。

匯市		香港	紐約	金市		香港	報價	上日收市
港幣兌馬克	元	1.7890	7.7660	倫敦	3308		3325	
日英鎊	圓	137.30	136.75	倫敦	356.20	上午定盤		
瑞士法郎	鎊	1.6487	1.6830	倫敦	356.20	下午定盤	355.50	
澳洲元		1.5448	1.5160	蘇黎世	356.50			
加拿大元	元	0.7829	0.7845	紐約	356.55		354.05	
注：除美鎊和美元之外，均以美元計		1.1421	1.1435	紐約	355.95		356.10	
		收市	升降			香港匯市	倫敦收市	
東京	原匯豐平均價	22051.60	↑ 364.54	倫敦港股	匯怡	29.10	29.60	
新加坡	海峽時報指數	1345.45	↑ 0.63		豐和泰	32.25	33.05	
悉尼	尼普普通指數	1536.00	↑ 11.60		國和里	8.75	9.10	
香港	匯豐即時報價指數	2033.70	↑ 45.80		地吉	14.20	14.65	
法蘭克	內加內加指數	1832.10	↑ 40.60		聖地	8.35	9.00	
紐約	道連斯指數	2963.55	↑ 49.86		九龍	20.40	21.20	
					地吉	20.00	20.60	
					港九	12.50	12.90	
					地吉	20.20	20.85	
					地吉	9.95	10.40	

以上行情由新鴻基資料研究中心有限公司提供

升冒價身欽利葉

爾里坎·斯爾查 著記社聯美



府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)

多年來，蘇聯政治體制一直小心翼翼地維持著一個平衡，使葉利欽在一個極端威權的人，或充其量是一個向威權主義者效忠的人，或充其量是一個向威權主義者效忠的人，或充其量是一個向威權主義者效忠的人...



會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



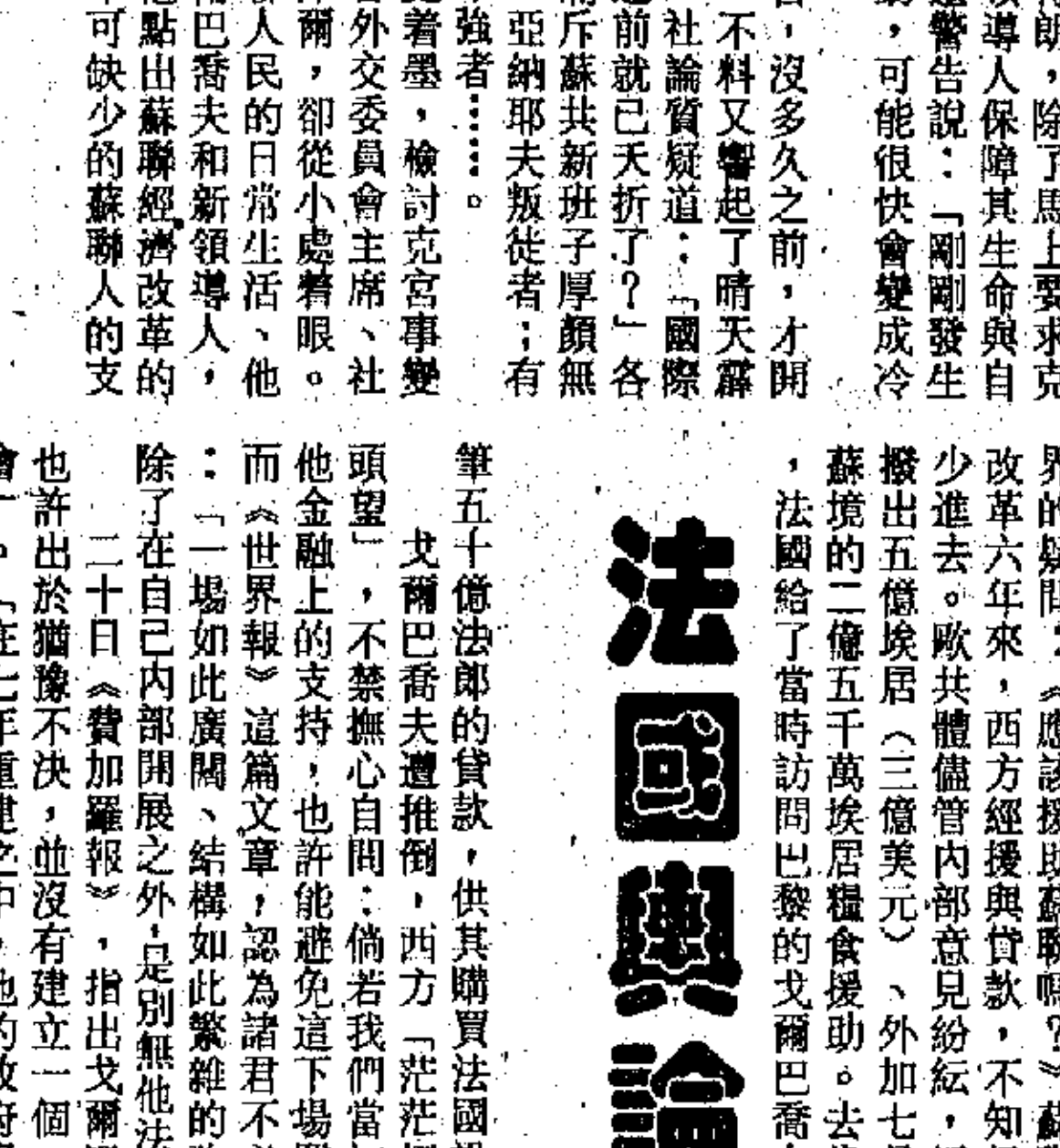
府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



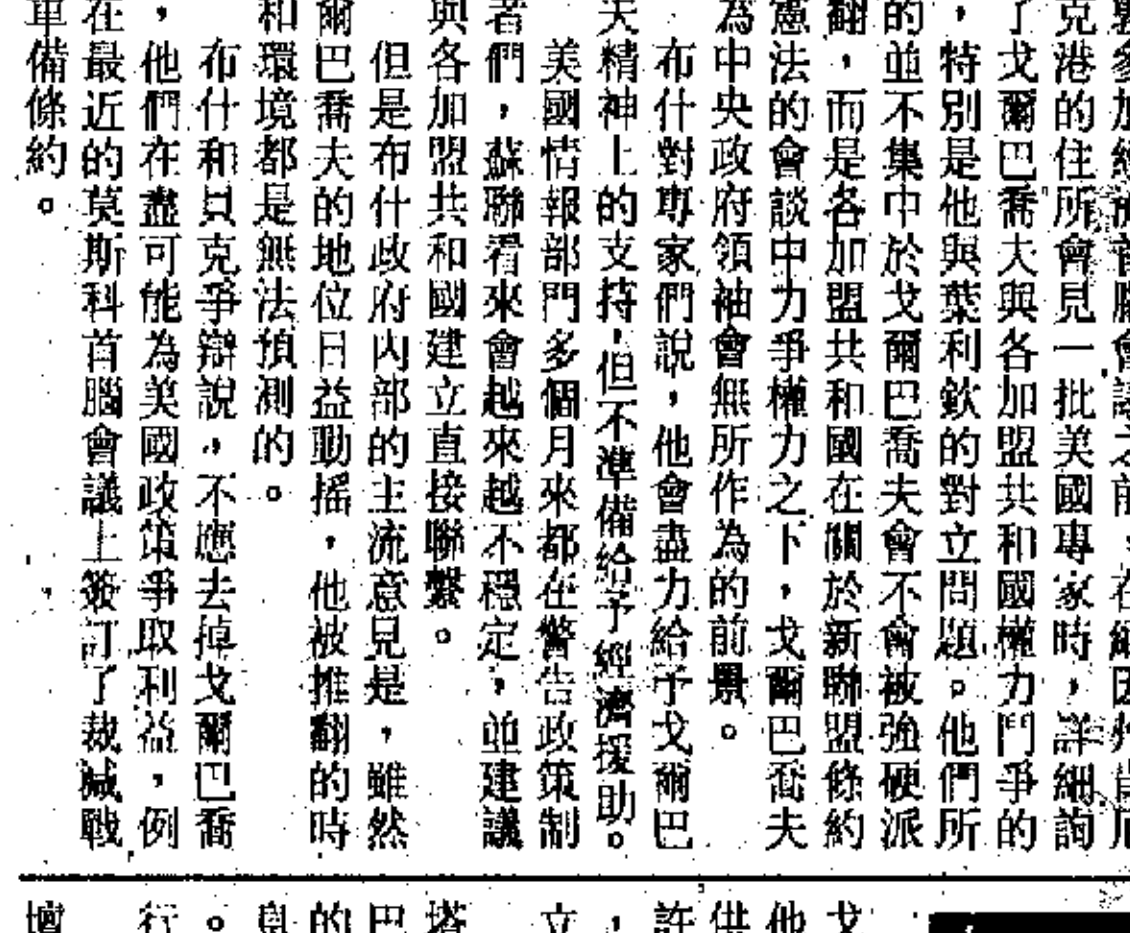
羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)



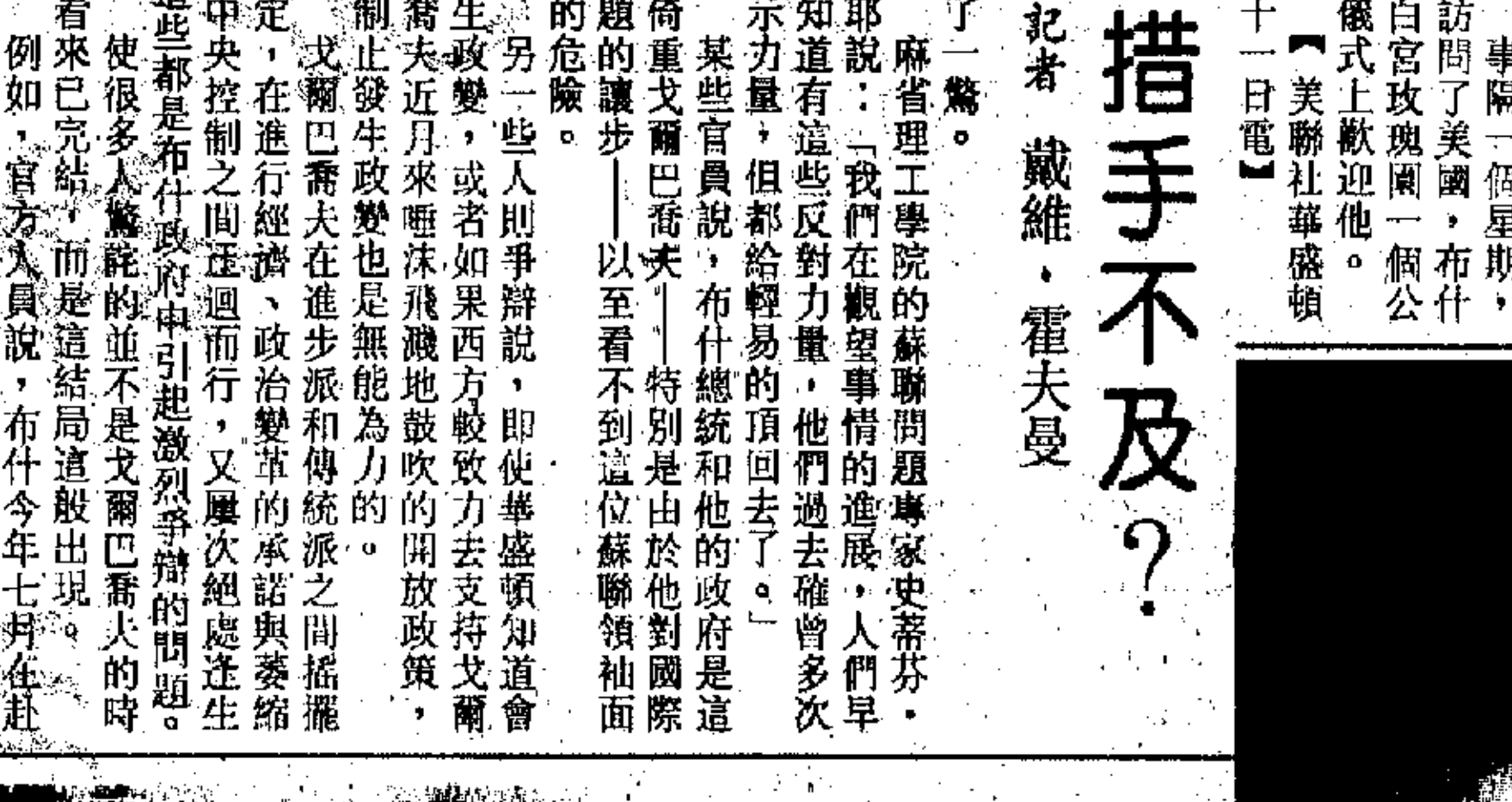
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



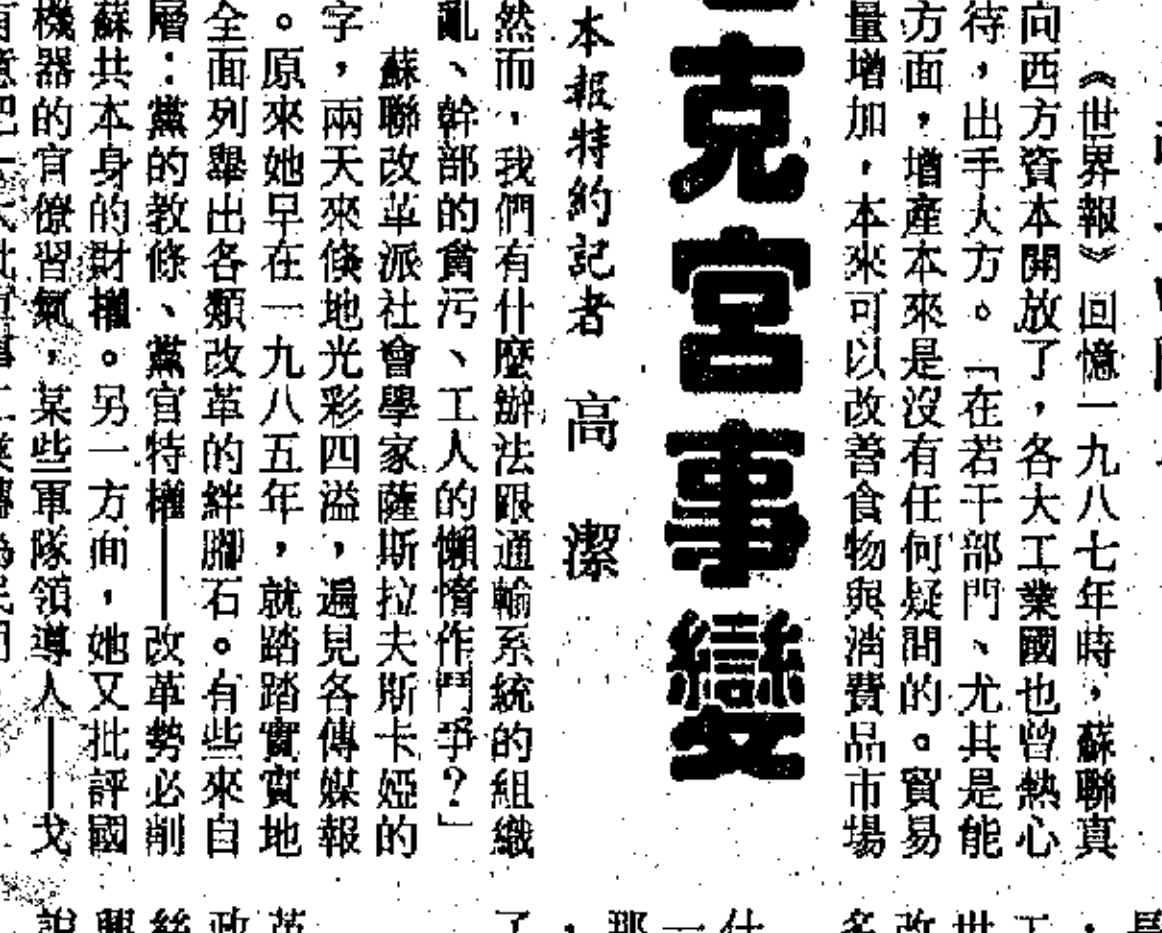
府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



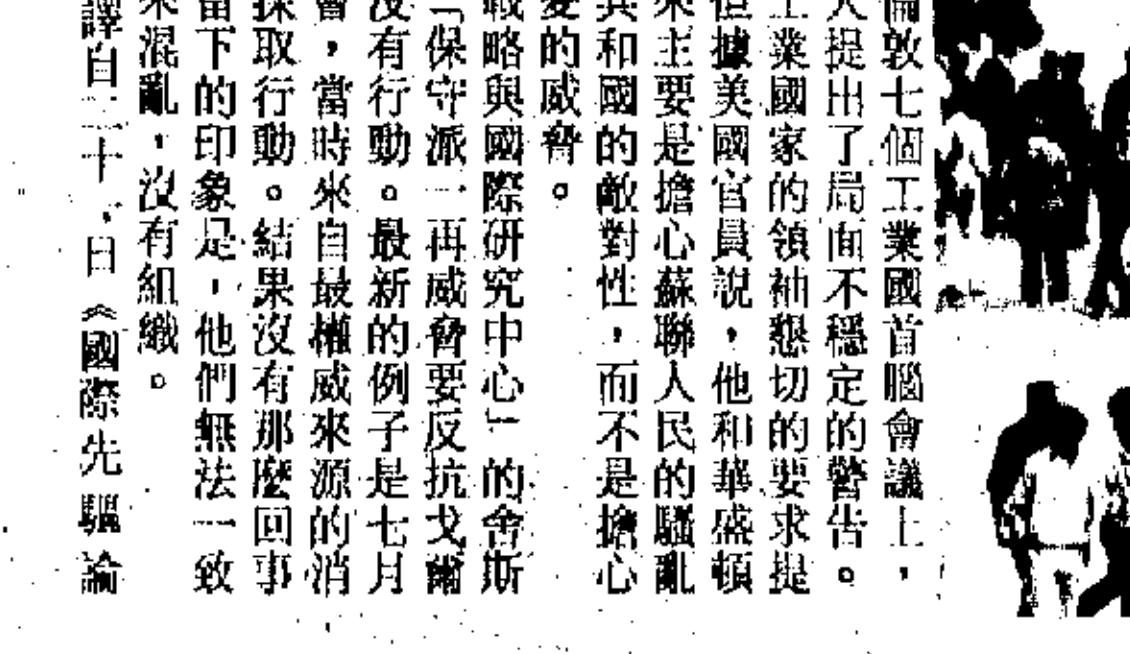
羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)



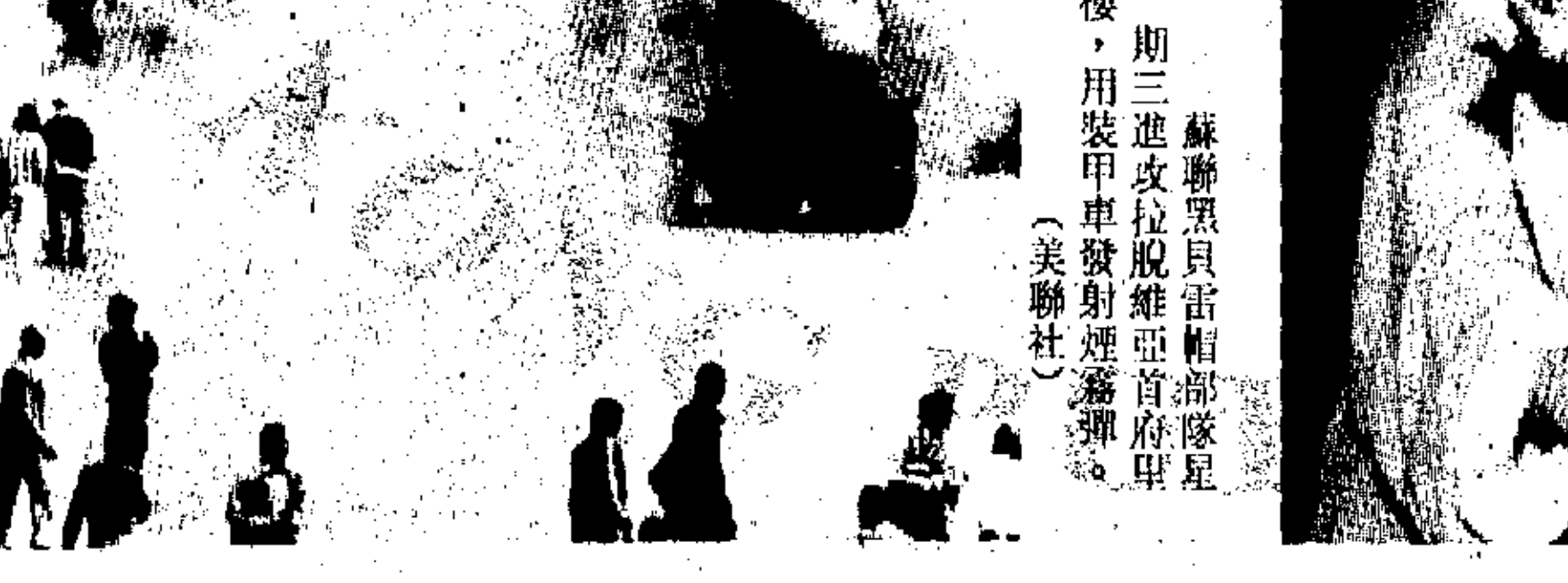
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



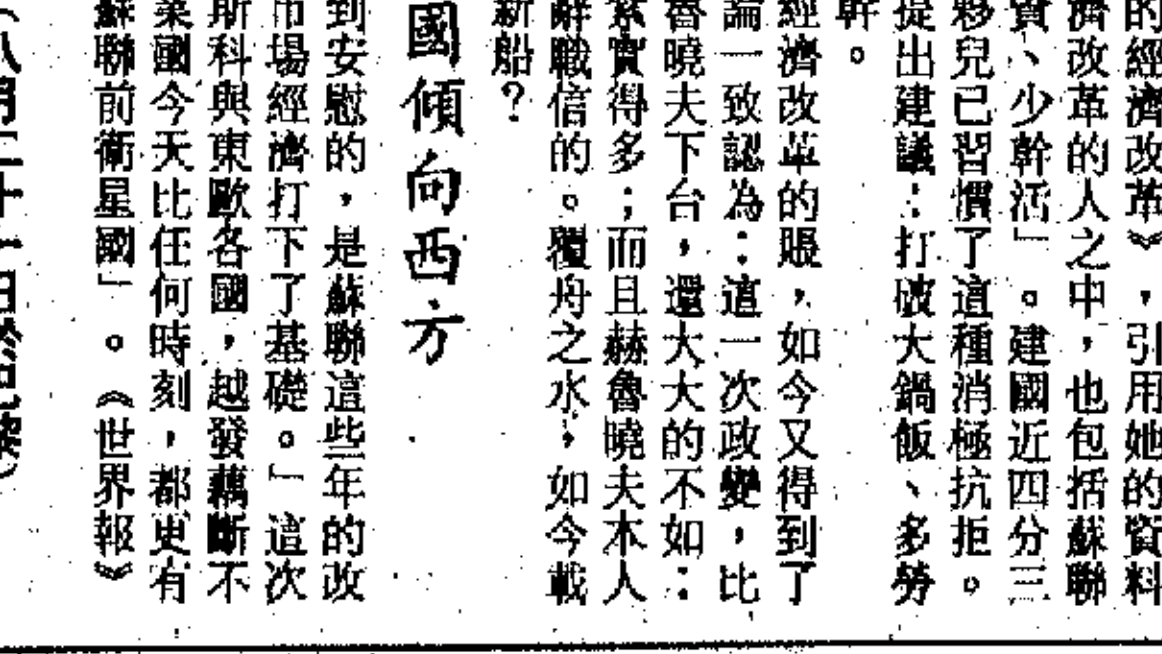
府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)



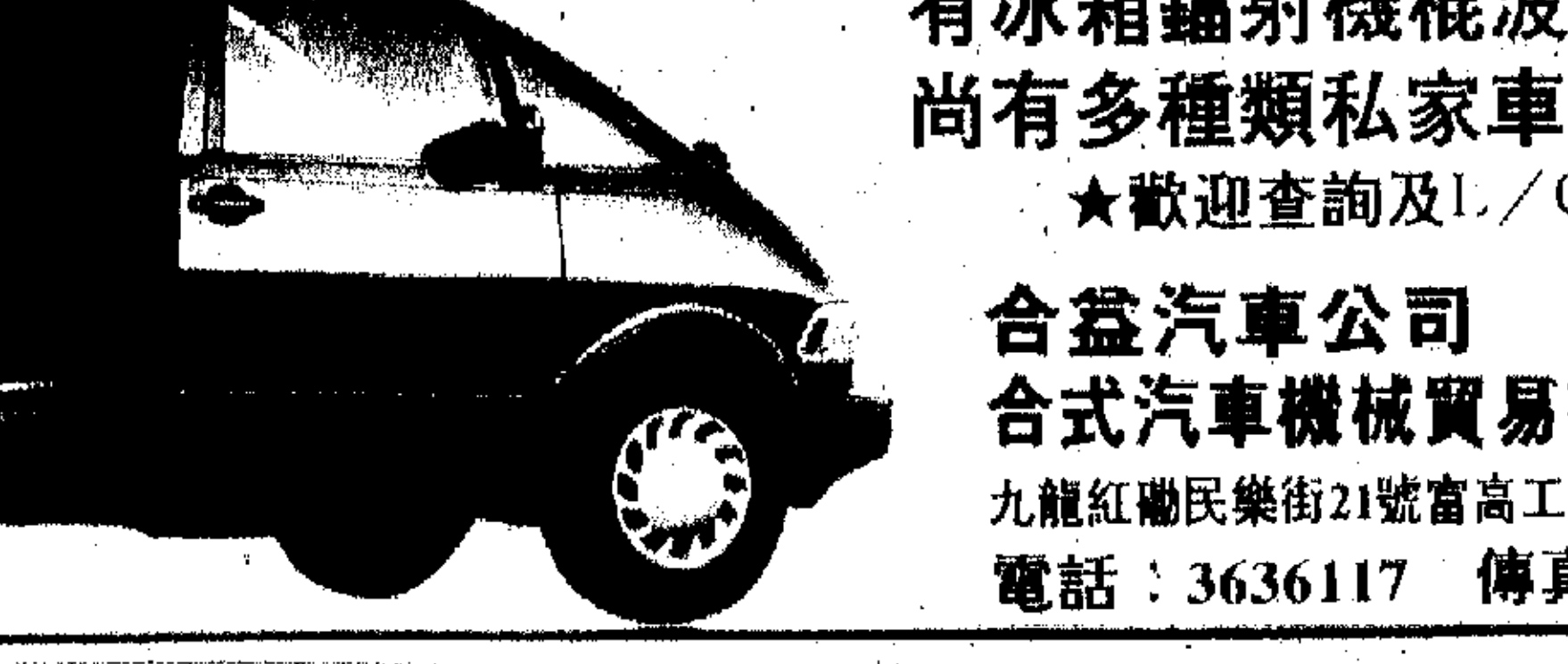
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



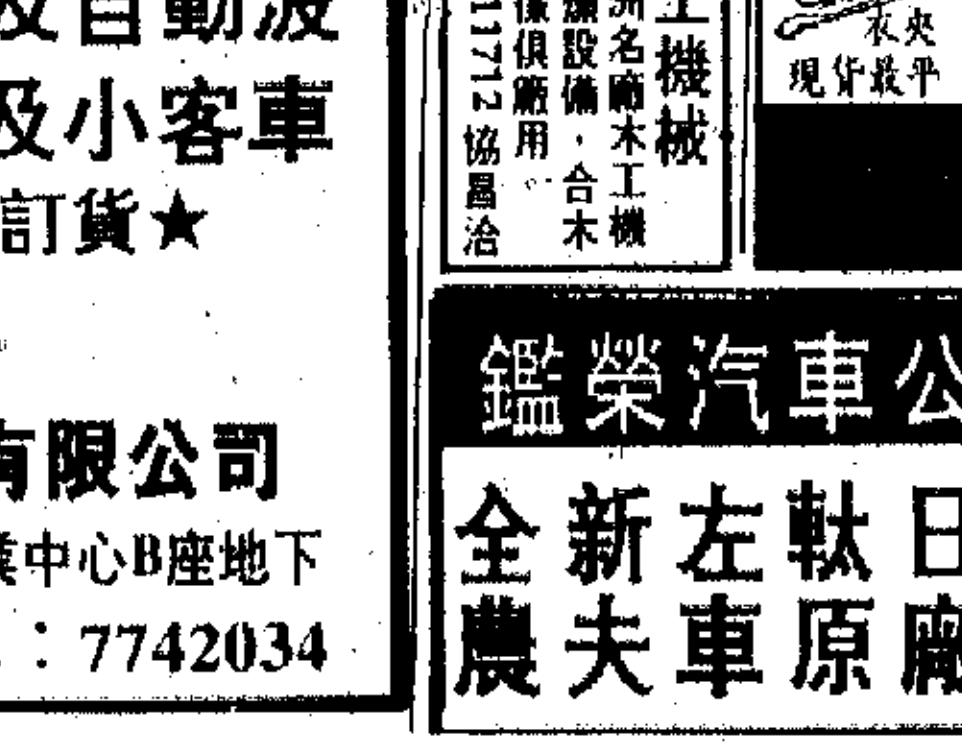
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



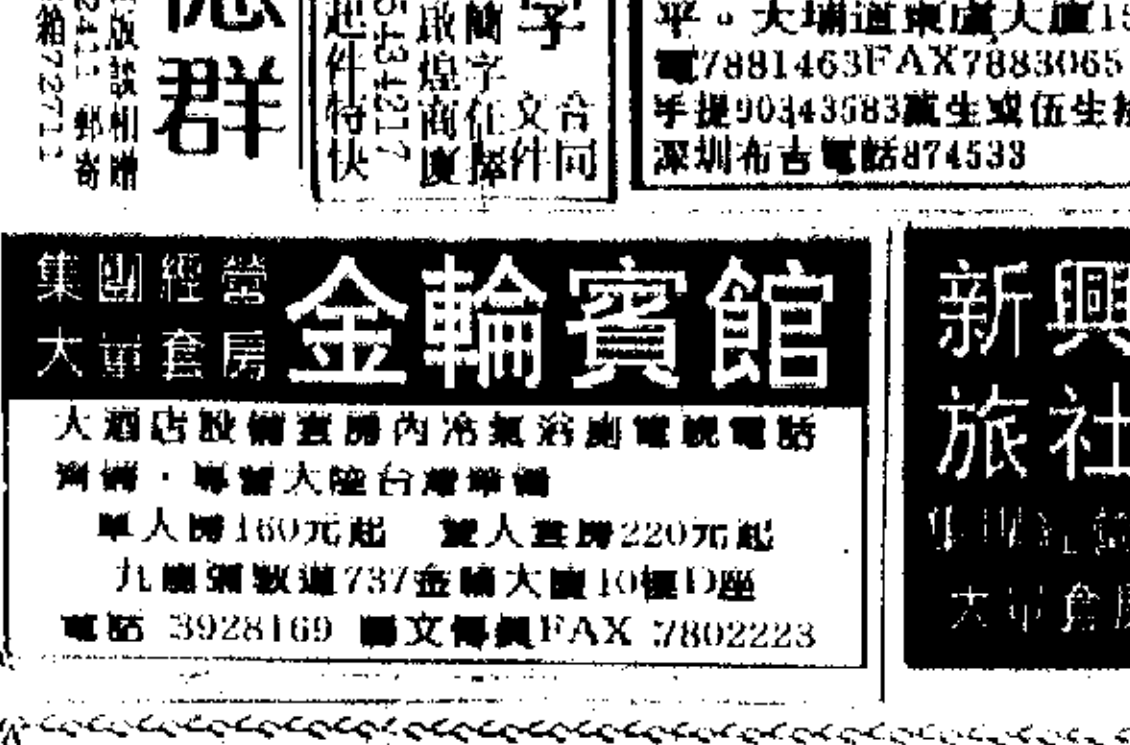
羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)



會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



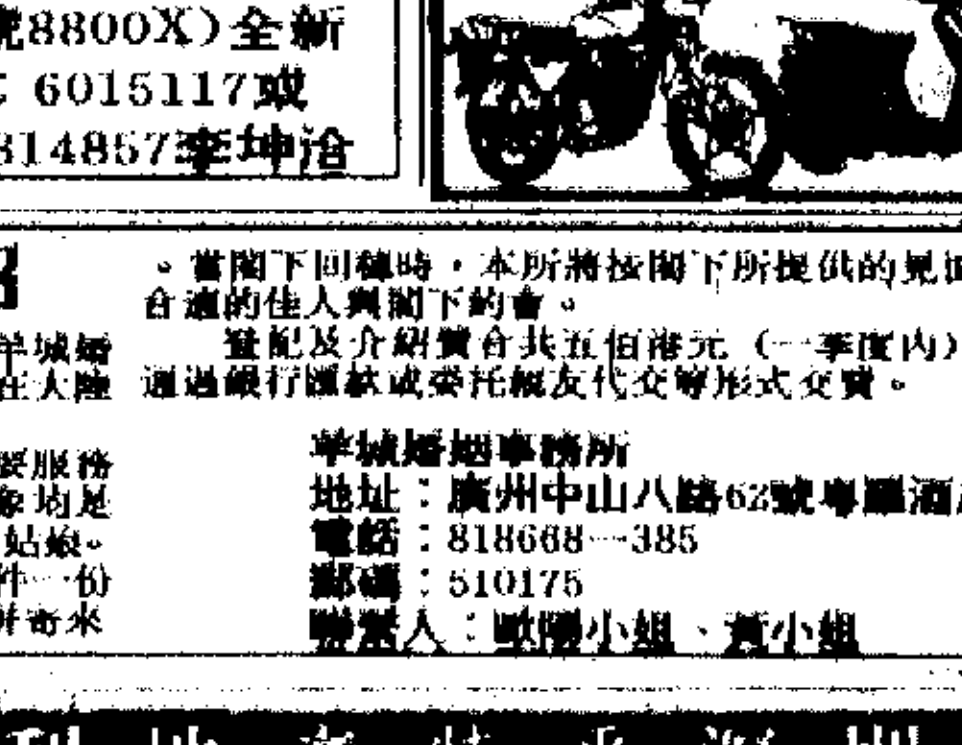
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



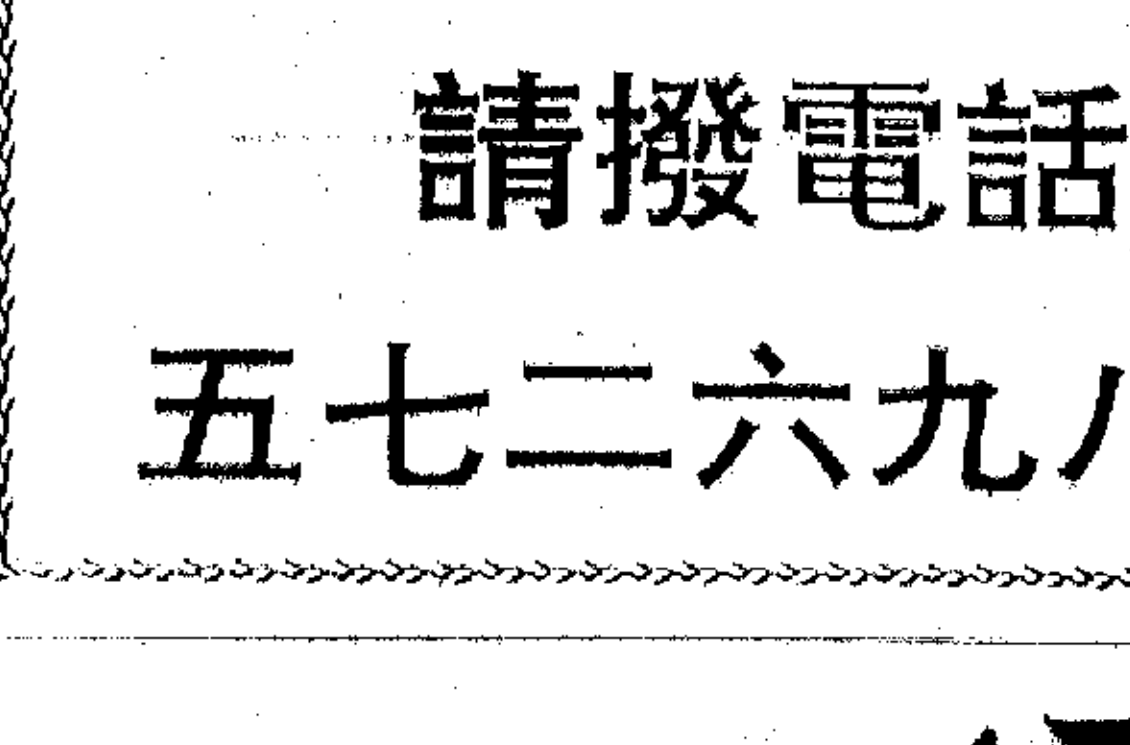
羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)



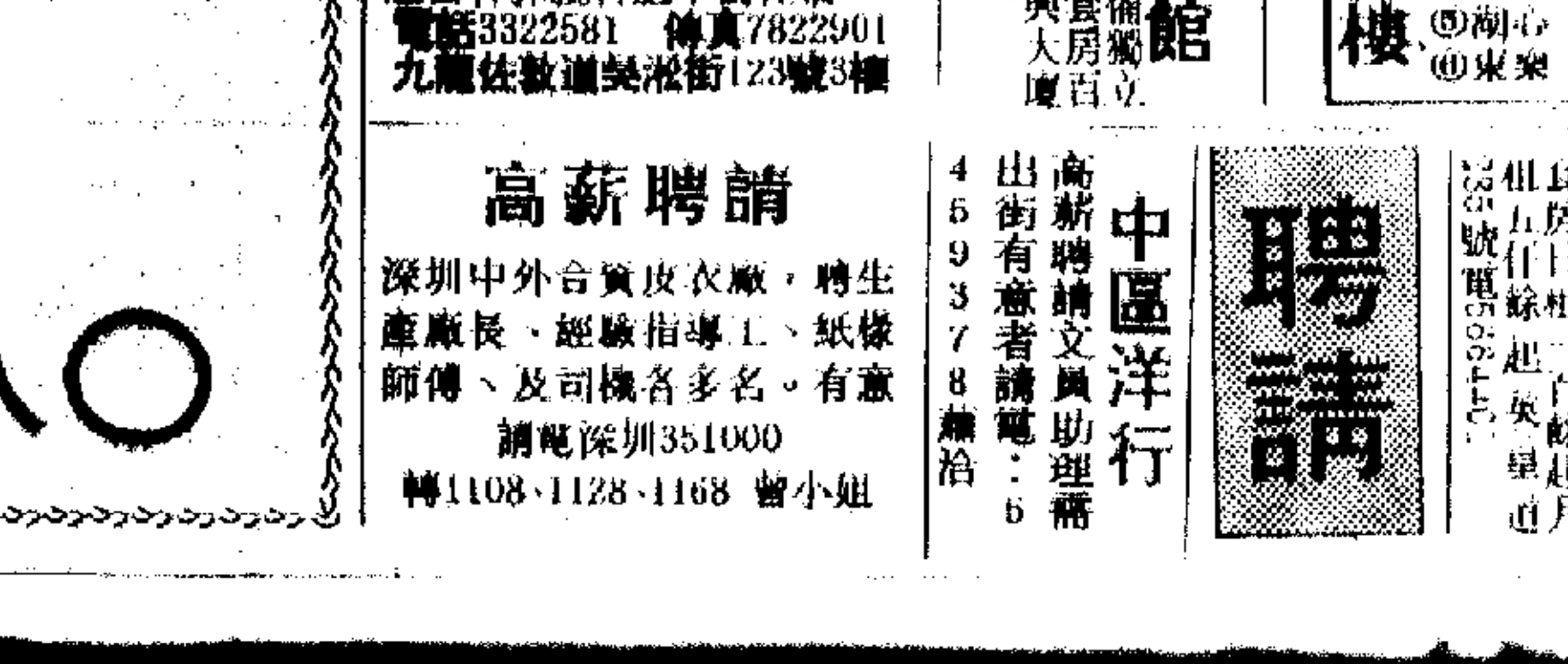
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



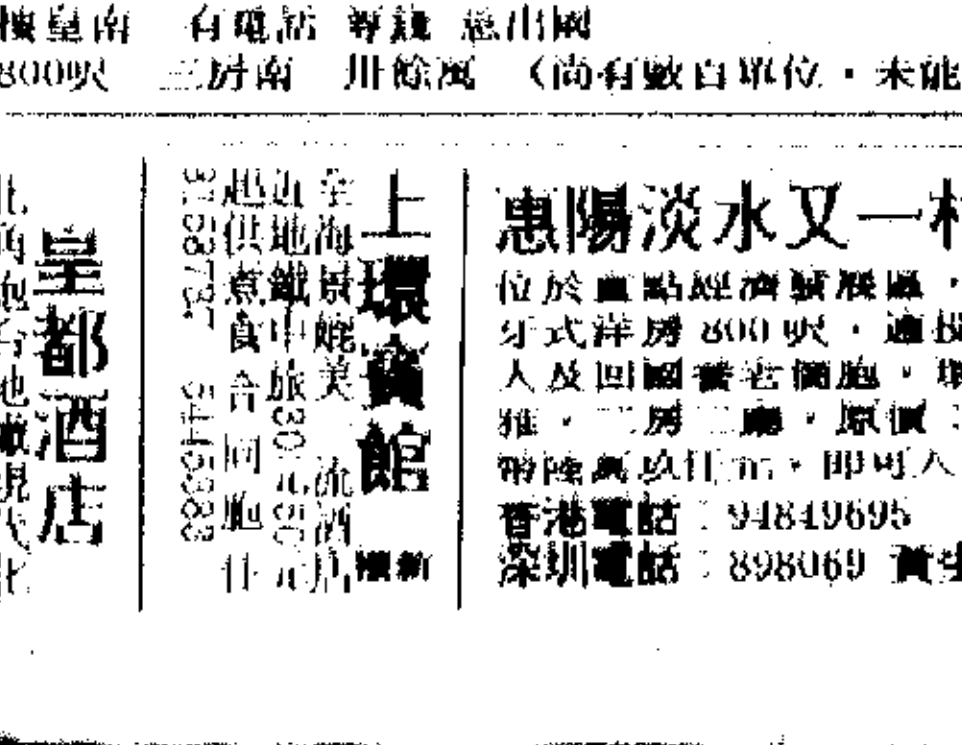
會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



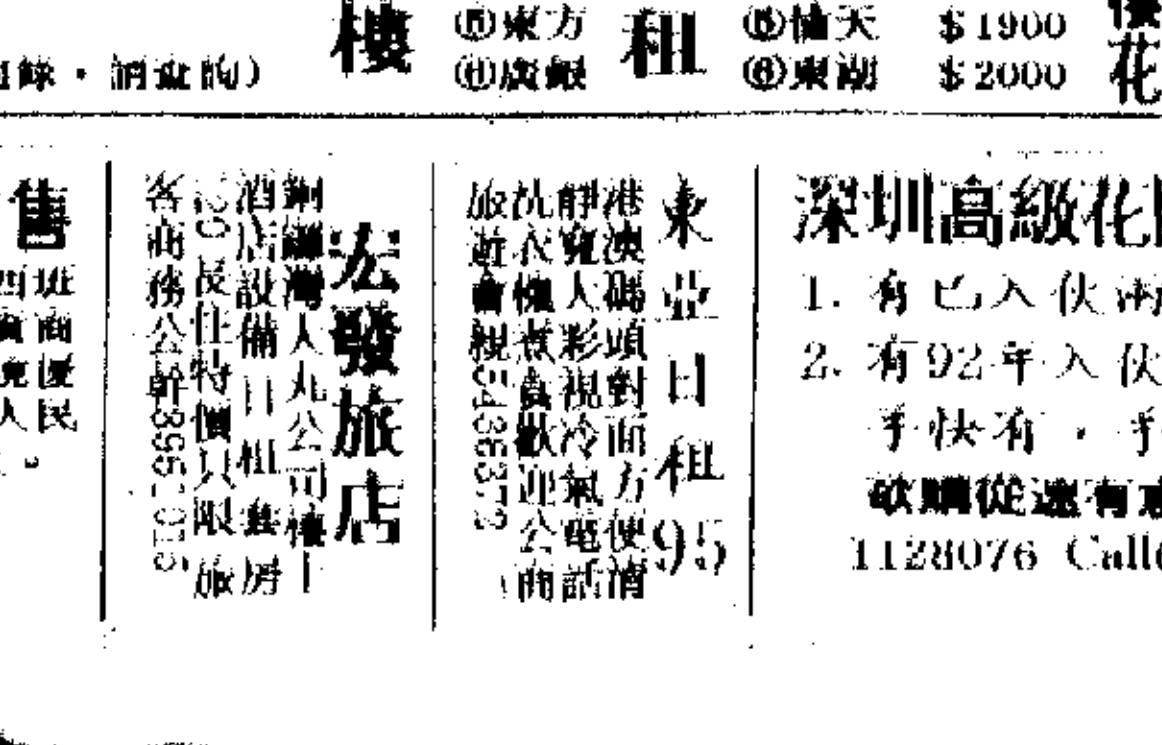
府首在三期星主俄傳一蘭克烏
血流科斯莫在天昨為上場命革命輔基
(社聯美)



羅俄聯前議大會議斯羅俄科在集聚人國俄的計黨以數三期星
(社聯美)



會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)



會大時受到支持他的對眾的欽
(美聯社)

劉向東表示受水災影響僅局部 經貿部採取三措施 保證商品出口履約

積極支持災區復產加強全國協調調度

【本報訊】劉向東表示，今年受水災影響，全國出口貿易將受到一定程度的影響，但影響僅限於局部地區。經貿部已採取三項措施，保證商品出口履約。第一，積極支持災區復產，加強全國協調調度。第二，加強對出口貿易的協調調度。第三，加強對出口貿易的協調調度。

中國續鼓勵外商投資 國外報章限制之說是毫無根據

【本報訊】中國政府表示，將繼續鼓勵外商投資，國外報章限制之說是毫無根據。中國政府表示，將繼續鼓勵外商投資，國外報章限制之說是毫無根據。

曲折與「海基會」協商達成協議 滯留金門十一福建漁民 將由「海基會」送回大陸

【本報訊】曲折與「海基會」協商達成協議，滯留金門十一福建漁民將由「海基會」送回大陸。曲折與「海基會」協商達成協議，滯留金門十一福建漁民將由「海基會」送回大陸。

吉林省政府致電本報 多謝讀者捐款賑災

【本報訊】吉林省政府致電本報，多謝讀者捐款賑災。吉林省政府致電本報，多謝讀者捐款賑災。

赤壁古戰場在何處 湖北蒲圻市舉辦研討會展開爭論

【本報訊】赤壁古戰場在何處，湖北蒲圻市舉辦研討會展開爭論。赤壁古戰場在何處，湖北蒲圻市舉辦研討會展開爭論。

縣市七廿東廣 革改房住行實

【本報訊】廣州市七縣市實行住房改革，革改房住行實。廣州市七縣市實行住房改革，革改房住行實。

加強監察 做好預防 安徽步步為營防疫疫情

【本報訊】安徽省加強監察，做好預防，步步為營防疫疫情。安徽省加強監察，做好預防，步步為營防疫疫情。

京填

【本報訊】京填。京填。



包玉剛捐助家鄉 五百萬元贈浙江 日追加捐款交與在京舉行 政協委員捐書畫義賣

【本報訊】包玉剛捐助家鄉，五百萬元贈浙江，日追加捐款交與在京舉行。包玉剛捐助家鄉，五百萬元贈浙江，日追加捐款交與在京舉行。

李鵬談執行堅定政策 將繼續貫徹改革開放

【本報訊】李鵬談執行堅定政策，將繼續貫徹改革開放。李鵬談執行堅定政策，將繼續貫徹改革開放。

多項改革措施將出 廣東提出就業新模

【本報訊】多項改革措施將出，廣東提出就業新模。多項改革措施將出，廣東提出就業新模。

廈門海關再促台當局 將「鷹王號」交出查辦

【本報訊】廈門海關再促台當局，將「鷹王號」交出查辦。廈門海關再促台當局，將「鷹王號」交出查辦。

見會京在昨鵬李 長事董通士富日

【本報訊】見會京在昨鵬李，長事董通士富日。見會京在昨鵬李，長事董通士富日。

大輝公司

【本報訊】大輝公司。大輝公司。

大陸小畫家 王亞妮抵台

【本報訊】大陸小畫家王亞妮日前抵達台灣，展開為期一週的訪問。王亞妮是中國當代著名的畫家，此次來台是應邀參加「兩岸美術交流展」。

金桂華新職 任駐馬大使

【本報訊】金桂華已出任駐馬里大使，負責馬里共和國的外交事務。金桂華曾任駐多哥大使，具有豐富的外交經驗。

廈門海關再促台當局 將「鷹王號」交出查辦

【本報訊】廈門海關昨日再次向台灣當局提出嚴正交涉，要求交出涉嫌走私的「鷹王號」船隻。廈門海關表示，該船隻涉嫌走私大量軍火，嚴重威脅兩岸和平穩定。

多項改革措施將出 廣東提出就業新模

【本報訊】廣東省政府近日提出多項改革措施，旨在促進就業和經濟發展。其中包括加大對中小企業的支持力度，以及推行靈活的就業形式。

李鵬談執行堅定政策 將繼續貫徹改革開放

【本報訊】總理李鵬在近日的一次講話中強調，中國將堅定不移地執行改革開放政策，並繼續深化改革，擴大開放。

包玉剛捐助家鄉 五百萬元贈浙江

【本報訊】著名僑領包玉剛先生日前向浙江省政府捐贈五百萬元，用於支持家鄉的經濟建設和社會公益事業。

赤壁古戰場在何處 湖北蒲圻市舉辦研討會

【本報訊】湖北省蒲圻市近日舉辦了一場關於赤壁古戰場位置的研討會，吸引了眾多歷史學家和學者參加。

赤壁古戰場在何處 湖北蒲圻市舉辦研討會

【本報訊】湖北省蒲圻市近日舉辦了一場關於赤壁古戰場位置的研討會，吸引了眾多歷史學家和學者參加。

大輝公司

代理：FC-2, PC-7
地址：11, NP1215, NP3825
大量現貨供應
備有：麵粉、感光鼓
電話：7367718
傳真：7302361

Ken Truck

63 2500
洋行 7960223

赤壁古戰場在何處

湖北蒲圻市舉辦研討會曾展開爭論

中曹軍退避路線、孫劉聯軍防禦反攻路線及軍事態勢、地理位置、文獻史料和蒲圻赤壁出土兵器文物等方面對赤壁古戰場進行了論證，並對赤壁古戰場進行了實地考察，絕大多數觀點

日前，在湖北舉行的蒲圻赤壁古戰址場保護開發設計研討會上，探討赤壁之戰古戰場所在地成了主題。

來自中國社會科學院，《中國地名》雜誌社、湖北省社會科學院、湖北省博物館、湖北省文物考古研究所、湖北省文史館、武漢大學、湖北省師大、重慶工學院數十家單位的專家學者，在蒲圻舉行的這次研討會上，從歷史學、歷史地理學、軍事地理學、考古學等多角度對此問題展開了爭論。

著名的三國赤壁之戰的戰場在湖北省蒲圻是一個早有定論的問題，然而一九八八年以來，黃州的一些地方文史工作者提出三國赤壁在黃州。

在蒲圻的研討會上，專家學者們分別從赤壁大戰

姜洪

認為：蒲圻赤壁為三國赤壁具有充分的文獻史料依據，以及有豐富文物和遺址遺跡。民俗文化依據。尤其是出土文物，大量存於三國故城遺址各景點之中，其質料和類別、出土地點、數量均遠勝黃州，這是其他任何一個赤壁都不具備的。一些專家對黃州指認關風鎮為烏林的说法提出質疑。還有專家指出，考證赤壁松陰以陳壽的《三國志》為根據，而不應考慮裴松之的注，蓋志是正史，裴注則屬野史，奇聞異事、神鬼志怪無不纏雜，要辨別真偽，非其他赤壁說未拿出令人信服的不證據。尤其是實物證據之前，蒲圻赤壁說不可動搖。

據悉，目前至少已有三家出版社出版《含淪》一書，論述文事，較以十計的學術刊物發表過这方面文章，一些刊物還開闢「赤壁大戰遺址問題討論專欄」，刊登不同觀點文章進行爭鳴。一般認為學術界的介入有助於此一問題的澄清。

☆

聞見站發糧濟救皖

新華社記者
上平凡

寫特

日十午
記，記者
驅車去
安豫省
南縣災區採訪，在曾
還洪水圍困的蒙窪糧
站上，看到聚集糧糧
站，這組人流進進出
出，異常熱鬧。走近
糧站門口，只見一隊
災民正在井然有序地
秤米裝甕。

「這甕多少錢一
斤？」記者問一位正
在發糧過磅的災民。
「這甕不要錢。」
是政府發給他們的救濟糧。」說着，他掏出一張鉛
印的收據遞給記者，上面印着「農民救濟供應證」
幾個字。下面寫着：分洪村喬如學，五口人，從七
月十號到九月三十號，按一天二天零點五公斤的
標準領取救濟糧。七月份的三十三斤已經領過，這
次來領的是八月份的。

七月十號以前吃啥呢？
那時也吃救濟糧，只是當時大水淹沒道，吃
糧由軍用火車運送上班台子的。喬如學苦笑道：
站在一旁的糧站站長董重華插話：「本來救濟
糧下得沒那麼快；於是六月二十號得總帶着大家來視察
，看到沒人餓死，立即就開倉放糧。到六月二
十，附近八十萬公市畝就全部放下來了。」

「這樣大的水患
見過嗎？」
「見過，幾遭旱
子救淹了幾回。」
「以前淹了日子
咋過？」
「解放前，要活
命只有借，借，還
二斗，借不起就有逃
荒，餓死病死都沒人
管。那像現在，還能
吃上青長相通。」

「幹部有多餘
嗎？」
在旁的幾位災民
說：「沒見過。」
如今，分東西都很
公布，誰選取多拿
出糧站不久，
商標立

文化工



景觀中，怪石形態各異，造型生動，不失為
。據有關人士介紹，這些怪石已有三億年歷
林風吹而成的，有的怪石中間還有透空現象

經濟的不斷發展，



黑龍江妥善安置災民

到妥善安置。省民政廳並已下撥救災款四百八十多萬元，用於緊急轉購小保姆。

[illegible]

文化工作者籲加快立法

通衢文仁市場近狃勇風

多門類多層次多體制文化市場已形成

剛剛在瀋陽結束的全國計劃單列市文工作會議的代表們，面對全國各地的文化市場，躍躍欲試，形勢，必須加快工作，以保護科學、序地全面管理。

隨著有計劃商品經濟的不斷發展，中映點已超過五萬個。

國文化市場也與城鄉人民日益豐富提高的物質生活一道，日趨形成規模。

據文化部文化市場統計，目前，全國的戲園、舞廳、卡拉OK歌廳達九千六百九十九家，錄像放映點已超過五萬個。

一個多門類、多層次、多形式、多體制、多市場的文化市場網絡已極益全圖城鄉。

迅速興起的這塊文化事業，帶來各級文化管理部門管轄、舉目跳觀。據各市場從事文化市場管理的人反映，在維護文

上海市向明中學，原為震旦大學。一愛好，立即吸收他參加生物興趣小組，並給予



未來專家的搖籃

的新觀點，實在令人刮目相看。

還擁有國際知名度，如第二十六屆、第二十七屆國際奧林匹克數學大賽金牌、銀牌獲得者吳思聰、潘子剛；世界新品種昆蟲昆蟲發現者吳國祿、潘子剛；世界新品種明星壯泳、何智輝等。在該校成立文華以及世界體育明星壯泳、何智輝等。在該校成立文華以及世界體育明星壯泳、何智輝等。在該校成立文華以及世界體育明星壯泳、何智輝等。

黃文華剛進他的書包和褲袋經常裝滿各種小動物，嚇得膽小的女生哇哇叫。生物教師與他見有這小昆蟲迷

剛上初中的陳秉平時最信奉一句話就是：「憑借哲學人們可以通曉過去，也可以預告未來。」

周天柱

上海名校向明中學見聞

十五歲的少年名字，他叫傅博哲，是同校拉大名的傅博哲，少年創新聞。傅博哲拉大名鼎鼎，傅博哲少年創新聞。傅博哲拉大名鼎鼎，傅博哲少年創新聞。傅博哲拉大名鼎鼎，傅博哲少年創新聞。



城處處外打仔工
本地青年不願幹之行業空缺

「幫辦」幫辦起來，幾乎進入國營大企業、大機關，「外資佔」，公司企業就「身外百倍」，而在集體企業，一般的服務、修理行業工作還是「低人一等」。

而外地人的打工仔、打工妹全然不顧及什麼單位名聲、工作環境如何，只要能夠掙錢，他們就毫不猶豫，大顯身手。一箇箇的汗水，換來了一把又一把的鈔票。

陳廣的就業觀念束縛着北京城這些青年人的手腳，他們城裡一兩年地幹下去。

有國人上認為，僅靠廣闊就業市場，並不能完全解決失業城鎮就業的燃眉之急；更何況，使之以對就業的引導，使之不致於

報和廣東食報社會的這項評選活動，自佛山、順德、陽江、花縣。

挥现有
 平滑汉字
 持兼容
 单位部门查询
 潘金山
 定长沙湾桂林附近
 7863877 (6线)
 (852)745 7522
 京大学新
 北京市海淀区
 1100871 北京大
 2563881 2563
 电话: 25541
 4023 传真: 40406
 100 电话: 31366
 100 传真: 31366

[illegible]

▲由福建省婦女聯合會主辦的《海峽姐妹》雜誌日前正式創刊。該雜誌是福建省唯一的婦女綜合性刊物。

PU
-无二
和大小修齐线站
意种有上下
AMN

河北魏縣人前元豐家安石

○考古工作者最近在河北省遷安縣發掘出一具較完整的古峯骨格化石，經初步測定，比現代猿猴約八至十二厘米，高四至五米，比現代猿猴要大得多。據唐山和遷安縣考古技術人員推測，這具骨格距今一萬兩千至左右。如果得到進一步證實，這將表明距今一萬兩千年時，中國東部北緯四十四度一帶還是炎熱潮濕的熱帶或亞熱帶氣候。

☆新華

[illegible]



開利冷氣機

世界第一冷凍科技

本公司現有下列水冷式機組及分體機特價傾銷：

10匹 HK \$24,000	25匹 HK \$5,500
15匹 HK \$38,000	30匹 HK 68,000
20匹 HK \$47,000	40匹 HK 89,000



**日本製造
保用一年**

10匹分體式冷氣機 HK \$26,000

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及高字樓等安裝工程。專業人員負責代客設計、繪圖及報價

香港特約經銷承建商：

萬興冷氣有限公司

香港九龍勝利道24A地下

電話：7120217, 7155333

圖文傳真：7607834, 7156892

黃小姐或麥先生洽。

大輝公司
佳能FC-2、PC-7
PC-11、NP1215、NP3825
大量現貨供應
另備炭粉、感光鼓
等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇


日本翻新建築機械
挖土機、推土機、壓土
機、裝載機、空氣壓縮機、
焊機、液壓吊機、發電機
列車等建築及工業機械
駐港日本專人接洽
歡迎查詢 日本直接入口
康信實業公司
電話：7717800

JEC牌耳筒機
S40N / S70 / S80D 680CSP-CEC 600 / 630D2

JEC牌相機
AW 80/D, 910 / D, 950 / D, 10P - 300 / D
KINAM牌相機 AW 80 / D-88 / D-88 / D
太陽相機 AW 815-M 900 / D
萬能遠 理光相機 鏡頭 閃燈
FS 35 / Q1-AF 35 / Q1-X 300S-X 760 / 1051
M124 / 105 1.7-70 110-1185 250X 20FX
30R 5-10M / D-XE 24 / D-AF 30 / D
FUNAI富來牌3000Li MK1 單放機
日本名廠錄像 電視機
L 13-500 / 220 / 227, 741, 809, 822
TV 2117-2105-2165-2181-71-141-152
中華電子行 / 利興公司
興業路290 723號分上 電話：6650131

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，
白版紙，白咭紙，玻璃紙，
玻璃咭紙，BOPP，鋁箔
紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL: 3419111 FAX: 3415096

冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生


 全部膠片及粉紙片層層現貨
 數量有限，歡迎垂詢
 設有國內提貨服務
 TEL: 573 7736 FAX: 572 1

求 貨

本公司需大量進口膠片、賀卡、音樂卡、各種小禮品、需廣州或深圳交貨。望來人、來電、來函、來樣聯繫。

地址：深圳文錦中路朝花大廈一層
深圳朝花實業發展公司經理部（二室）

電話：220821 241517（晚）
傳呼機：366999 9577
聯繫人：袁元

瑞典「勒得」
Kentruck
 B-69
 DH2500
 偉輪洋行 7960223

或買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

是買買
買方雙
往應並
租遇如

一個職業或行業是否被視為一個專業，是社會學界又具爭議性的問題。香港的社會工作專業化，在九一年一月一日成立了一個「香港社會工作專業化委員會」，主要的工作是研究社會工作專業化的問題，並向政府提出建議。...

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

社會工作能否算專業？
浸會大學社會工作系主任 朱兆基

人誰與投手在票一
慮考要係關地內與

公屋出售管理與維修問題

信耳疑目

古今之患

小劫案也需要抑制

此時此地

此時此地

此時此地

此時此地

井水集

井水集

井水集

井水集

井水集

井水集

井水集

井水集

井水集

日產全線叉式起重車 單桿式操控，一舉兩得！
日產叉式起重車，單桿式高效能操控上、落、卸，效率奇高。
合誠汽車有限公司 地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 專線電話：803 5338

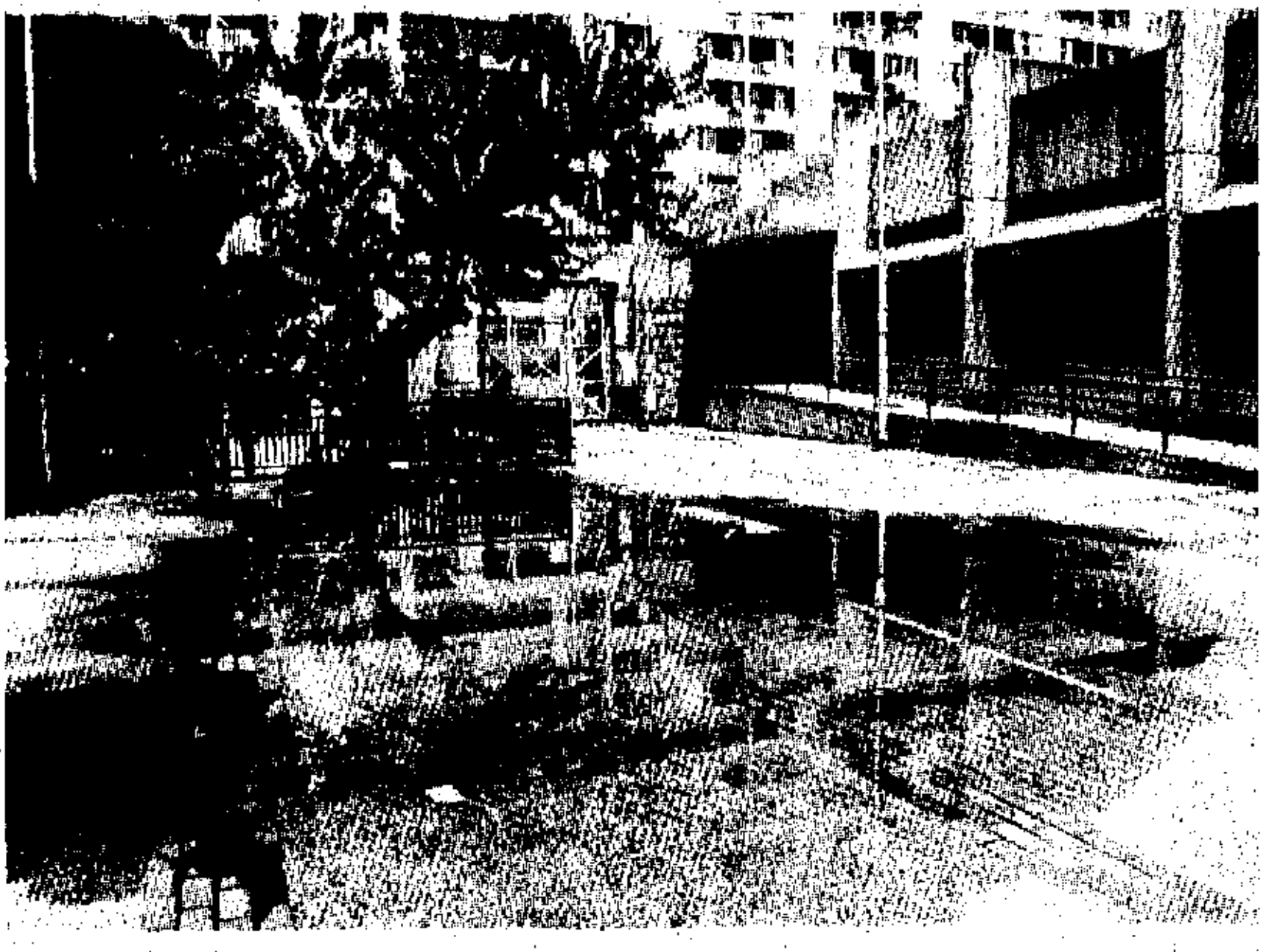
合群車行 專營轉口國內左軚車輛·常備現貨·即日送交各海關
信譽好·老字號·入口中國車手續麻煩·合群做得好
九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063
電話：3344266 7661116

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739 深圳辦事處：深圳市嘉賓路·粵海金威大廈13樓001室 電話：205998轉1311/1368

全新現貨左軚全線車系 另有二手左軚小車面車及汽車零件
華耀車行 3648666 3635292 九龍土瓜灣浙江街44 圖文傳真：3630839

產地房圳深賃租或買賣 約合明訂須人事當方雙

記登產房行進局理管產地房往應並 理處關機該過透可亦紛糾務租遇如



深水埗大屋圍後天雨 陷低地空堂會區社灣漁

【本報記者】深水埗區地產局日前在該區一間民居內，與該區居民代表舉行座談會，就該區地產局管理事宜，與居民代表交換意見。地產局代表表示，該區地產局管理事宜，將由該區地產局負責處理，並會與居民代表保持密切聯繫，以解決居民的訴求。

香港寄往內地小包裹總值 規定不能逾人民幣一百元

每家每年總值寄往內地小包裹總值不能逾一千元

【本報記者】香港郵政總局日前宣佈，自八月一日起，寄往內地的小包裹總值規定，將由目前的每包價值不超過一百元，改為每包價值不超過一百元人民幣。此外，每家每年寄往內地的小包裹總值，亦將由目前的每戶每年總值不超過一千元，改為每戶每年總值不超過一千元人民幣。

九巴考慮將89X線改道 方便大涌橋路沿線居民

方便大涌橋路沿線居民

【本報記者】九巴公司日前表示，考慮將89X線改道，以方便大涌橋路沿線居民。該線目前由大涌橋路開往九龍，但由於該線途經多條繁忙街道，導致交通阻塞，且對居民造成不便。九巴公司表示，將與有關部門商討，將該線改道，以減少交通壓力，並提高服務質量。

個人郵寄物品限量表

物品名稱	每包數量或價值
衣物	共五米
(寬度在一百三十厘米以下)	
人參	五十克
錄音帶	共五卷
小型電子計算機	每包以一個為限
集郵郵票	共一百枚
日曆	每包限寄五個

余秀蓮尋弟余定柳

【本報記者】余秀蓮女士日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的弟弟余定柳。余女士表示，余定柳於一九八九年失蹤，至今已逾十年，至今杳無音訊。余女士希望，如有任何關於余定柳的消息，請與余女士聯繫，必有重酬。

舒寬若尋弟舒俄皇

【本報記者】舒寬若女士日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的弟弟舒俄皇。舒女士表示，舒俄皇於一九八九年失蹤，至今已逾十年，至今杳無音訊。舒女士希望，如有任何關於舒俄皇的消息，請與舒女士聯繫，必有重酬。

于君尋弟于久

【本報記者】于君女士日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的弟弟于久。于女士表示，于久於一九八九年失蹤，至今已逾十年，至今杳無音訊。于女士希望，如有任何關於于久的消息，請與于女士聯繫，必有重酬。

范霞東尋兄馬宗達

【本報記者】范霞東女士日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的哥哥馬宗達。范女士表示，馬宗達於一九八九年失蹤，至今已逾十年，至今杳無音訊。范女士希望，如有任何關於馬宗達的消息，請與范女士聯繫，必有重酬。

澳門台灣升學收生要求

升學收生要求

【本報記者】澳門台灣升學收生要求，日前由有關部門公佈。根據規定，申請升學的學生，必須具備一定的學歷和成績，並通過相關考試。此外，學生還需符合其他相關規定，如年齡、健康狀況等。有關部門表示，將嚴格執行規定，確保升學工作的公平、公正。

生活圈

生活圈

【本報記者】生活圈，是指人們在日常生活和工作中所接觸到的各種環境和因素。生活圈的範圍非常廣泛，包括家庭、學校、工作場所、社區等。生活圈的質量對人們的身心健康和生活質量具有重要影響。因此，我們應關注生活圈的建設，營造一個健康、和諧的生活環境。

華東賑災籌款會

華東賑災籌款會

【本報記者】華東賑災籌款會日前舉行籌款活動，為災區籌集善款。該會表示，將繼續加大籌款力度，為災區提供及時、有效的援助。同時，該會還呼籲社會各界人士踴躍參加籌款活動，為災區同胞伸出援手。

華東賑災籌款會

華東賑災籌款會

【本報記者】華東賑災籌款會日前舉行籌款活動，為災區籌集善款。該會表示，將繼續加大籌款力度，為災區提供及時、有效的援助。同時，該會還呼籲社會各界人士踴躍參加籌款活動，為災區同胞伸出援手。

華東賑災籌款會

華東賑災籌款會

【本報記者】華東賑災籌款會日前舉行籌款活動，為災區籌集善款。該會表示，將繼續加大籌款力度，為災區提供及時、有效的援助。同時，該會還呼籲社會各界人士踴躍參加籌款活動，為災區同胞伸出援手。

華東賑災籌款會

華東賑災籌款會

【本報記者】華東賑災籌款會日前舉行籌款活動，為災區籌集善款。該會表示，將繼續加大籌款力度，為災區提供及時、有效的援助。同時，該會還呼籲社會各界人士踴躍參加籌款活動，為災區同胞伸出援手。

華東賑災籌款會

華東賑災籌款會

【本報記者】華東賑災籌款會日前舉行籌款活動，為災區籌集善款。該會表示，將繼續加大籌款力度，為災區提供及時、有效的援助。同時，該會還呼籲社會各界人士踴躍參加籌款活動，為災區同胞伸出援手。

華東賑災籌款會

華東賑災籌款會

【本報記者】華東賑災籌款會日前舉行籌款活動，為災區籌集善款。該會表示，將繼續加大籌款力度，為災區提供及時、有效的援助。同時，該會還呼籲社會各界人士踴躍參加籌款活動，為災區同胞伸出援手。

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

商品介紹分類廣告

►商品介紹廣告
高2½"x2"
每天特價100元

►分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

皇冠服務有限公司

直接日本進口，中國規格左軀豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座、0.5噸輕型車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座輕型車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座輕型車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）
9人座小貨車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）
6人座工具車（汽油）
5人座小貨車（汽油、柴油）
5人座輕型車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口，全新左軀汽車，常備現貨，實力雄厚，批發價錢，全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州一華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
直線電話及圖文傳真：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦鈞、潘嫻嫻

海南一華多利汽車展銷中心
地址：海口市八社村321號地下
（即海新村遠東咖啡廠對面）
電話：775478、224323
圖文傳真：775478
聯繫人：姜一洲、修麗洲

廈門一華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門分公司
地址：中國廈門湖濱東路134-136號
電話：621743、621456、621747
傳真：631740
聯絡人：張麗、柯瑞玲、何其芳

遼寧省一華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧分公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳真：331257
聯絡人：亢迎春、楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車，銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華0座 豐田RZH104L 12座/15座麵包車 豐田MS132L 2.8皇冠 豐田YR85 0.5噸的士頭 豐田FJ80L新款吉古80系列 豐田YV61L 1.25噸農夫車 豐田RB201/BB21L豪華20座

足總昨編排首兩個月賽程

埔頭票價最高收四十元 深水埗一律廿五元

【本報訊】足球總會昨日公佈首兩個月的賽程，由於在十一月中才完成改組工程，故此賽程安排，足總計劃由十二月初開始，在十一月中才公佈。足總昨日公佈首兩個月的賽程，由於在十一月中才完成改組工程，故此賽程安排，足總計劃由十二月初開始，在十一月中才公佈。

日期	場次	對陣	票價
八月廿四日	第一場	深水埗對元朗	廿五元
八月廿五日	第二場	元朗對深水埗	廿五元
八月廿六日	第三場	深水埗對元朗	廿五元
八月廿七日	第四場	元朗對深水埗	廿五元
八月廿八日	第五場	深水埗對元朗	廿五元
八月廿九日	第六場	元朗對深水埗	廿五元
八月三十日	第七場	深水埗對元朗	廿五元
八月三十一日	第八場	元朗對深水埗	廿五元
九月一日	第九場	深水埗對元朗	廿五元
九月二日	第十場	元朗對深水埗	廿五元
九月三日	第十一場	深水埗對元朗	廿五元
九月四日	第十二場	元朗對深水埗	廿五元
九月五日	第十三場	深水埗對元朗	廿五元
九月六日	第十四場	元朗對深水埗	廿五元
九月七日	第十五場	深水埗對元朗	廿五元
九月八日	第十六場	元朗對深水埗	廿五元
九月九日	第十七場	深水埗對元朗	廿五元
九月十日	第十八場	元朗對深水埗	廿五元
九月十一日	第十九場	深水埗對元朗	廿五元
九月十二日	第二十場	元朗對深水埗	廿五元
九月十三日	第二十一場	深水埗對元朗	廿五元
九月十四日	第二十二場	元朗對深水埗	廿五元
九月十五日	第二十三場	深水埗對元朗	廿五元
九月十六日	第二十四場	元朗對深水埗	廿五元
九月十七日	第二十五場	深水埗對元朗	廿五元
九月十八日	第二十六場	元朗對深水埗	廿五元
九月十九日	第二十七場	深水埗對元朗	廿五元
九月二十日	第二十八場	元朗對深水埗	廿五元
九月二十一日	第二十九場	深水埗對元朗	廿五元
九月二十二日	第三十場	元朗對深水埗	廿五元
九月二十三日	第三十一場	深水埗對元朗	廿五元
九月二十四日	第三十二場	元朗對深水埗	廿五元
九月二十五日	第三十三場	深水埗對元朗	廿五元
九月二十六日	第三十四場	元朗對深水埗	廿五元
九月二十七日	第三十五場	深水埗對元朗	廿五元
九月二十八日	第三十六場	元朗對深水埗	廿五元
九月二十九日	第三十七場	深水埗對元朗	廿五元
九月三十日	第三十八場	元朗對深水埗	廿五元
九月三十一日	第三十九場	深水埗對元朗	廿五元
十月一日	第四十場	元朗對深水埗	廿五元
十月二日	第四十一場	深水埗對元朗	廿五元
十月三日	第四十二場	元朗對深水埗	廿五元
十月四日	第四十三場	深水埗對元朗	廿五元
十月五日	第四十四場	元朗對深水埗	廿五元
十月六日	第四十五場	深水埗對元朗	廿五元
十月七日	第四十六場	元朗對深水埗	廿五元
十月八日	第四十七場	深水埗對元朗	廿五元
十月九日	第四十八場	元朗對深水埗	廿五元
十月十日	第四十九場	深水埗對元朗	廿五元
十月十一日	第五十場	元朗對深水埗	廿五元
十月十二日	第五十一場	深水埗對元朗	廿五元
十月十三日	第五十二場	元朗對深水埗	廿五元
十月十四日	第五十三場	深水埗對元朗	廿五元
十月十五日	第五十四場	元朗對深水埗	廿五元
十月十六日	第五十五場	深水埗對元朗	廿五元
十月十七日	第五十六場	元朗對深水埗	廿五元
十月十八日	第五十七場	深水埗對元朗	廿五元
十月十九日	第五十八場	元朗對深水埗	廿五元
十月二十日	第五十九場	深水埗對元朗	廿五元
十月二十一日	第六十場	元朗對深水埗	廿五元
十月二十二日	第六十一場	深水埗對元朗	廿五元
十月二十三日	第六十二場	元朗對深水埗	廿五元
十月二十四日	第六十三場	深水埗對元朗	廿五元
十月二十五日	第六十四場	元朗對深水埗	廿五元
十月二十六日	第六十五場	深水埗對元朗	廿五元
十月二十七日	第六十六場	元朗對深水埗	廿五元
十月二十八日	第六十七場	深水埗對元朗	廿五元
十月二十九日	第六十八場	元朗對深水埗	廿五元
十月三十日	第六十九場	深水埗對元朗	廿五元
十月三十一日	第七十場	元朗對深水埗	廿五元
十一月一日	第七十一場	深水埗對元朗	廿五元
十一月二日	第七十二場	元朗對深水埗	廿五元
十一月三日	第七十三場	深水埗對元朗	廿五元
十一月四日	第七十四場	元朗對深水埗	廿五元
十一月五日	第七十五場	深水埗對元朗	廿五元
十一月六日	第七十六場	元朗對深水埗	廿五元
十一月七日	第七十七場	深水埗對元朗	廿五元
十一月八日	第七十八場	元朗對深水埗	廿五元
十一月九日	第七十九場	深水埗對元朗	廿五元
十一月十日	第八十場	元朗對深水埗	廿五元
十一月十一日	第八十一場	深水埗對元朗	廿五元
十一月十二日	第八十二場	元朗對深水埗	廿五元
十一月十三日	第八十三場	深水埗對元朗	廿五元
十一月十四日	第八十四場	元朗對深水埗	廿五元
十一月十五日	第八十五場	深水埗對元朗	廿五元
十一月十六日	第八十六場	元朗對深水埗	廿五元
十一月十七日	第八十七場	深水埗對元朗	廿五元
十一月十八日	第八十八場	元朗對深水埗	廿五元
十一月十九日	第八十九場	深水埗對元朗	廿五元
十一月二十日	第九十場	元朗對深水埗	廿五元
十一月二十一日	第九十一場	深水埗對元朗	廿五元
十一月二十二日	第九十二場	元朗對深水埗	廿五元
十一月二十三日	第九十三場	深水埗對元朗	廿五元
十一月二十四日	第九十四場	元朗對深水埗	廿五元
十一月二十五日	第九十五場	深水埗對元朗	廿五元
十一月二十六日	第九十六場	元朗對深水埗	廿五元
十一月二十七日	第九十七場	深水埗對元朗	廿五元
十一月二十八日	第九十八場	元朗對深水埗	廿五元
十一月二十九日	第九十九場	深水埗對元朗	廿五元
十一月三十日	第一百場	元朗對深水埗	廿五元

愉園昨勝粵隊

鍾小健註冊已獲接納 快譯通警察隊員註冊手續

【本報訊】愉園足球隊昨日在沙田球場，以二比零擊敗粵隊，取得首場勝利。愉園隊在比賽中表現出色，鍾小健在比賽中註冊已獲接納，快譯通警察隊員註冊手續亦在進行中。

李獲加僅受輕傷

休息兩週可康復 星島並借用泰國隊六個月

【本報訊】星島足球隊前鋒李獲加，在昨日對愉園的比賽中受傷，但傷勢並不嚴重，預計休息兩週後即可康復。星島隊目前正借用泰國隊六個月，以彌補球員短缺的問題。

香港體育

亞洲籃球錦標賽今揭幕

【本報訊】亞洲籃球錦標賽將於今日在沙田揭幕，香港隊將與多支亞洲強隊展開激烈競爭。香港隊在比賽中將面臨巨大的挑戰，但隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。

港男籃昨飛赴日本

主席陳瑞添勉勵球員全力以赴

【本報訊】香港男子籃球代表隊昨日飛往日本，參加即將舉行的亞洲籃球錦標賽。主席陳瑞添在機場勉勵球員全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。

蘇聯首批田徑選手

昨抵日備戰世界賽

【本報訊】蘇聯首批田徑選手昨日抵達日本，為即將舉行的世界田徑錦標賽做準備。選手們在抵達後隨即開始了訓練，並對比賽場地進行了熟悉。

昨抵日備戰世界賽

蘇聯首批田徑選手

【本報訊】蘇聯首批田徑選手昨日抵達日本，為即將舉行的世界田徑錦標賽做準備。選手們在抵達後隨即開始了訓練，並對比賽場地進行了熟悉。

阿根廷球員身材矮

快譯通未決定錄用

【本報訊】阿根廷足球隊中多名球員身材較矮，快譯通足球隊目前尚未決定是否錄用他們。快譯通隊在選拔球員時，除了考慮球員的身高外，還會考慮球員的技術和體能。

軍冠賽杯山鳳加參

港返晚今方東

【本報訊】參加加參山杯賽冠軍的香港隊，將於今晚返回香港。隊員們在比賽中表現出色，為香港爭得了榮譽。

賽拔選球排少青界世

戰參港來今隊球岸兩

【本報訊】世界青少年排球錦標賽將於近日在沙田舉行，香港隊將與來自世界各地的青少年球隊展開激烈競爭。香港隊在比賽中將面臨巨大的挑戰，但隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。

依波路隊昨返抵港

施路華今隨隊操練

【本報訊】依波路足球隊昨日返回香港，隊員施路華將隨隊進行訓練。施路華在比賽中表現出色，為球隊貢獻了力量。

南華/銀都

最後四場

【本報訊】南華足球隊和銀都足球隊將於近日進行最後四場比賽。兩支球隊在比賽中將面臨巨大的挑戰，但隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。

明起移師

影藝獻映

【本報訊】電影《影藝》將於明日開始在沙田舉行放映。該片由多位知名演員主演，備受觀眾期待。

阿士東維拉隊買球員

二換五進賬近三百萬鎊

【本報訊】阿士東維拉足球隊最近通過轉售球員，進賬近三百萬鎊。該隊在轉售球員時，除了考慮球員的技術和體能外，還會考慮球員的市場價值。

亞女籃冠軍賽會杯

港籃聯十二月主辦

【本報訊】亞洲女子籃球冠軍賽將於十二月在沙田舉行，香港籃聯將負責主辦。該項比賽是亞洲女子籃球界的最高水平賽事，備受關注。

港少年隊組成

赴星爭奪城市杯

【本報訊】香港少年足球隊已組成，並將前往星加坡參加城市杯足球賽。該隊在比賽中將面臨巨大的挑戰，但隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。

招商局船務企業有限公司

各收貨人注意

【本報訊】招商局船務企業有限公司將於近日在各港口開行。各收貨人請注意貨物的裝卸和運輸情況，確保貨物安全到達目的地。

中外合資製衣廠

急聘 車間指導

【本報訊】中外合資製衣廠急聘車間指導，待遇優厚。該廠在生產過程中需要大量的技術指導，有意者請速來廠面談。

旅遊廣告

大公報

【本報訊】大公報將於近日在各港口開行。該報在生產過程中需要大量的技術指導，有意者請速來報社面談。

首都賓館

CAPITAL HOTEL

【本報訊】首都賓館位於北京前門大街，環境優雅，服務周到。該賓館在生產過程中需要大量的技術指導，有意者請速來賓館面談。

元朗足球聯賽

歡迎組隊參加

【本報訊】元朗足球聯賽將於近日在各港口開行。歡迎各界人士組隊參加，共同推廣足球運動。

領月花園

豪宅新式設施環境幽靜

【本報訊】領月花園位於沙田，環境幽靜，設施齊全。該花園在生產過程中需要大量的技術指導，有意者請速來花園面談。

將軍澳市中心北

公眾卸泥區

【本報訊】將軍澳市中心北公眾卸泥區將於近日在各港口開行。該卸泥區在生產過程中需要大量的技術指導，有意者請速來卸泥區面談。

元朗足球聯賽

歡迎組隊參加

【本報訊】元朗足球聯賽將於近日在各港口開行。歡迎各界人士組隊參加，共同推廣足球運動。

旅遊廣告

大公報

【本報訊】大公報將於近日在各港口開行。該報在生產過程中需要大量的技術指導，有意者請速來報社面談。

蘇聯首批田徑選手 昨抵日備戰世界賽

布勃卡表示離開莫斯科無困難

【法新社東京二十日電】蘇聯首批田徑選手，於昨日抵達日本，為即將在東京舉行的世界田徑錦標賽作準備。布勃卡表示，離開莫斯科並無困難，並表示將在比賽中爭取好成績。

國際田聯大會通過 世賽改為兩年一屆

服用禁藥者將被取消資格

【法新社東京二十日電】國際田徑聯盟（IAAF）昨日在東京舉行的年會中，通過將世界田徑錦標賽改為兩年一屆，並決定對服用禁藥的選手採取嚴厲措施，取消其比賽資格。

中國男籃能進軍奧運嗎？

本報記者余禾

中國男籃在國際賽場上的表現一直不穩定，能否進入奧運會一直是球迷關注的焦點。本報記者余禾對此進行了深入分析。

中國男籃能進軍奧運嗎？

本報記者余禾

中國男籃在國際賽場上的表現一直不穩定，能否進入奧運會一直是球迷關注的焦點。本報記者余禾對此進行了深入分析。



阿仙奴再度失分 對愛華頓吃敗仗

五隊已穩入八強

在歐洲盃足球賽中，阿仙奴隊再次失利，對陣愛華頓隊。目前，已有五支球隊穩步進入八強，比賽競爭依然激烈。

福建隊明赴非島 參加女排邀請賽

參加女排邀請賽

福建省女子排球隊將於明日啟程前往菲律賓，參加當地舉行的女排邀請賽。隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。

賽美健子女際國 行舉北在晚昨

行舉北在晚昨

美國健美運動員昨日在北平舉行了國際性比賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽過程精彩激烈，競爭異常白熱化。

賽美健子女際國 行舉北在晚昨

行舉北在晚昨

美國健美運動員昨日在北平舉行了國際性比賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽過程精彩激烈，競爭異常白熱化。



香港—深—穗(火車時間)											
直達車		到廣州		到香港		到廣州		到香港		到廣州	
班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港	班次	廣州開	到香港	班次	廣州開	到香港
95	8:15	11:36	91	9:30	10:48	96	8:45	12:06	92	9:00	12:24
98	9:00	12:21	93	11:20	12:38	99	9:15	12:36	94	9:30	12:48
92	12:25	15:46	95	12:40	14:00	97	12:55	14:15	93	13:10	14:30
94	14:25	17:46	97	13:20	14:45	95	13:40	15:00	91	13:55	15:15
廣州—深—港(火車時間)											
廣州開		到深圳		到廣州		廣州開		到深圳		到廣州	
班次	廣州開	到深圳	班次	廣州開	到深圳	班次	廣州開	到深圳	班次	廣州開	到深圳
222	7:42	10:15	101	7:10	9:04	224	8:08	10:26	103	7:38	9:32
224	8:08	11:14	103	7:38	9:32	226	8:34	10:52	105	8:04	10:22
226	10:08	12:07	105	8:04	10:22	228	10:34	12:33	107	8:30	10:48
74*	10:55	12:47	81	8:38	10:33	228	11:28	13:42	83	9:42	11:41
108*	12:05	14:11	105*	10:10	12:32	230	12:05	14:15	85	10:10	12:10
84	12:46	14:45	501	10:05	11:52	232	12:46	14:50	87	10:45	12:54
76*	13:30	15:27	77	10:45	12:54	234	13:30	15:34	89	11:10	13:19
66*	14:45	16:27	85	11:40	13:33	236	14:45	16:49	91	11:40	13:49
64	14:55	17:15	225*	12:08	14:16	238	15:10	17:29	93	12:10	14:19
226*	15:18	17:30	87*	13:38	15:30	240	15:35	17:54	95	12:35	14:44
88	16:22	18:21	71	14:16	16:15	242	16:00	18:19	97	12:55	15:04
230*	17:00	19:05	107*	14:45	16:55	244	16:25	18:44	99	13:15	15:24
82	17:35	19:58	75	15:30	17:29	246	16:50	19:09	101	13:40	15:49
110	18:18	20:38	63	15:44	17:43	248	17:15	19:34	103	14:05	16:14
502	18:36	23:46	89*	16:32	18:24	250	17:40	19:59	105	14:30	16:39
90	19:08	21:07	111*	17:45	20:18	252	18:05	20:24	107	14:55	17:04
78	19:59	21:58	67	17:53	19:52	254	18:30	20:49	109	15:20	17:29
102	20:35	22:50	77	18:56	21:32	256	18:55	21:14	111	15:45	17:54
72	21:35	23:40	21	20:18	22:17	258	19:20	21:39	113	16:10	18:19
(如有變更，開車時間以火車站公佈為準，時間為當地時間) *為廣州東莞莞城車站，即平海站											

賽美健子女際國際行舉京北在晚昨											
【本報記者張少威北京二十一日專電】由中國國際體育會主辦的「美健子女際國際行」，昨晚在北京體育館首演，受到熱烈歡迎。											
來自美國、法國、瑞典的九位健美明星，在表演中展示了優美的體態和強健的肌肉，令人嘆為觀止。來自阿根廷的瑪麗亞·星和來自巴西的瑪麗亞·星，在表演中展示了優美的體態和強健的肌肉，令人嘆為觀止。											
美健子女際國際行，是美健子女際國際行主辦的「美健子女際國際行」，昨晚在北京體育館首演，受到熱烈歡迎。											

客輪時間表											
來往地點		船名	香港開	到內地	內地開	到香港	來往地點		船名	香港開	到內地
廣州		飛龍輪	8:40	11:40	13:15	16:35	中山		秀麗輪	7:15	9:00
		(怡和開明)	8:50	11:50	13:30	16:30				12:45	14:30
			9:00	12:00	14:00	17:00			遠仙輪	7:30	9:15
			19:45	12:45	14:45	17:45				13:00	14:45
			13:15	16:15	17:30	21:30			中山湖	8:40	10:25
			18:15	11:45	13:00	16:30				14:00	15:45
			21:00	5:00	21:00	5:00			汕頭	17:00	約14小時
太平		大平輪	9:30	11:30	16:00	18:00	汕頭		8月1、3、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29日	8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
江門		廣興輪	9:00	11:45	14:00	16:45	廣州		南洲	17:00	約14小時
		五色輪	13:00	15:00	9:00	12:00				8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
		蓬萊輪	9:20	12:35	14:30	17:45			汕頭	8:55	12:05
		金山輪	8:30	14:30	13:30	19:30			汕頭	21:30	約10小時
		江門輪	8:30	13:30	13:30	18:30			汕頭	8月1、3、5、8、10、12、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
		龍山輪	8:30	11:50	14:00	17:15			廣州	12:00	約18小時
		新寧輪	19:30	7:30	19:00	7:30			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
		西江輪	7:45	12:45	14:00	19:00			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
香港		飛龍輪	7:55	10:10	11:00	13:15			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
			13:30	13:45	16:00	18:15			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
		北秀輪	9:05	11:20	16:00	18:15			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
客客		順風輪	8:40	10:05	11:45	13:40			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
			14:00	16:35	12:00	19:35			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
			7:20	9:50	16:35	18:45			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	
			9:25	11:40	12:00	14:15			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	

客輪時間表											
來往地點		船名	香港開	到內地	內地開	到香港	來往地點		船名	香港開	到內地
中山		秀麗輪	7:15	9:00	10:15	12:00	澳門		飛龍輪	8:10	10:00
			12:45	14:30	15:50	17:35				8:00(雙日)	17:00
		遠仙輪	7:30	9:15	10:30	12:15			飛龍輪	8:00	9:50
			13:00	14:45	16:15	18:00				10:15	11:05
		中山湖	8:40	10:25	11:45	13:30				15:30	16:20
			14:00	15:45	16:45	18:30				7:45	8:45
汕頭		瀾洲	17:00	約14小時	17:00	約14小時	珠海		飛龍輪	7:45	9:30
8月1、3、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
廣州		南洲	17:00	約14小時	17:00	約14小時	廣州		飛龍輪	7:45	9:30
8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日		8月1、3、5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	8月1、3、5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
汕頭		龍津輪	8:55	12:05	16:30	18:40	汕頭		飛龍輪	7:45	9:30
		汕頭	21:30	約10小時	18:00	約10小時				11:00	12:00
8月1、3、5、8、10、12、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月1、3、5、8、10、12、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	8月1、3、5、8、10、12、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、5、8、10、12、15、17、19、21、23、25、27、29、31日		8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	8月1、3、5、8、10、12、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	8月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
海口		廣興輪	12:00	約18小時	18:00	約18小時	海口		飛龍輪	7:45	9:30
			每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日		每月5、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29、31日	每月4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
三亞			12:30	20小時	12:00	20小時	三亞			14:00	15:00
			(經海口)	18:54	24:00	(1128日)				11:00	12:00
廈門		飛龍輪	14:00	8:00	15:00	9:00	廈門		飛龍輪	7:45	9:30
			(逢二、五)	(逢一、四)	(逢二、五)	(逢一、四)				14:00	15:00
海壇輪		每月2、5、9、13、17、21、25、29、31日	每月1、4、8、12、16、20、24、28、31日		每月1、4、8、12、16、20、24、28、31日	每月1、4、8、12、16、20、24、28、31日		每月2、5、9、13、17、21、25、29、31日	每月1、4、8、12、16、20、24、28、31日	每月1、4、8、12、16、20、24、28、31日	

客輪時間表											
來往地點		船名	香港開	到內地	內地開	到香港	來往地點		船名	香港開	到內地
澳門		飛龍輪	8:10	10:00	16:30	18:20	澳門		飛龍輪	8:10	10:00
			8:00(雙日)	17:00	7:30(單日)	16:30				8:00	9:50
		飛龍輪	8:00	9:50	15:05	10:05				10:15	11:05
			10:15	11:05	14:30	15:20				15:30	16:20
			15:30	16:20	17:00	17:50				7:45	8:45
珠海		飛龍輪	7:45	9:30	10:15	11:00	珠海		飛龍輪	7:45	9:30
			11:00	12:00	13:00	14:00				14:00	15:00
			14:00	15:00	17:00	18:00				11:00	12:00
		蓮花山	8:00	10:00	16:00	18:00				14:00	15:00
			(如有變更，以船公司公佈為準)							11:00	12:00

電話查詢：											
中旅社		中旅分社	5220450	旺角分社	7895888	中旅社		中旅分社	5220450	旺角分社	7895888
		百美分社	8654728	觀塘分社	3451538			百美分社	8654728	觀塘分社	3451538
		北角分社	5650370	紅磡分社	3349333			北角分社	5650370	紅磡分社	3349333
		灣仔分社	8343988	元朗分社	4765367			灣仔分社	8343988	元朗分社	4765367
		荃灣分社	4991433	沙田分社	6917261			荃灣分社	4991433	沙田分社	6917261
		廣旅社	(前南華)	8393916	(廣旅社)	3810311			廣旅社	(前南華)	8393916
		珠江：諮詢電話	8583876	5476538					珠江：諮詢電話	8583876	5476538
		港中飛訊	015232136						港中飛訊	015232136	
		國旅(總公司)	7215317	(香港分社)	8104282			國旅(總公司)	7215317	(香港分社)	8104282

旅館業條例下月正式實施

約八成賓館及度假屋仍未申請豁免證明書

當局提出警告將檢控未登記者

【本報訊】九龍政府長官昨日表示，旅館業條例下月正式實施，約有八成賓館及度假屋仍未申請豁免證明書。當局提出警告，將檢控未登記者。

長官表示，旅館業條例將於下月正式實施，目前約有八成賓館及度假屋仍未申請豁免證明書。當局提出警告，將檢控未登記者。

大型醫院未來路向

發展擅長專科中心

【本報訊】醫院管理局主席元氏昨日表示，大型醫院未來路向，將發展擅長專科中心。元氏表示，大型醫院未來路向，將發展擅長專科中心。

元屯夜更的士頻遇劫

的士聯盟促警方正視

【本報訊】新界區警務處昨日表示，元屯夜更的士頻遇劫。的士聯盟促警方正視。

香港煙草三度贈款

共捐億元賑濟水災

【本報訊】八月廿一日，新華社香港分社向各界捐款賑濟水災。共捐億元賑濟水災。

九龍東區扶輪社

專程送藥到災區

【本報訊】九龍東區扶輪社昨日表示，專程送藥到災區。專程送藥到災區。

市總商會派員於東區救災

【本報訊】市總商會昨日派員於東區救災。市總商會派員於東區救災。

九龍首飾業商會

捐六十一萬救災

【本報訊】九龍首飾業商會昨日表示，捐六十一萬救災。九龍首飾業商會捐六十一萬救災。

廿四個中六空缺學位

七百申請者六人入讀

【本報訊】廿四個中六空缺學位，七百申請者六人入讀。廿四個中六空缺學位，七百申請者六人入讀。

市區中區昨齊展開

【本報訊】市區中區昨日齊展開。市區中區昨日齊展開。

電台會考英語課程

重新編訂十月啟播

【本報訊】電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。

輕鐵設開學特惠票

本月廿五日起發售

【本報訊】輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。

珠江月餅快將上市

【本報訊】珠江月餅快將上市。珠江月餅快將上市。

和記再投資六千五萬

增設八無線電收發站

【本報訊】和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。

開業啟事

集友銀行

【本報訊】集友銀行開業啟事。集友銀行開業啟事。

大埔商場擴充

【本報訊】大埔商場擴充。大埔商場擴充。

九龍東區扶輪社

專程送藥到災區

【本報訊】九龍東區扶輪社昨日表示，專程送藥到災區。專程送藥到災區。

市總商會派員於東區救災

【本報訊】市總商會昨日派員於東區救災。市總商會派員於東區救災。

【本報訊】市總商會昨日派員於東區救災。市總商會派員於東區救災。

和記再投資六千五萬

【本報訊】和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。

開業啟事

集友銀行

【本報訊】集友銀行開業啟事。集友銀行開業啟事。

大埔商場擴充

九龍東區扶輪社

【本報訊】九龍東區扶輪社昨日表示，專程送藥到災區。專程送藥到災區。

市總商會派員於東區救災

【本報訊】市總商會昨日派員於東區救災。市總商會派員於東區救災。

電台會考英語課程

重新編訂十月啟播

【本報訊】電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。

輕鐵設開學特惠票

本月廿五日起發售

【本報訊】輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。

和記再投資六千五萬

【本報訊】和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。

開業啟事

集友銀行

【本報訊】集友銀行開業啟事。集友銀行開業啟事。

大埔商場擴充

九龍東區扶輪社

【本報訊】九龍東區扶輪社昨日表示，專程送藥到災區。專程送藥到災區。

市總商會派員於東區救災

【本報訊】市總商會昨日派員於東區救災。市總商會派員於東區救災。

電台會考英語課程

重新編訂十月啟播

【本報訊】電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。

輕鐵設開學特惠票

本月廿五日起發售

【本報訊】輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。

和記再投資六千五萬

【本報訊】和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。和記再投資六千五萬，增設八無線電收發站。

開業啟事

集友銀行

【本報訊】集友銀行開業啟事。集友銀行開業啟事。

大埔商場擴充

九龍東區扶輪社

【本報訊】九龍東區扶輪社昨日表示，專程送藥到災區。專程送藥到災區。

市總商會派員於東區救災

【本報訊】市總商會昨日派員於東區救災。市總商會派員於東區救災。

電台會考英語課程

重新編訂十月啟播

【本報訊】電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。電台會考英語課程，重新編訂十月啟播。

輕鐵設開學特惠票

本月廿五日起發售

【本報訊】輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。輕鐵設開學特惠票，本月廿五日起發售。

懷疑毒販企圖擴大在本港市場

(攝報本)

顧清處事辦顧

居民促當局撥款

[illegible]

日認進的

【本報訊】房委公屋價格會每季調整一次，他期望首期計樓宇樓齡、設備

侯瑞培不諱言親串
因親屬關係密切，在政壇上自然有熱地。他出資自己的政黨，侯瑞培強調，在後選熱地均佔優勢。

李慨俠
離開明報後，在去年的選舉中，他代表，以親屬關係密切，在政壇上自然有熱地。他出資自己的政黨，侯瑞培強調，在後選熱地均佔優勢。

要

本報記者

侯瑞麟不諱言自己屬於「親中人士」，說，關心中國是所有中國人應有的民族感情，這種立場沒有理由需要隱瞞。侯瑞麟強調，他對中國大陸的態度是：一些事情對的，支持；錯誤的便發表意見。某些人若搞「凡事」對着幹，或經常發表過激的言論，相事體上不可取，亦非香港市民之福。

周潤輝亦不隱瞞有抽

來自港九

得右派，因此立

不同的聲音。宣

「三民主義」

地域界
自
工團聯
支持。
在參選
宣傳留
聲稱

兒彥鄧 者記都本

工作的。

他表示，他是次出選前，工聯會理事會曾進行討論，大意見他反對，他亦曾經考慮過要出選區區直選，綜合意見後，認為直選區區直選，重點主要為地區問題，聯絡對象多不能脫離領袖地位，若如此，他將不能為本區注意，力在勞工整體方面，所以最後仍選擇參與間選。

要代表整個勞工界利益

對於不同的勞工團體能否取得不同或對立的態度，他如何能佔有得勝過？譚耀宗表示，據他認為六三年經驗，政治立場及黨派色彩並非足以構成問題，他一向以來都有接觸不同工會，亦有不同團體請他們給予意見，並沒有受到拒絕，但他認為，作為勞工界代表，便代表較整個勞工界的利益和意見，不管個別團體代表什麼行業或抱什麼政治立場。

示會雖然已經自動放棄，他仍表示會繼續去進行一年工作，九月份會及來年工作計劃大綱，九月份會報中，加強勞工顧問主辦的職工培訓，加緊勞工職工及交代，他表示前年有四百多間接受它們的訪問，今年有四百多間接受它們的訪問。

力稱位盡晒席的因機 三龍機 石合同為良成今出郎

云屋中
王不便
以光朗
區中出
被損、
修水、
以及
選舉

[illegible]

有聲地由抗議民會動 石九勳的週基網快選 齊養一安個組政并

馮

報訊
始發
選作
屋大
請他
位。
表示
民衆
服務
的政
特別
一些

培不
心中
立場
中國
錯誤
對着
並不

[illegible]

探的強感。

掛

釣 元，限四八日推
元。額為三千
元。則為二千
元。他強調，
價並非市價，
因為公營售賣
以同價零售折
一成或兩成，每
期不同，但掛
可能不同。但掛

要表達香港精神
次選九龍東區區選的
香港政府及區議會
的香港精神，即
全港性選舉的意義，

葉騰傑
地城界限的分別。
你自稱新一代右派
工聯聯合會主席是
在參選觀念上傳統
觀念上傳統的右派
宣傳張上。李達不
，聲稱他的參選理念

出的五百屋售
鉤，是
加上折
鉤的
李慨
當中
衣達
參選
立法
木獲
一代
派有
推銷
團結

本報去年有限四年
匯點，若「之」是什
業訓社區生勞不激
港同片去的動的友合
昌為稱不高他參

[illegible]

同情 又求誠 必有覺 示減刑 生」。

[illegible]

刑

判刑

上訴人昨
律師表示，八
月有案判，現
病發醫院，已
日無多。希望
母親能一個
母親，或希望
者，被控殺害

十四名護
士及四名黑
警及六名

港府發言人昨表示，「電台告誡」並無有抵觸大港人權的規定。

該發言人表
要進行，對電
出政治宣傳。
某些制度是有
限於政治性
廣告或在那些
力在拒絕那些
合他們的團體
適宜的權限於
不能夠同類的
宣佈使用會處
地位。這些禁
第十條限制保
是，這意即保
第一條有關不
受歧視權利的

判入 目沒 向上 五年 在正 由於 能夠 短口 得減 固應 準一 法案 示， 公平 介播 作出 要的 質廣 有能 行廣 而其 源而 廣告 於不 制， 編發 地參

會館 賢，公 發表 警方 法例 車者 用。 在 新法 在超 上行 最高 及入

[illegible]

西	安	晴	22	32	悉	尼	晴	9	18	上	血	益	屋	特	五
成	都	多	22	30	臘	爾	爾	8	15	頭	流	上	屋	別	十

[illegible]

廈門	26	34	15	22	25	【本報訊】 最近龍木工， 自於臺灣山 區，至從埔頭遷下 受僱工人，即洪 經已三十多年
林口	26	36	16	22	25	
桂北	26	33	14	28	25	
海北	27	33	11	28	25	
台	27	33				

NISSAN

「公爵」展氣派 享受倍優悠

NISSAN CEDRIC

左軚

全新日產牌左軚「公爵」
華貴級及貴賓級VIP轎車

氣派豪華，外型典雅不凡，
行車寧靜暢快，車廂設計更加寬敞，
配以高級絲絨座椅、電動門鎖及冰箱，
設備盡善盡美；現特設空氣清新機，無
駛享受倍優悠。

合誠汽車有限公司乃日產汽車港澳區
總代理及中國之經銷商，歷年來
為日產汽車進銷中國的重要橋樑，
在促進中國與日產廠方之間的
聯繫上，發揮了積極作用。

備有現貨左軚車供應，並提供訂購原廠日產汽車零配件服務。

日產中國經銷商：
合誠汽車有限公司辦事處

合誠汽車有限公司

中國經銷部

電話：803 3328

傳真：254 5415

電話：7431 HONGMO 11X

電話：HUNG MOTOR

Hong Kong

廣州分公司地址：

廣州市人民北路128號新廣大廈地下

廣州市汽車總匯

廣東省城惠愛東路100號廣誠貿易中心

香港總經銷：

香港德輔道中11號合誠汽車大廈

九龍彌敦道118-120號

新界沙頭角安樂路45號

新界元朗人海路240-242號廣誠

電話：253629

電話：327656

電話：263 5333

電話：268 8235 (10M)

電話：253 4151 (10M)

電話：475 9481 (10M)

貫通中國及日產

合誠全力作橋樑

沙田田產

時，昨星期六至七
沙田田產，昨星期六至七
沙田田產，昨星期六至七

集思

九月新馬季，將有兩位
九月新馬季，將有兩位
九月新馬季，將有兩位

行

油渣及電油
日產公
千里馬

有限公司

棉田公路
7387
翻新
00SEL
EL 560SEL
音響
盤汽袋

公司

信譽昭著
555

車系

吉甫電窗
公爵V.I.P
藍馬
巴寧

太陽兄弟

歡迎國內三資
企業來電查詢

小戶仍是好底

【本報訊】在目前的房地產市場上，小戶仍是好底。由於小戶的單位數量大，且單位面積小，容易轉手，因此在市場上一直受到買家的青睞。不少買家表示，小戶單位不僅適合自住，也適合投資。他們認為，小戶單位的價格相對較低，且容易找到租客，因此在市場上一直受到買家的青睞。

變轉新的商金牌老

【本報訊】老牌金商在市場上一直受到買家的青睞。由於老牌金商的信譽好，且金飾的品質高，因此在市場上一直受到買家的青睞。不少買家表示，老牌金商的金飾不僅美觀，且耐用，因此在市場上一直受到買家的青睞。

選舉狂想

【本報訊】在目前的選舉中，不少候選人表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少候選人表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

國際化都市

【本報訊】在目前的國際化都市中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

洗難底“黑”

【本報訊】在目前的洗難底“黑”中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

狐弄老先生

【本報訊】在目前的狐弄老先生中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

二七

【本報訊】在目前的二七中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

交易市場

【本報訊】在目前的交易市場中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

吉化凶運

【本報訊】在目前的吉化凶運中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

出口店

【本報訊】在目前的出口店中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

猜謎遊戲

【本報訊】在目前的猜謎遊戲中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

三伯

【本報訊】在目前的三伯中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

情洞山覓尋

【本報訊】在目前的情洞山覓尋中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

太陽兄弟

【本報訊】在目前的太陽兄弟中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

沒有愛就恨

【本報訊】在目前的沒有愛就恨中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

二八神偷

【本報訊】在目前的二八神偷中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

情洞山覓尋

【本報訊】在目前的情洞山覓尋中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

太陽兄弟

【本報訊】在目前的太陽兄弟中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

情洞山覓尋

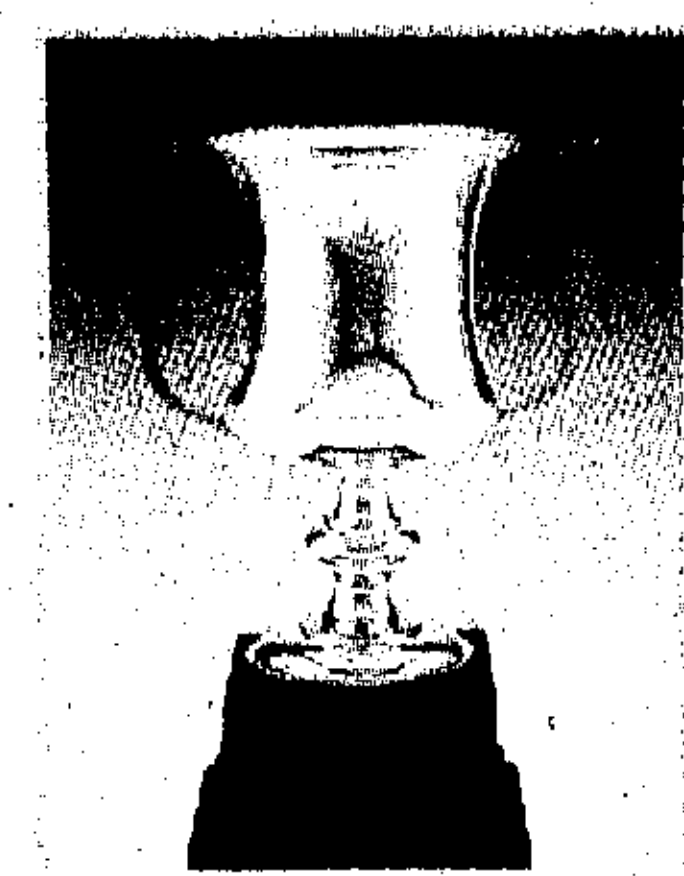
【本報訊】在目前的情洞山覓尋中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

太陽兄弟

【本報訊】在目前的太陽兄弟中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。

情洞山覓尋

【本報訊】在目前的情洞山覓尋中，不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。他們認為，選民的支持是他們最大的動力，因此他們將全力以赴，為選民爭取權益。不少企業表示，他們將全力以赴，為選民爭取權益。



沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨。

雨大盆傾晨昨田沙 躍騰見仍匹馬操出

步或跳慢騎多騎策課復昨森寶湯

沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨。湯寶森昨日復課，策騎多匹馬，表現出色。湯寶森昨日復課，策騎多匹馬，表現出色。湯寶森昨日復課，策騎多匹馬，表現出色。

消息

賽馬消息

沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨。賽馬消息，沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨，沙田馬場昨日大雨。

董事杯改跑千六米

馬會將開辦「三冠馬王」

董事杯改跑千六米，馬會將開辦「三冠馬王」。董事杯改跑千六米，馬會將開辦「三冠馬王」。董事杯改跑千六米，馬會將開辦「三冠馬王」。

龍馬精神中程較合

編第二班實力足夠

龍馬精神中程較合，編第二班實力足夠。龍馬精神中程較合，編第二班實力足夠。龍馬精神中程較合，編第二班實力足夠。

秘搜統血

龍馬精神中程較合

秘搜統血，龍馬精神中程較合。秘搜統血，龍馬精神中程較合。秘搜統血，龍馬精神中程較合。

程咬金轉投安順

馬會秘書處轉投安順

程咬金轉投安順，馬會秘書處轉投安順。程咬金轉投安順，馬會秘書處轉投安順。程咬金轉投安順，馬會秘書處轉投安順。

賓賓旗下馬匹過磅

洲副總李國佐拉及時而出水

賓賓旗下馬匹過磅，洲副總李國佐拉及時而出水。賓賓旗下馬匹過磅，洲副總李國佐拉及時而出水。賓賓旗下馬匹過磅，洲副總李國佐拉及時而出水。

集思

九月新馬季，將有兩位

集思，九月新馬季，將有兩位。集思，九月新馬季，將有兩位。集思，九月新馬季，將有兩位。

合發汽車行

旺角通菜街217-223龍明大廈地下B舖(近運動場道)
電話: 3818222-4 傳真: 3970899

海口辦事處地址: 海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話: 775104, 794008 聯絡人: 曲生勇、黃先生

電白縣聯絡處: 電白縣水東鎮人民路72號
電話: 527054 聯絡人: 謝國華

達安汽車行

新界荃灣大道十一號地下
電話: 4900677 傳真: 4141090

豐田12座, 15座麵包車, 2.8大皇冠皇型, 超級豪華型, 26座中巴油渣及電池吉甫, 的士頭, 雙排座農夫車, 三菱七座吉甫(電窗), 五十鈴吉甫, 日產公爵VIP型棍波/自動波, 公爵豪華型, 巴寧, 的士頭, 藍鳥棍波, 千里馬。

寶運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話: 3810331 傳真: 3970101

BMW 91新款 520i 730i 735i 真皮座, 電腦裝備, 鑄射音響, 豪華設備

吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗, 反斗, 拖頭 重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭

轎車, 吉普, 麵包車, 農夫車, 中巴, 貨車

皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話: 4885511 傳真: 4887387

VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車

BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅, 鑄射音響, 全電動座椅, 軚盤汽袋

華粵汽車有限公司

電話: 7135191 傳真: 7609247

左軚全線車系

歷史悠久 電話: 7621688 地址: 九龍土瓜灣譚公道115號地下 傳真: 7621555

信譽昭著

日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓 電話: 5784356 5729011 傳真: 8384413

全新左軚豐田12座麵包車, 1.5噸農夫車, 的士頭農夫車, 皇冠高級轎車, 26座旅遊巴士, 三菱豪華吉普車, 日產公爵, 藍鳥轎車, 巴寧豪華型八座, 日野, 實力, 五十鈴5至15噸自卸車, 貨車, 油缸車, 全新及翻新裝載機, 推土機, 吊機, 剎車, 發電機。

德寶汽車有限公司

地址: 香港新界上水馬會道52號地下 電話: 6733700 FAX: (852) 6708112

直接經營日本進口全新左軚中國全線車系

★歡迎來電查詢, 特設文錦渡送車服務★

大量全新現貨, 全港最多

三菱吉甫電窗 日產公爵V.I.P 日產藍鳥 日產巴寧

駿達汽車中心

地址: 九龍界限街181號地下 電話: 338-6800 336-1768 339-0118 傳真: 338-0457

★全新/翻新左軚★

平治 豐田, 日產, 三菱, 五十鈴 (媲美新車, 供應零件)

全新西德左軚奔馳 中國規格設備齊全, 全新現貨供應

歡迎國內三資企業來電查詢

國際化都市 嘉露

得道學先生... 嘉露

太陽兄弟

港返會開京北自天昨 況情演義談偉志曾 密緊程行京赴隊球

演匯人藝台港陸大與參並外賽球踢義除

【本報記者張國強北京二十日電】中國足球隊昨日由北京飛往香港，參加「義舉足球賽」，並與大陸藝人匯演。曾志偉昨日在記者會上表示，足球隊此行是為籌募賑災款項，並希望透過足球賽，讓香港市民了解災情，並支持災民。



昨日由北京飛往香港，參加「義舉足球賽」，並與大陸藝人匯演。

星女族一煩麻 思文字

有位女星，自己依然還是當紅，但她的生活卻充滿了煩惱。她是一位女明星，她的生活卻充滿了煩惱。她是一位女明星，她的生活卻充滿了煩惱。她是一位女明星，她的生活卻充滿了煩惱。



而此因有沒竟，間之被張及員淑邱的射四光鏡在站側單的素標。

電影界龍虎榜 參加賑災大匯演

片名	票價
黃飛鴻	1,120,492(26座)
黑貓	711,882(28座)
黑龍	384,439(7座)
開心樂園	249,117(21座)
追女仔	212,367(22座)
白頭神探	177,505(11座)
烈火雄心	111,722(6座)
東京風雲	83,210(8座)
玻璃玫瑰	36,020(3座)
五福星之我係長	23,868(1座)

至八月三十一日止票務總收入

片名	票價
追女仔	43,518,152(35天)
黑龍	20,550,408(21天)
黃飛鴻	13,791,312(7天)
黑貓	11,727,989(21天)
烈火雄心	7,463,412(28天)
開心樂園	7,413,056(14天)
黑龍	6,217,629(5天)
玻璃玫瑰	5,427,594(24天)
白頭神探	1,661,938(7天)
追女仔	1,618,168(27天)

失與得談莉綺吳 劇新拍再連綺施

吳綺莉在談到她的新作品時，表示她對這次拍攝感到非常興奮。她認為這次拍攝讓她有機會展現她的演技，並希望透過這部作品，讓觀眾看到她的成長。

周慧敏廿八歲嫁人 周慧敏廿八歲嫁人



周慧敏廿八歲嫁人。

省港澳紅伶閨秀賑災 下月初新光戲院義唱

由香港、澳門及台灣三地紅伶組成的賑災義唱團，將於下月初在台北新光戲院舉行義唱。義唱團成員包括多位知名藝人，他們將為災民籌募善款。

周慧敏廿八歲嫁人 周慧敏廿八歲嫁人

周慧敏在二十八歲時嫁人，她的丈夫是一位商人。周慧敏在結婚後，一直致力於事業，並希望透過自己的努力，為社會做出貢獻。

周星馳充軍返港 人生觀獲新啟發

周星馳在充軍返港後，對人生有了新的看法。他表示，這次充軍讓他學會了如何面對困難，並讓他更加珍惜當下的生活。

兩個大姐姐 方發

兩位女明星在談到她們的經歷時，表示她們對這次拍攝感到非常興奮。她們認為這次拍攝讓她們有機會展現她們的演技，並希望透過這部作品，讓觀眾看到她們的成長。

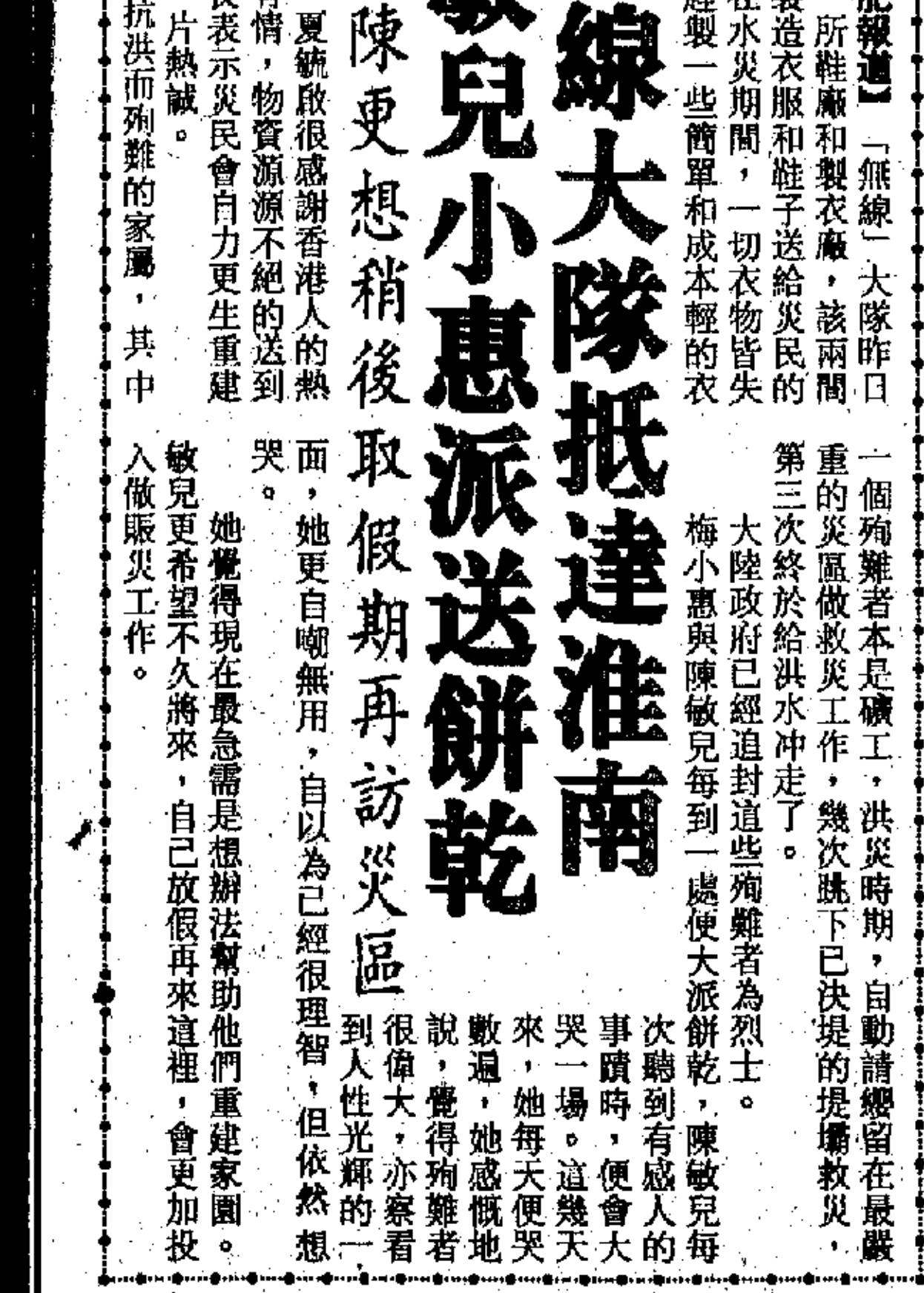
《老井》淋漓盡致之作 《雙天奪寶》編導出色

這兩部電影的導演在談到他們的創作過程時，表示他們對這兩部作品感到非常自豪。他們認為這兩部作品展現了他們的才華，並希望透過這兩部作品，讓觀眾看到他們的成長。

宇鎮吳說華婉李 街出將輯特友學

李婉華在談到她的新作品時，表示她對這次拍攝感到非常興奮。她認為這次拍攝讓她有機會展現她的演技，並希望透過這部作品，讓觀眾看到她的成長。

保護環境 行動起來 能自然分解塑料製品面世



能自然分解塑料製品面世。

無線大隊抵達淮南 敏兒小惠派送餅乾

無線電視的大隊成員昨日抵達淮南，並為當地的災民派送餅乾。無線電視的大隊成員表示，他們很高興能為災民提供幫助，並希望透過他們的行動，讓災民感受到社會的溫暖。

周慧敏廿八歲嫁人 周慧敏廿八歲嫁人

周慧敏在二十八歲時嫁人，她的丈夫是一位商人。周慧敏在結婚後，一直致力於事業，並希望透過自己的努力，為社會做出貢獻。

省港澳紅伶閨秀賑災 下月初新光戲院義唱

由香港、澳門及台灣三地紅伶組成的賑災義唱團，將於下月初在台北新光戲院舉行義唱。義唱團成員包括多位知名藝人，他們將為災民籌募善款。

周星馳充軍返港 人生觀獲新啟發

周星馳在充軍返港後，對人生有了新的看法。他表示，這次充軍讓他學會了如何面對困難，並讓他更加珍惜當下的生活。

兩個大姐姐 方發

兩位女明星在談到她們的經歷時，表示她們對這次拍攝感到非常興奮。她們認為這次拍攝讓她們有機會展現她們的演技，並希望透過這部作品，讓觀眾看到她們的成長。

《老井》淋漓盡致之作 《雙天奪寶》編導出色

這兩部電影的導演在談到他們的創作過程時，表示他們對這兩部作品感到非常自豪。他們認為這兩部作品展現了他們的才華，並希望透過這兩部作品，讓觀眾看到他們的成長。

保護環境 行動起來
能自然分解塑料製品面世
長盛興業代理
多款包裝用品
本公司生產之包裝用品，採用環保材料，能自然分解，不污染環境。歡迎各界人士垂詢。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二三三三三。

九龍觀塘興業街16至18號美興工業大廈A座4字樓A6-A7號

從「盒中袋」到充氣包裝

在八十年代，乳製品最先採用了「盒中袋」的包裝方式，這種包裝方法有利於把牛奶裝進大罐，而消費者則可以從中取出小份量的牛奶，這種包裝方式在牛奶、果汁、茶葉、咖啡、啤酒、汽水、化妝品、藥品、食品、工業產品等領域得到了廣泛的應用。

「盒中袋」包裝方式的優點在於：1. 方便攜帶，2. 節省空間，3. 防止污染，4. 延長保質期。然而，隨著消費者對產品品質要求的提高，「盒中袋」包裝方式也面臨著一些挑戰，如密封性、耐用性等。

為了克服這些挑戰，充氣包裝技術應運而生。充氣包裝技術是指在包裝容器內充入氣體，使產品處於低氧環境中，從而達到延長保質期的目的。充氣包裝技術主要分為兩種：一種是將氣體充入包裝容器內，另一種是將氣體充入包裝材料中。

充氣包裝技術的優點在於：1. 有效防止氧化，2. 延長保質期，3. 防止污染，4. 節省空間。目前，充氣包裝技術已廣泛應用於食品、藥品、化妝品、工業產品等領域。

包裝，直接影響顧客對商品價值的看法：顧客是否要買一件商品，往往取決於他對這件商品的看法。

在工業產品包裝中，許多產品是通過包裝來銷售的。包裝不僅是保護產品的容器，更是產品與顧客之間的橋樑。一個好的包裝設計，不僅能保護產品，還能提升產品的價值感，從而影響顧客的購買決策。

顧客在購買商品時，往往會根據包裝的質量、外觀、顏色等因素來判斷商品的價值。如果包裝設計精美、質量優良，顧客往往會認為商品價值較高，從而願意支付更高的價格。相反，如果包裝設計粗糙、質量低劣，顧客往往會認為商品價值較低，從而拒絕購買。

瓦楞紙保溫食品盒

日本立正包裝公司最近推出一種新型瓦楞紙保溫食品盒，這種食品盒具有優良的保溫性能，適用於各種食品包裝。該食品盒採用高強度瓦楞紙製成，具有優良的耐壓性能和保溫性能。此外，該食品盒還具有易於堆疊、易於攜帶等優點，是食品包裝的理想選擇。

新型微波紙杯

日本白水飲料公司最近推出一種新型微波紙杯，這種紙杯具有優良的微波性能，適用於微波爐加熱。該紙杯採用高強度紙材製成，具有優良的耐熱性能和微波性能。此外，該紙杯還具有易於堆疊、易於攜帶等優點，是微波爐加熱的理想選擇。



新力包裝文具有限公司
Sun Leag Packing Material & Stationery Co., Ltd.

自設工廠生產
BOPP封箱膠紙，文具膠紙
縐紋膠紙 雙面膠紙
精印各類印字膠紙
BOPP薄膜 珠光薄膜

歡迎批發·出口·國內轉廠

圖文傳真：798 0831
電話：796 9711

香港九龍九龍灣常悅道20號環球工商大廈3A地下



免膠、膠帶高級牛皮膠紙
■本廠註冊產品免膠、膠帶牛皮膠紙，質量優良
■採用高強度合成纖維
■樹脂化學膠，黏力特強，不受寒熱乾濕氣候影響
■使用過程全無臭味
■貨源穩定，交貨期準
■規格齊備，無中斷之虞
■零售批發無任歡迎，同業先進請多賜顧，謝謝！
■如蒙惠顧請電洽，謝謝！

總代理：定興（香港）有限公司 電話：3324368-9 7701938



華南繩球廠有限公司
South China String Factory Ltd.

- 出品：各式絲、棉、尼龍及塑料繩球繩帶、包裝用繩球、蠟燭芯、尼龍草球、手挽袋繩帶。
- 經營出入口貿易、零售批發、歐美各國封箱膠紙、包裝機器、工業用膠紙及紙張。
- 總代理：「三環」牌文具包裝器材、工業用及包裝封箱膠紙。
- 接受客商訂單。
- 歡迎國內工廠單位洽談業務。



半自動打帶封箱機



P.E.R.P. 尼龍草繩



各款絲、棉、尼龍及塑料繩球繩帶



半自動打帶封箱機




半自動打帶封箱機



半自動打帶封箱機

寫字樓及工場：九龍官地開源道72-80號字樓G J座
門市部：九龍官塘開源道72-80號地下A、B座
貨倉：九龍官塘巧明街119-121號3字B座
營業部：3415345-8 會計部：3443109
訂貨部：3415390 貨倉：3424340
出口部：3415291 入口部：3443116 圖文傳真：3434169




山達有限公司

總代理下列包裝材料：

- 鋁箔紙 ● 白底白板紙
- 鋼板紙 ● 玻璃紙
- 金拉線 ● 捲煙紙
- 熱溶膠 ● 純鋁箔
- BOPP ● 自粘紙、商標紙

歡迎垂詢訂購

香港干諾道中90號大行14樓
電話：5416451 傳真：84646 SATAH HX
圖文傳真：FAX 841 5263



NISSAN

德資銀行重整全球業務
港分行外匯業務擬中止

特稿

德資銀行重整全球業務
港分行外匯業務擬中止

東亞外匯孖展交易賬戶
投資外匯 掌握良機
本銀行「外匯孖展交易賬戶」是提供高價值的投資工具，閣下只要存入相...

大公報
二〇六一九八：話電線熱
四〇一五四三八：真傳

創新·譽滿同儕
NISSAN
NISSAN 汽車服務(中國)有限公司

今日港股將大幅回升
【本報訊】昨日股市反彈回升，初段因投資者信心大增而帶動，所以低...

德資銀行重整全球業務
港分行外匯業務擬中止
首個步驟是削減中層外匯員以減輕開支
業界表示此為業務調整並非無意在港發展

聯所討論證監會建議
惟未能得出應付對策
【本報訊】面對證監會提出的建議，聯交所昨日在會議中討論，但未能得出應付對策...

上月樓花買賣宗數
較六月增長二成七
【本報訊】七月份由土地註冊處顯示，樓花買賣宗數較六月增長二成七...

技術性走勢呈淡跌
中長線投資可吸納
【本報訊】在技術性走勢呈淡跌下，中長線投資者可吸納...

當局宣稱金銀市場
穩定
【本報訊】金銀市場在過去幾個月來，一直處於穩定狀態...

升隆恒地新實長
強古太豐匯生恒
【本報訊】升隆、恒地、新實、長強、古太、豐匯、生恒...

股市多傳聞反覆波動
先跌後揚升逾十五點
【本報訊】昨日股市多傳聞，反覆波動，先跌後揚，升逾十五點...

投資顧問分析股市
目前正踏入循環期
【本報訊】投資顧問分析股市，目前正踏入循環期...

黃金
已非資金避難所
【本報訊】黃金已非資金避難所...

證監會取締運作
【本報訊】證監會取締運作...

金銀國際昨宣布
被收購補充條件
【本報訊】金銀國際昨宣布被收購補充條件...

繼買人太古汽水廠後 恒隆再斥資六千萬 購太子道龍騰酒店

原由台資擁有 現作服務式住宅出租

【本報記者陳國輝報導】地產界人士透露，恒隆集團最近頻頻出擊，以收購太子道龍騰酒店，以四億九千九百萬元購入。恒隆集團一名人士昨日表示，恒隆集團以六千萬元購入龍騰酒店，原由台資擁有，現作服務式住宅出租。該酒店位於太子道東，佔地約一萬八千餘呎，樓高十層，現作服務式住宅出租。恒隆集團表示，該酒店原由台資擁有，現作服務式住宅出租。恒隆集團表示，該酒店原由台資擁有，現作服務式住宅出租。

蘇聯影響外匯市場波動 外幣存款近日轉活躍

銀行多平盤以減風險 現階段形勢不明朗宜持現金為佳

【本報記者陳國輝報導】外匯市場近日波動劇烈，受蘇聯影響，外幣存款近日轉活躍。銀行多平盤以減風險，現階段形勢不明朗宜持現金為佳。據悉，蘇聯近期在國際金融市場上的動向，對外匯市場產生了重大影響。銀行為了降低風險，紛紛平盤外幣存款。投資者則紛紛持現，以應對不確定的形勢。

永新供股非減價 備資金作收購用

備供計劃未達對公司無影響

【本報記者陳國輝報導】永新公司最近宣佈供股，引起市場關注。據悉，該供股計劃並非減價，而是為了籌集資金用於公司未來的發展和收購。永新公司表示，該供股計劃並未對公司的財務狀況產生負面影響，投資者可以放心。

東方報業盈利下降 末期息每股七仙

末期息每股七仙

【本報記者陳國輝報導】東方報業集團最近公佈了上季度的財務報告，顯示其盈利有所下降。公司決定將末期股息定為每股七仙。儘管盈利下降，但公司表示將繼續致力於提高經營效率和競爭力。

莊士耗資一億多元 購入中區三和大廈

太陽廣場一層以九千四百萬轉手

【本報記者陳國輝報導】莊士集團最近耗資一億多元，購入位於中區三和大廈。此外，該集團還將太陽廣場的一層以九千四百萬元轉手。莊士集團表示，此次收購和轉手是其擴大在香港地產市場布局的重要一步。

大幅升價訂期二怡海 市地產

第二期今日截止 第二期今日截止

【本報記者陳國輝報導】怡海地產最近宣佈大幅升價，訂期二。第二期今日截止。據悉，怡海地產此次升價是為了更好地服務客戶，並提高其在市場上的競爭力。第二期升價計劃將於今日正式實施。

外幣存款全面攀升 澳幣存款升幅最大

馬克幣存款升幅最大

【本報記者陳國輝報導】外幣存款近日全面攀升，其中澳幣存款的升幅最大。據悉，這主要是由於投資者對外幣的信心增強，以及銀行提供的利率優厚。馬克幣存款的升幅也相當顯著。

日旅客消費見減少 海外旅客消費見減少

日旅客消費見減少 海外旅客消費見減少

【本報記者陳國輝報導】據統計，日旅客在香港的消費額見減少。海外旅客的消費額也出現下降趨勢。這可能是由於經濟環境的影響，以及消費者對開支的更加謹慎。

多間百貨店擴充業務 多間百貨店擴充業務

多間百貨店擴充業務 多間百貨店擴充業務

【本報記者陳國輝報導】多間百貨店最近宣佈擴充業務，以滿足市場需求。這包括增加商品種類、擴大經營範圍等。百貨店表示，將繼續致力於為顧客提供優質的購物體驗。

外匯承接力不繼 外匯承接力不繼

外匯承接力不繼 外匯承接力不繼

【本報記者陳國輝報導】外匯市場承接力不繼，投資者應謹慎。據悉，由於市場波動劇烈，外匯市場的承接能力已接近極限。投資者應密切關注市場動態，並採取謹慎的投資策略。

福安花園快竣工 今舉行平頂儀式

福安花園快竣工 今舉行平頂儀式

【本報記者陳國輝報導】福安花園工程進展順利，預計近期內可竣工。今日將舉行平頂儀式。該項目負責人表示，將確保工程質量，並按時交付使用。

傳東國國家油金 傳東國國家油金

傳東國國家油金 傳東國國家油金

【本報記者陳國輝報導】傳聞東國國家擁有大量石油儲藏。此消息引起國際社會關注。據悉，如果傳聞屬實，將對全球能源市場產生重大影響。

傳東國國家油金 傳東國國家油金

傳東國國家油金 傳東國國家油金

【本報記者陳國輝報導】傳聞東國國家擁有大量石油儲藏。此消息引起國際社會關注。據悉，如果傳聞屬實，將對全球能源市場產生重大影響。

傳東國國家油金 傳東國國家油金

傳東國國家油金 傳東國國家油金

【本報記者陳國輝報導】傳聞東國國家擁有大量石油儲藏。此消息引起國際社會關注。據悉，如果傳聞屬實，將對全球能源市場產生重大影響。

穗建重點項目新進展 珠江電廠計劃獲批准

珠江電廠計劃獲批准

【本報記者陳國輝報導】穗建重點項目新進展，珠江電廠計劃獲批准。這將有助於改善當地的能源供應和環境保護。項目負責人表示，將加強與政府部門的溝通，確保項目順利實施。

大亞銀行有限公司 UNITED OVERSEAS BANK LTD

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。歡迎各界人士垂詢。

華夏企業有限公司 福建業務部

香港灣仔港島道26號華潤大廈4204室
TEL: 8386277 8310069 FAX: 8276079 8271560

航線	船名	開行日期
香港-福州	"YONG AN"	每月兩航次
香港-廈門	"CHONG AN"	每月一航次
香港-汕頭	"MIN WAI LENG I HAO"	每月一航次

恒輝船務有限公司 HANG HUI SHIPPING CO. LTD.

電話: 5593821 傳真: 5593822

船名	航次	開行日期
XIA SHUI YUN 26	V. 22	26/08
XIA SHUI YUN 27	V. 24	28/08
XIA SHUI YUN 24	(貨櫃定期班輪)	逢八、十七、二十八日

江聯機一號 貨櫃 散貨 天天收貨 下午開航

兼營門對門及中轉運輸 陸寶有限公司 大生運輸有限公司

泰而信船務有限公司 DAIMEI SHIPPING LTD.

地址: 香港德輔道中279-281號和合大廈10/F 13座
電話: 3468860 (3線) 傳真: 5449061

航線	船名	開行日期
香港-海口	海龍號 (150噸-1000噸)	共16艘
海口-香港	海龍號 (150噸-1000噸)	共3艘

星光船務有限公司 聯合船務有限公司

M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Boventura" 滿運號
M. V. "Sun" 太陽號

德成貨運有限公司 TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.

全貨櫃及散貨定期班輪 海口-香港-世界各地

船名	航次	開行日期
金龍號	V. 9117	(已滿載)
海龍號	V. 9129	21/8 26/8
金龍號	V. 9129	27/8 30/8
金龍號	V. 9119	28/8 1/9

陸大與台港

關懷客戶・至誠服務



NISSAN

電話：877 3691
豐油會館臨時營業處中區

不足資金由新世界發展在境外借貸解決
珠江鋼廠乙烯工程等項目正與外商洽談

【本報廣州二十一日專電】副市長長谷建日前在市民大眾會上所作的報告中透露，最近國務院已經批准同意香港中外合資建設珠江氾氾的計劃。所需投資除廣州、華能國際電力開發公司及香港新世界發展公司三方按股比投入註冊資本外，信貸資本則除廣州已投入的部分，不足的资金全部由香港新世界發展公司在境外借貸解決。目前有兩項合約，合同正在議定中。

珠江氾氾電報：意大利政府中外合資形式建設，今年以來，該項目已先後與香港和那集團有限公司、意大利法蘭科鋼鐵有限公司分別簽訂了初步協議書和意向書，和那投資百分之五十，法蘭科投資百分之六十，而且都有出口返銷，目前正與外商接洽洽談。

五羊電單車項目已決定利用香港中銀集團外匯貸款，現正在辦有關手續。在開發區上馬的一點五萬輛之鴻工程建設資金仍繼續尋找多種渠道解決問題，現在正與意大利、法國和日本的有關公司接洽，尚擬進一步裝置利用出口信貸。

社廿九日電

中國穆斯林商品洽談會
定下月十八在深圳舉行

[illegible]

經

昨在本港掛牌

該基金採用華子基金結構，共設有三種子基金，分別為股票債券基金、股票收益基金及流動資產基金。投資者可選擇其基金。

艾佛尼氏解釋，開辦此基金可令投資者更靈活，其本身屬一開放式，方便投資者交替持作股或現金，而維持投資於台灣市場。

【豐盛第一國際著名基金管理集團，名下管理基金總值約達二十億美元（約一百五十萬六億港元），亦為該國第二天銀行捷成銀行旗下附屬公司。

【本報訊】隨著本港樓市價格不斷上升，不少投資者開始將投資目光轉向外地，令深圳市的房地產市場在這一年間開始起來。金像企業有限公司總經理賴樹權認為，特別是在廣東，更有藏著深遠的廣濟。

為積極在工業推廣貿易及工業造業等方面的特別是有關中國的工業城市，建立更的關係，香港工業學會生產及香港工業大學及製造工業學會香港分會聯

管，不僅使工商部門無法查找，也有有關部門監督管理帶來不便。另有四家企業擅自設點，十二家企業未經公安部門批准擅自設點，在境外刻製印單或私製印單與實際不符；四家企業營業執照到期但未辦理延期手續，仍在經營；一家企業註冊後不交回營業執照和印規動作。這許多形形色色的犯規動作，內地有人形容為「外資企業法外制企待藩」，擔心此此在，勢必影響深圳外資企業的正常發展。

加高 存 確存在，但是否還有商確的餘地。深圳有數以

宣傳督

促

犯這些規例的，未必有生意，在香港和海外都是很輕易、離便的事，不像內地的嚴格刑罰，而延期辦理經手手續，在香港亦不過是多繳商業登記費，增加罰款額，問題也不大。

要克服這些犯規行為，除了要求外商嚴格遵守規定外，警察、工商行政管理局如有關宣傳，使吏外商隨時注意，也是有其責任的。事實上商賈要遠處不同地區的不同制度，一下便容易出現疏縱，有關機構要加強督促是少不了的。

資數期，房產可短，回報率亦可觀，則僅憑持多，對實際應用有相當大的吸引力與價值。

戴爾昇傑指出，投資中國房地產，不外乎幾個大城市，如北京、天津、廣州等，而逐步脫離地方經濟均是優勝地帶，現除深圳外，另一個則是人人公認熱衷的珠海市。

在城市規劃方面，珠海完全以「城市花園化」建築別墅、

珠海舊住宅有對用家有相當

房二

香港電訊局最近公佈一項由香港電訊集團與外國電訊公司立約前擬訂之表示，假若由香港電訊集團與外國電訊公司組成之代表團，將於下月前往北京，並在當月十日與有關當局進行一項正式商談。由香港電訊集團與以英國式在青島進行一項大型生產性投資，此項投資的總金額估計達到九千萬美元，是青島歷年所引進的最大規模外資項目。

冷紹南表示，香港電訊局將在

香港電訊高層將訪青島

為投資地。

自一九八一年以來，外商到青島的投資，無論是批發、零售或是外商投資的生產性項目總數都是今年上半年，比去年同期增長百分之十三，比去年同期增長百分之

青島的投資為「電訊城」，主要是生產呼機、傳真機、室內無線電話及振盪線電話等通聯用品。電訊城位於距金嶺開發區之內，佔地有一點七平方公里之廣。

可是早在九二年完成，而整個工程則會跨越二〇〇〇年。

他指出一香港電訊集團今次到青島進行大型投資，對青島來說非常重大，可達到生產積極推動作用。

香港電訊集團在作出投資決定之前，曾在大陸多個沿海城

建「電訊城」生產傳訊工具總投資九千萬美元

在青島今年批准的大型外資項目中，青島市和青島港兩個合資興辦的企業達到了二千多萬美元，其餘的一一個由日本商社投資興辦的高亦有七百多萬美元。

【中新社北京十一日電】中國對外經貿部發言人劉向晨接受本報記者採訪時說，中國外貿出口因受來水災影響較重，對東南亞、遠東地區乃至一些省庫連受罕見的水災，這種地區有些外貨倉庫被淹，出口生產、出口貿易均受到嚴重打擊，外匯的收購、外經貿部發言人表示

本沒有受到影響。年同期仍增長百分之十。外貨出口比較輕微，但由於有較強的出口，全都有下降。

浙江、安徽一帶部份工廠遭洪水浸淹，相對而言，訂單落定遭拖延；而設立於上海的銀行業務則伸展至長江流域，故華東水災影響是局部的，他說，根據對

業科技人士組團 赴上海作考察訪問

對外實業銀行期間的
進出口押匯業務勉免
有一定的影響。但該
行的樓宇按揭業務表
現仍平穩。而預計下
半年的業務增長亦不
低於百分之三十。

七月十日、中旬及下旬，對出口有明顯影響。由於各地採取有力措施，積極恢復生產，自氣候恢復生產，有關部門積極支援災區地，下旬外貿出口基本恢復正常，出口順約基

製造業之盛事，由
中港方面七個專業學
會聯合主辦，包括兩
地全部與工業與製造
業有關之學會。中方
主辦單位之計有上海市
科技技術中心、上海
科技技術開發交流中
心、上海市工業技術
發展中心及上海對外
科技交流中心。是次
中港專業聯合年會，

查該團為工業與
製造業之盛事，由
中港方面七個專業學
會聯合主辦，包括兩
地全部與工業與製造
業有關之學會。中方
主辦單位之計有上海市
科技技術中心、上海
科技技術開發交流中
心、上海市工業技術
發展中心及上海對外
科技交流中心。是次
中港專業聯合年會，

這個階段，除硬件建設
外，還應在軟體建設
上下一番功夫，流暢
的服務為作客首重
之務。本團與上海
建立友好關係之際，
水島町市長與該團

其緊要受災地區之
民衆，以嚴重之商品
各地出口商品結構
度，使出口平穩約

辦一專業考察團往
上，希望能對上海之
科技及工業發展實
考察，並加強雙方工
業及製造業專業人士
之了解和聯繫。

大更舉行首次「滬港
科技技術中心、上海
科技技術開發交流中
心、上海市工業技術
發展中心及上海對外
科技交流中心。是次
中港專業聯合年會，

老翁園由十月二十一日至二十六日在上海舉行，行程包括參觀上海浦東開發區、上海寶山鋼鐵總廠、技與工業發展上

蛇口貨櫃碼頭啟用

「順河」輪靠泊成功

可緩解香港與大陸運輸緊張狀況

(本報記者劉潔) 上海遠洋運船公司所屬的江行駁中興號航艙，昨(二十二日)晨在該埠之遠洋直達輪一艘——「順河」輪首途靠泊蛇口。此項現代化的裝卸設備，專為駁頭今天啟用。

總的說來，港居住工工業已分佈得更有條不紊，海陸布局和基本設施上均擁有充份的城市用地方面，主要是根據珠海依山面海、

港地區區、廣州、天津、上海、大連、瀋陽等處，政府部門金銀界、食務部門西貢、在碼頭現場舉行隆重的慶祝儀式。香港招商局集團常務副董事長袁長慶

過嚴密防範內外搭客舉動，能勝任任何業務工作。

九年大陸集租運量僅為二萬三千噸，主要分布在上海、廣州、海口等地。蛇口集裝箱碼頭，處於珠江入海口東岸，水路距各新界八公里，距離利亞港六十八里，地理位置優越，建成後理應快捷地轉輸對於優化除特爾高環境，加強華南沿海

風景旅遊等用地，並分別預留了一定數量來發展。規劃中人口密度為每公頃十六萬二千平方里約八千人，達合宜的密度。

哥耳再指出，在購買珠海樓宇時，不管屬一字以室別墅

優惠條件
大吸引力


住宅，倘沒有優惠，其售價將可能是每呎港幣五元至一百二十元，差距達百分之四十左右。

優惠條件主要視乎發展商與政府的協議。有關價格包括稅項及家庭應用電器及傢俬，小房及廁，也特別強調門戶的優待條件，一般分有「暫住」及「永久」兩種。從字義上講，「暫住」表明其分戶必須再申請才能水電另遷戶至孫海山。至於「永久」居住，則能水電另遷戶至孫海山。成平洋計

住宅，均須留意附帶之優惠條件與內容，不同優惠條件直接影響樓價。例如一幢二

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIP
香港上環蘇杭街77-81號天祥
Tel: 542 2298 Fax: 542 2299

香港 ↔ 汕頭
定期散貨服務往來
船名：汕發1
泉州 7

 **佳運船務有限公司**
GRAND LUCK SHIPPING LTD
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673

香港 ↔ 汕頭
定期散貨服務往 / 來
船名：汕發1
泉州7

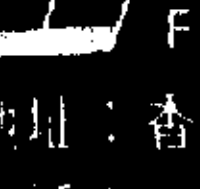
香港 ↔ 廈門
定期貨櫃散貨服務往 / 來
船名：陵海船隊

海口 ↔ 香港 ↔ 湛江
定期貨櫃散貨服務往 / 來
船名：陵海船隊
兼收：水菓、北海、防城港貨物

香港 ↔ 蛇口、黃埔、廣州
船名：廣濟68
兼收：中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海

交收貨站：觀塘海濱道卸貨區內
佳運碼頭（根欄壟）

其他貨運服務 · OTHER SERVICES
■ 承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■ 並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

 華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.	
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室 電話：5460572 (總機) 8581548 (傳真)	
出口 8584679 入口 8584657 貨櫃 5598376	
定期班輪川航香港→福建	
港口	開航日期
福州	閩海105 逢一、十一、廿一 閩海109 逢四、十四、廿四 閩海120 逢六、十六、廿六 閩海112 逢八、十八、廿八 雲臺山(貨櫃) 逢十、二十、三十
廈門	厘水蓮15 逢星期一 育志3號 逢星期二 閩海225 逢星期三 龍江(貨櫃) XL9148 22/8
泉州	閩海224 逢五、十五、廿五 泉州1號 逢十、二十、三十
* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務 * 兼代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、堆箱、裝拆箱等服務	

 **永順輪船有限公司**
WINSON SHIPPING INC.

寧波 → **香港**
(NINGBO) HONG KONG

(全貨箱班輪)
航次 抵港 收貨 離港

崧峒島 V03/04 27/8 23-26/8 28/8
KONG TONG DAO V05/06 5/9 1-4/9 6/9

CY/CFS交收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
電話：4970272

寧波代理：中國對外貿易運輸公司
寧波分公司
 **CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. NINGBO BRANCH**

總代理：**志暎船務有限公司**
香港德輔道西26 30號小基大廈1004室
電話：546 6078 國、粵、英：559 8249

 <h2 style="text-align: center;">聯航船務有限公司</h2> <h3 style="text-align: center;">Joint Maritime Corp.</h3> <p style="text-align: center;">香港定期印尼航線及船隻租賃</p>		廣告部 電話通話 21 24
總代理	香港：JOINT MARITIME CORP.	聯航船務
代理	印尼：P. T. ADMAHAL LINES	亞美來船務
	星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.	高華船務
香港—印尼	勒加達、三寶壟、泗水	班達 開行
衍德	M. V. LINGSUN	26/8 30/8
德順	M. V. TAKSUN	5/9 9/9
	M. V. TBSN	15/9 19/9
新海和 寶	M. V. NEW HERO NO.2	30/9 4/10
查詢電話：5486144 傳真：5552647 電報：25316 JOMAC HK		

外籍人告
茲通日已九行以份。
一九

TEL: 香港

國史館
企業史

松竹梅

航空
嘉禾
卡

集裝箱收

泰和
DAI
地址：香港

本公司為
香
韓貨
汕
每星期

承接廣東
承接上海
代辦中外
裝拆等

承法

下直轉急展發局政聯蘇 落滑位高從價造元美 六七點一至低克馬兌

動波有會仍市匯料元美淡看全未場市

【路透社紐約二十一日電】蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯將以美元對馬克兌換率，由目前的二比一，改為一比一。這項決定，是蘇聯政府為了穩定其國內的物價，而採取的一項重大措施。蘇聯政府表示，這項決定將有助於穩定其國內的物價，並使其物價與國際市場接轨。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於蘇聯是美國的主要貿易夥伴之一，這項決定將對美國的經濟產生重大影響。美國政府對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

法國料減息刺激經濟

通脹降至百分之五點三

【路透社巴黎二十一日電】法國政府昨日宣佈，將在下月調低其利率。這項決定，是法國政府為了刺激其國內的經濟，而採取的一項重大措施。法國政府表示，這項決定將有助於降低其國內的通脹率，並使其經濟更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於法國是歐洲的主要經濟體之一，這項決定將對歐洲的經濟產生重大影響。歐洲中央銀行對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

澳總理料會再度減息

財長亦稱若通脹持續低企會調低利率

【路透社悉尼二十一日電】澳大利亞總理霍華德昨日表示，他料會在下月調低其利率。這項決定，是澳大利亞政府為了刺激其國內的經濟，而採取的一項重大措施。霍華德表示，這項決定將有助於降低其國內的通脹率，並使其經濟更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於澳大利亞是亞太地區的主要經濟體之一，這項決定將對亞太地區的經濟產生重大影響。澳大利亞中央銀行對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

日央行總裁拒談利率

仍注視減息半厘影響

【路透社東京二十一日電】日本央行總裁福井裕之所長昨日表示，他將拒談利率問題。然而，他仍表示，日本央行將密切關注利率的變化，並將在必要時採取行動。福井表示，日本央行將致力於穩定其國內的物價，並使其經濟更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於日本是亞洲的主要經濟體之一，這項決定將對亞洲的經濟產生重大影響。日本央行對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

德零售數量續增加 上半年上升一成三

工業報告料下半年經濟轉好

【路透社柏林二十一日電】德國聯邦統計局昨日公佈，德國上半年的零售數量增加了百分之十三。這項數據顯示，德國的經濟正在穩步增長。統計局表示，這項數據是德國經濟轉好的重要信號。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於德國是歐洲的主要經濟體之一，這項決定將對歐洲的經濟產生重大影響。德國政府對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

原油期貨價格急挫

每桶跌八十美仙

【路透社紐約二十一日電】紐約商品交易所昨日公佈，原油期貨價格急挫。每桶價格下跌了八十美仙。這項決定，是紐約商品交易所為了穩定其國內的物價，而採取的一項重大措施。紐約商品交易所表示，這項決定將有助於穩定其國內的物價，並使其物價更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於紐約商品交易所是國際市場的主要交易場所之一，這項決定將對國際市場的物價產生重大影響。紐約商品交易所對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

倫敦金價輕微上升

下午定盤三五五

【路透社倫敦二十一日電】倫敦金價昨日輕微上升。下午定盤價格為三五五。這項決定，是倫敦金價為了穩定其國內的物價，而採取的一項重大措施。倫敦金價表示，這項決定將有助於穩定其國內的物價，並使其物價更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於倫敦金價是國際市場的主要交易場所之一，這項決定將對國際市場的物價產生重大影響。倫敦金價對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

國際經濟

泰幣信用不變

【路透社曼谷二十一日電】泰國政府昨日表示，泰幣信用將保持不變。這項決定，是泰國政府為了穩定其國內的物價，而採取的一項重大措施。泰國政府表示，這項決定將有助於穩定其國內的物價，並使其物價更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於泰國是東南亞的主要經濟體之一，這項決定將對東南亞的經濟產生重大影響。泰國政府對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

機客購音波向航英

英機購音波向航英

【路透社倫敦二十一日電】英國政府昨日表示，將向英航購買音波機。這項決定，是英國政府為了穩定其國內的物價，而採取的一項重大措施。英國政府表示，這項決定將有助於穩定其國內的物價，並使其物價更具競爭力。然而，這項決定也引起了國際市場的震動。由於英國是歐洲的主要經濟體之一，這項決定將對歐洲的經濟產生重大影響。英國政府對此表示關注，並表示將密切關注事態的發展。

香港認股證行情

八月二十一日 (星期三)

代碼	公司	到期日期	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交	未平合約總數
470	華商銀行	31/12/93	1.13	0.195	0.184	0.19	-0.004	302,000	76,250
472	華商銀行	31/12/93	1.37	0.37	0.36	0.37	-0.02	504,352	58,935
474	華商銀行	31/12/92	2.16						
475	華商銀行	30/09/94	1.25						
476	華商銀行	30/06/94	0.88	0.28	0.28	0.28			
478	華商銀行	31/03/93	1.10	0.244	0.244	0.244			
481	華商銀行	31/05/94	1.50	0.27	0.265	0.27	-0.005	416,000	101,447
379	ANIM(06/6月)	30/04/92	1.00						
696	ANIM(02/12月)	31/12/92	1.50	0.025					
727	港 利 84	31/03/94	1.13	0.37	0.365	0.37	-0.03	70,000	66,54
144	華 達 91	31/12/91	1.09						
665	華 達 95	30/11/95	1.60	0.27					
699	寶 威 94	30/04/94	1.00						
416	華一銀期 93	31/05/93	8.70	0.86	0.83	0.84	-0.04	24,000	12,000
452	華商銀行	31/12/94	0.50	0.26	0.242	0.246	-0.006	22,700	13,535
453	華商銀行	20/02/95	1.25						
461	北江銀期 92	31/12/92	1.25	0.51	0.49	0.50	-0.01	416,000	101,447
436	北江銀期 93	31/12/93	1.35						
638	北江銀期 93	31/10/93	0.70						
638	北江銀期 93(3月)	31/03/93	13.60	4.175	4.05	4.125	-0.05	70,000	66,54
705	北江銀期 95(5月)	31/05/95	15.50	5.325	5.175	5.325	-0.05	70,000	66,54
643	寶實業 93	26/04/93	19.30	3.20	3.20	3.35			
577	正 大 93	31/05/93	0.89						
108	中華銀期 94	31/12/92	15.80						
501	華人銀期 94	31/12/93	2.75	0.175	0.17	0.172	-0.003	416,000	101,447
402	華人銀期 94	30/05/94	3.50						
704	中華銀期 94	30/05/94	2.18						
048	莊 士 92	31/12/92	0.36	0.108	0.108	0.108	-0.006	22,700	13,535
048	莊 士 94	31/12/94	0.56	0.208	0.108	0.108	-0.006	22,700	13,535
724	中華銀期 93	31/12/93	0.50	0.32	0.32	0.32	-0.05	70,000	66,54
574	中 信 93	10/02/95	4.755	2.625	2.575	2.625	-0.05	70,000	66,54
545	恒 和 91	31/12/91	1.13						
483	太 陽 92	31/12/92	1.20	0.40	0.385	0.40	-0.015	416,000	101,447
473	太 陽 93	15/01/94	1.08						
109	太 陽 94	31/03/92	0.75	0.023	0.016	0.017	-0.003	416,000	101,447
474	太 陽 92	31/12/92	0.50	0.23	0.221	0.221	-0.009	416,000	101,447
374	保利銀期 92	31/12/92	1.25						
731	太 陽 94	31/08/94	0.23	0.174	0.169	0.171	-0.002	416,000	101,447

Table with shipping schedules and prices. Columns include ship names, destinations, and rates.

入口船期預告

Table of incoming ship arrivals. Columns: Ship Name, Origin, Arrival Date, Agent.

Table of incoming ship arrivals. Columns: Ship Name, Origin, Arrival Date, Agent.

Table of incoming ship arrivals. Columns: Ship Name, Origin, Arrival Date, Agent.

Table of incoming ship arrivals. Columns: Ship Name, Origin, Arrival Date, Agent.

Table of incoming ship arrivals. Columns: Ship Name, Origin, Arrival Date, Agent.

Table with shipping schedules and prices. Columns include ship names, destinations, and rates.

Table with shipping schedules and prices. Columns include ship names, destinations, and rates.

Table with shipping schedules and prices. Columns include ship names, destinations, and rates.

Table with shipping schedules and prices. Columns include ship names, destinations, and rates.

Table with shipping schedules and prices. Columns include ship names, destinations, and rates.

Advertisement for PTI (Pacific Trans International) with contact information and services.

Advertisement for PTI (Pacific Trans International) with contact information and services.

Advertisement for BRUNEI ASIA LINE with contact information and services.

Advertisement for COTS SHIPPING CO. LTD. with contact information and services.

Advertisement for COTS SHIPPING CO. LTD. with contact information and services.

今日明日出口船隻

船名	往來港口	停泊地點	公司
今日出口船隻			
EVER (上午四時)	歐洲	現代橋	利達
不來梅快輪 BREMEN EXPRESS (下午三時)	歐洲	現代橋	利達
加州快輪 CALIFORNIA ZEUS (下午四時)	美國	現代橋	利達
奧蘭快輪 RAY BRIDGE (上午六時)	歐洲	現代橋	利達
大板輪 OSAKA BAY (下午四時)	歐洲	現代橋	利達
山丹 MYK SUNRISE (下午五時)	歐洲	現代橋	利達
天鵬少尉 SWAN REEFER (上午八時)	歐洲	現代橋	利達
威靈頓快輪 WELLINGTON MARU (下午八時)	歐洲	現代橋	利達
庫珍 KUO JANE (上午六時)	歐洲	現代橋	利達
東安 DONGAN (上午六時)	歐洲	現代橋	利達
波多利快輪 POLY (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
北滿 BEI FENG (上午八時)	歐洲	現代橋	利達
橫濱 EVER YUKOHAMA (上午十時)	歐洲	現代橋	利達
長安 EVER GENTRY (下午六時)	歐洲	現代橋	利達
新海 NEW HAI HUA (下午七時)	歐洲	現代橋	利達
海達 HAI DA (下午二時)	歐洲	現代橋	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
東江 TONG CHIANG (下午五時)	歐洲	現代橋	利達
麥蘭 MAKLAN (上午七時)	歐洲	現代橋	利達
放江 AOJIAN (上午八時)	歐洲	現代橋	利達
蘇江 SUJIA (上午七時)	歐洲	現代橋	利達
芝山 ZHISHAN (下午七時)	歐洲	現代橋	利達
錦江 JIN JIANG (上午七時)	歐洲	現代橋	利達
馬來光榮 MALAYSIA GLORY (下午九時)	歐洲	現代橋	利達
羅江 LUO JIANG (下午十一時)	歐洲	現代橋	利達
明新 MING SUN (下午十一時)	歐洲	現代橋	利達

漢諾威快輪 HANNOVER EXPRESS (下午)	歐洲	現代橋	利達
黃江 QUJIANG (下午)	歐洲	現代橋	利達
蘇江 SU JIANG (上午)	歐洲	現代橋	利達
福興二號 FOO HING 2 (下午)	歐洲	現代橋	利達
天鵬少尉 SWAN REEFER (下午)	歐洲	現代橋	利達
威靈頓快輪 WELLINGTON MARU (下午)	歐洲	現代橋	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK (下午)	歐洲	現代橋	利達
東江 TONG CHIANG (下午)	歐洲	現代橋	利達
麥蘭 MAKLAN (下午)	歐洲	現代橋	利達
放江 AOJIAN (下午)	歐洲	現代橋	利達
蘇江 SUJIA (下午)	歐洲	現代橋	利達
芝山 ZHISHAN (下午)	歐洲	現代橋	利達
錦江 JIN JIANG (下午)	歐洲	現代橋	利達
馬來光榮 MALAYSIA GLORY (下午)	歐洲	現代橋	利達
羅江 LUO JIANG (下午)	歐洲	現代橋	利達
明新 MING SUN (下午)	歐洲	現代橋	利達

今日明日出口船隻

船名	往來港口	停泊地點	公司
今日出口船隻			
TRADE RESOURCES (下午)	歐洲	現代橋	利達
ZIM YOKOHAMA (下午)	歐洲	現代橋	利達
SUDA (下午)	歐洲	現代橋	利達
NEW HAI LONG (下午)	歐洲	現代橋	利達
NANPENG (下午)	歐洲	現代橋	利達
BENALDER (下午)	歐洲	現代橋	利達
AL. MUHARRAQ (上午)	歐洲	現代橋	利達
NORMANDIE BRIDGE (中午)	歐洲	現代橋	利達
CHOYANG PARK (下午二時)	歐洲	現代橋	利達
W.H. 202 (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
ANCHUN (下午)	歐洲	現代橋	利達
YICHUN (下午)	歐洲	現代橋	利達
KUO LUNG (下午)	歐洲	現代橋	利達
LAUST MAERSK (下午)	歐洲	現代橋	利達
MERCURY ACE (上午)	歐洲	現代橋	利達
DONGAN (上午八時)	歐洲	現代橋	利達

日盛 THUBAN	歐洲	現代橋	利達
東方之星 EQUATOR STAR (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
赤道之星 EQUATOR STAR (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
黃島島 JUNG PERMAI (下午二時)	歐洲	現代橋	利達
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	現代橋	利達
明星 MING STAR	歐洲	現代橋	利達
大同二號 TAI TUNG 2	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 ANDHIKA WANADHARMA (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 EVER GLAMOUR (上午十一時)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 HANJIN KUNSHAN	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 KYOWA HIBISCUS (下午)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 NIKON (下午三時)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 WAPADA (上午九時)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 NILE	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 MILD SPLENDOR	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 ECKERT OLDENDORFF (下午)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 NIKOLAY MALAKHOV	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 SUNSHINE AMAZON (下午)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 HAI CHUN	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 HAI LIN	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 SRBIA	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 BLUE SHARK (上午六時)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 DILIGENCE CONTAINER (上午四時)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 FELIZ TRADER	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 GALUB BAY (下午)	歐洲	現代橋	利達
華蘭馬士基 KHAL. JOGANSOON (下午十時)	歐洲	現代橋	利達

明日出口船隻

船名	往來港口	停泊地點	公司
明日出口船隻			
BOONKONG 1 (下午)	歐洲	現代橋	利達
RAY BRIDGE (上午二時)	歐洲	現代橋	利達
WASPADIA (下午)	歐洲	現代橋	利達
SUNNY VENTURE	歐洲	現代橋	利達
LEYUQUAN	歐洲	現代橋	利達
TONG CHIANG (下午)	歐洲	現代橋	利達
MAIYASIA GLORY (下午)	歐洲	現代橋	利達
CALIFORNIA ZEUS	歐洲	現代橋	利達
PRES. GRANT	歐洲	現代橋	利達
WELLINGTON MARU (下午)	歐洲	現代橋	利達
BREMEN EXPRESS	歐洲	現代橋	利達
DILIGENCE CONTAINER (下午)	歐洲	現代橋	利達
DSR YOKOHAMA (下午)	歐洲	現代橋	利達
EQUATOR STAR	歐洲	現代橋	利達
EVER GATHER	歐洲	現代橋	利達
EVER GENTRY	歐洲	現代橋	利達
GALAXY BAY	歐洲	現代橋	利達
HON CHUN	歐洲	現代橋	利達
W.H. 203	歐洲	現代橋	利達
KUO JANE (上午)	歐洲	現代橋	利達
MAKLAN	歐洲	現代橋	利達
MILD SUN (下午)	歐洲	現代橋	利達
N.L. COLUMBO	歐洲	現代橋	利達
OSAKA BAY	歐洲	現代橋	利達
SUJI	歐洲	現代橋	利達
TAIBAO	歐洲	現代橋	利達
SL. VOYAGER (下午)	歐洲	現代橋	利達
MYK SUNRISE (上午二時)	歐洲	現代橋	利達

旅行者	SL. VOYAGER(下午)	新加坡	海陸輪	海
日界	MYK SUNRISE(上午二時半)	台灣	現代輪	陸
輪船停泊表				
船名	停泊處	公司		
BEIAN	B38	公		
TING JIANG	B39	信		
AOJIAN	A38	華		
QINGCHA	D15	南		
QUINTA	B37	海		
UNITED KING	A9	航		
YUE LONG	A76	明		
ZHENG KUN	江聯碼頭	招商局		

本港金融外幣行情表(8月21日)

上午	下午	上午	下午	
匯豐 3312	3309	匯豐 356.5/357.0	356.5/356.3	
最高 3316	3309	渣打 357.4/357.9	357.4/357.2	
最低 3296	3299	中環 355.4/355.9	355.4/356.2	
匯豐 3303	3308	匯豐 356.0/356.5	356.0/356.9	
匯豐 -7.00	升牌 -17.00	升牌 -2.00		
交易 1200 元	匯豐 8.525	4.8125 -一月 5.375	本地倫敦匯兌 3.5	
新加坡金幣	買入 2890	賣出 2930	匯豐 2855	匯豐 2863
新加坡金幣	買入 2855	賣出 2863	匯豐 2855	匯豐 2863
白銀金幣	買入 2855	賣出 2863	匯豐 2855	匯豐 2863
白銀金幣	買入 2835	賣出 2855	白銀金幣	買入 2820
白銀金幣	買入 43	賣出 51	白銀金幣	買入 2850
白銀金幣	307	長城金幣	390 -386	
新加坡金幣(每兩)	3300(-20.00)	白銀金幣(每兩)	3900(-)	

外幣存款利率表及息率				(實惠銀行提供)			
貨幣	單位	實惠	實惠	貨幣	單位	實惠	實惠
美元	776.20	777.10	5.3125	新加坡元	564.00	566.20	8.825
英鎊	1280.00	1283.90	10.6	新加坡元	564.00	566.20	8.825
日圓	433.20	434.70	8.825	新加坡元	564.00	566.20	8.825
新加坡元	564.00	566.50	6.8125	新加坡元	564.00	566.20	8.825
澳洲元	606.80	608.10	9.5	新加坡元	564.00	566.20	8.825

外匯匯兌(收市價)				買入 7.7650 賣出 7.7670			
外幣對港幣買價				港幣對外幣 113.5(-0.3)			
貨幣	單位	實惠	實惠	貨幣	單位	實惠	實惠
美元	776.20	776.70	776.70	新加坡元	每百	604.00	608.00
英鎊	每百	1275.10	1280.80	新加坡元	每百	604.00	608.00
德國馬克	每百	432.20	434.20	新加坡元	每百	406.80	448.80
法國法郎	每百	553.60	555.60	新加坡元	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	501.30	503.30	新加坡元	每百	26.50	28.50
意大利里拉	每百	127.00	128.00	新加坡元	每百	38.00	42.00
新加坡元	每百	5.72	5.82	新加坡元	每百	23.80	28.70
加拿大元	每百	677.00	682.00	新加坡元	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國對外幣管理總局)							
貨幣	單位	實惠	實惠	貨幣	單位	實惠	實惠
日本圓	100	3910.90	3930.50	丹麥克朗	一百	72.31	77.59
比利時法郎	一百	1453.30	1484.50	荷蘭盾	一百	76.28	76.75
加拿大元	一百	465.56	467.19	荷蘭盾	一百	265.15	266.48
德國馬克	一百	298.63	300.83	奧地利先令	一百	42.42	42.43
新加坡元	一百	88.05	88.49	瑞士法郎	一百	347.73	349.47
意大利里拉	一萬	40.04	40.25	瑞典克朗	一百	81.55	81.96
美元	一百	882.66	887.08	新加坡元	一百	417.60	419.69
英鎊	一百	536.20	538.88	新加坡元	一百	308.72	310.27
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

出口船期預告

船名	往來港口	日期	公司
歐洲線			
唐河 TANGHE	歐洲	8月24日	招商局
羅蘭一號 LIKA 1	歐洲	8月24日	ASAP
富山 TOYAMA	歐洲	8月25日	利達
威利維基 VILLE DE VEGA	歐洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK	歐洲	8月26日	利達
長安 EVER ORIENT	歐洲	8月26日	利達
長安 EVER GRADE	歐洲	8月27日	利達
杜魯斯 KAP. VALERY TRUSH	歐洲	8月27日	利達
地中海 MEDITERRANEA	歐洲	8月27日	利達
蘇江 ASD. HEKTOR	歐洲	8月28日	利達
東方希望 OCEAN HOPE	歐洲	8月28日	利達
新海 NEW HAI	歐洲	8月28日	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK	歐洲	8月28日	利達
九龍 KANJON OAKLAND	歐洲	8月28日	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK	歐洲	8月28日	利達
日本勝利 JAPAN SENATOR	歐洲	8月28日	利達
明新 MING PROMINENCE	歐洲	8月28日	利達
加爾各答 KAP. GAVRILOV	歐洲	8月28日	利達
泰晤士 THAMES	歐洲	8月29日	利達
蘇江 XINGHE	歐洲	8月29日	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK	歐洲	8月29日	利達
羅蘭馬士基 KAP. MEZENTSEV	歐洲	8月29日	利達
羅蘭馬士基 KORRIGAN	歐洲	8月30日	利達
羅蘭馬士基 MING GALAXY	歐洲	8月30日	利達
羅蘭馬士基 FEN HE	歐洲	8月30日	利達
羅蘭馬士基 ASIAN VENTURE	歐洲	8月31日	利達
羅蘭馬士基 EVER VIGOR	歐洲	8月31日	利達
羅蘭馬士基 TIKHON KISELEV	歐洲	8月31日	利達
羅蘭馬士基 VILLE DE VIRGO	歐洲	9月1日	利達
羅蘭馬士基 NIHON	歐洲	9月1日	利達
羅蘭馬士基 C.R. ORBAY	歐洲	9月1日	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK	歐洲	9月2日	利達
羅蘭馬士基 EVER GENERAL	歐洲	9月2日	利達
羅蘭馬士基 DOLORES	歐洲	9月3日	利達
羅蘭馬士基 NORASIA AL. MUNTAAH	歐洲	9月4日	利達
羅蘭馬士基 OSAKA BAY	歐洲	9月4日	利達
羅蘭馬士基 ZIM ELAT	歐洲	9月4日	利達
羅蘭馬士基 HANJIN LONG BEACH	歐洲	9月4日	利達
羅蘭馬士基 ARABIAN SENATOR	歐洲	9月4日	利達
羅蘭馬士基 NEP. TOPAZ	歐洲	9月4日	利達
羅蘭馬士基 PROF. TOVTSKY	歐洲	9月5日	利達
羅蘭馬士基 BREMEN EXPRESS	歐洲	9月5日	利達
羅蘭馬士基 LINDE	歐洲	9月5日	利達

出口船期預告

船名	往來港口	日期	公司
非洲線			
羅蘭馬士基 SUNSHINE AMAZON	非洲	8月24日	利達
羅蘭馬士基 NANTAI QUEEN	非洲	8月25日	利達
羅蘭馬士基 LARS MAERSK	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 ALTAI	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 GOLD ALISA	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 OSAKA MARU	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 N.L. VAN NECK	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 DILIGENCE CONTAINER	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 LAUST MAERSK	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 MOHAC	非洲	8月26日	利達
羅蘭馬士基 QILIANSHAN	非洲	8月26日	利達
東南亞線			
羅蘭馬士基 ACX LOTUS	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 DONAM NO. 9	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 MAERSK CREDO	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SINGAPORE GLORY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 UNL. HUMANITY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 UNL. FORTUNE	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 NIKOLAY MALAKHOV	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HINSUN	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SUN KUNG 3	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SIRA BHUM	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SEA LARK	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 GALAXY BAY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 WESTPHALIA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 GALWAY BAY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 PACIFIC ARROW	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 OCEAN AMITY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 KAMALEVERETT	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 GOWA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 CANARY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 TSK CHORUS	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SINO CREDIT	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HANGANG GLORY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 RATHNIEL	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 KAO HUA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 UNL. JAMBER	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 ANDHIKA WANADHARMA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HINSUN	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 EDO MARU	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 ZIM MANILA 1	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 REPULSE BAY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SEA DRAGON	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 WASPADIA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SPECO KING	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SPECO GIANT	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 RIGEL	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SUN KUNG 7	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 FISHGUARD BAY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 PRELUDE	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 MARIE MAERSK	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 INCHON GLORY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 OCEAN ACCORD	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 ACX ROSE	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 XIN HUA 9	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 BENJA BHUM	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 BOKA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 R.R. RATNA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 TSK MELODY	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 LOUISA	東南亞	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SHIDAO	東南亞	8月24日	利達

中國內地

船名	往來港口	日期	公司
中國內地			
羅蘭馬士基 QINGHUA	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HUJIA	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 NEW HAI HUA	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 AOJIAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 BEIAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 TAI WU SHAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 CHAOHE	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 XIONG YUE CHENG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HAI YUN SOI	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SUCHANG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SINGAPORE	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 MALAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 TING JIANG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 YUE HAI 1001	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SUHE	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 PING DIN SHAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 ZHEYAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 YULONG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 XIU SHAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HAI DA	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 JINJIANG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 WANTON	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 SKY HOVER	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 YUN FENG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 LIN JIANG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HUA SHENG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 LIQUAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 MILD UNION	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 ZHE PENG	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 WULIANQUAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 HAI YUN 412	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 QUAN ZHOU 1	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 XUE FENG SHAN	中國內地	8月24日	利達
羅蘭馬士基 MILD VICTORY	中國內地	8月24日	利達

北美洲線

自由	S. FREEDOM	西北太平洋線	8月25日	海陸
中興輪	ORT. EXPLORER	西南太平洋線	8月25日	海陸
普萊威輪	PRES. POLK	西北太平洋線	8月26日	海陸
鯊魚號	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋線	8月26日	海陸
愛國者	ST. PATRIOT	西北太平洋線	8月26日	海陸
長源	EVER LYRIC	西北太平洋	8月26日	海陸
東方幸運	OOC. FORTUNE	美國東加拿大	8月27日	海陸
長榮	EVER GLORY	美國東岸	8月27日	海陸
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月28日	海陸
明發	MING PROMINENCE	美國東岸	8月28日	海陸
海島快輪	OCEANIA EXPRESS	海島	8月28日	海陸
濟州	HANJIN CHEJU	西北太平洋	8月28日	海陸
長洲	EVER GOVERN	美國東岸	8月29日	海陸
明光	MING GLORY	西南太平洋	8月29日	海陸
中事寶龍	CHINA CONTAINER	西北太平洋線	8月30日	海陸
鯊魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國東岸	8月30日	海陸
日月	NYK SUNRISE	西北太平洋	8月30日	海陸
TAIHE		美國東加拿大	8月30日	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋線	8月30日	海陸
高新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	8月30日	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	8月30日	海陸
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	8月31日	海陸
惠那	HUI HE	美國東加拿大	8月31日	海陸
馬克薩斯	MARCHEN MAERSK	西南太平洋線	8月31日	海陸
航行者	S. VOYAGER	西北太平洋線	8月31日	海陸
海島水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	9月1日	海陸
發展者	S. DEVELOPER	西北太平洋線	9月1日	海陸
長泰	EVER LEVEL	西北太平洋	9月2日	海陸
羅斯福總統	PRES. ADAMS	西北太平洋線	9月2日	海陸
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯線	9月2日	海陸
鯊魚倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋線	9月2日	海陸
德蘭斯	TEXAS	洛杉磯線	9月3日	海陸
東方公平	OOC. FAIR	美國東加拿大	9月3日	海陸
溫哥華	HANJIN VANCOVER	西南太平洋	9月3日	海陸
摩羅諾斯	MORELOS	西南太平洋	9月3日	海陸
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋線	9月3日	海陸
金和	PLEIADES	關島	9月4日	海陸
明勝勝利	CHRYSA VICTORY	美國	9月4日	海陸
始蘭	HANJIN NEW YORK	美國東岸	9月4日	海陸
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	9月5日	海陸

中南美洲線

奧登多夫	ECKERT OLDENDORF	南美	8月24日	海陸
萊因坎格	STAR LEIKANGER	加勒比海	8月25日	海陸
愛年利	IRINI	南美	8月26日	海陸
珍夫人	LADY JANE	中美	8月27日	海陸
阿塔卡馬	ATACAMA	智利	8月28日	海陸
利萊安	AL. RAYYAN	8月29日	海陸	
達華頓非爾士	N.L. EVEREST	加勒比海	8月30日	海陸
	PATRICIO MURPHY	南美	8月31日	海陸
摩士靈八號	MOSTWEEEN 8	南美	9月1日	海陸

澳洲／新西蘭線

霍希夫斯	KAP. SERGIEVSKIY	新西蘭	8月25日	海陸
	BUNGA DELIA	澳洲	8月26日	海陸
東方同盟	OOC. ALLIANCE	澳洲	8月27日	海陸
松城	SONG CHENG	澳洲	8月27日	海陸
達洛	LEWARD	澳洲	8月28日	海陸
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	8月28日	海陸
奧斯都蘭	AUST ENDURANCE	澳洲	8月30日	海陸
嘉利瑪	CARMEN CARINA	奧克蘭特爾	8月31日	海陸
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	9月1日	海陸
艾棧	IKAN TALANG	新西蘭內	9月2日	海陸
江少卿	KIANG REEFER	奧克蘭特爾	9月4日	海陸
賓嘉安滿	BUNGA ANGSAMA	澳洲	9月4日	海陸
富萊	ARAFURA	澳洲	9月7日	海陸

輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House
香港中環德輔道中918號 電話: 8449198

Tientsin Marine Shipping Company

天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)

兼收北京、石家莊、鄭州、大連、青島、煙台、天津、西安及東北一帶貨物及件、整箱貨
承接大宗整箱貨直航青島

船名	收貨	截貨	到	離港
SKY HOVER (天鵬) V. 55AB	即日	25/8	27-28/8	(出) 844 9132
TIAN YAN (天燕) V. 130AB	26/8	31/8	2-3/9	844 6469
TIAN YUE (天鵬) V. 171AB	30/8	5/9	7-8/9	
SKY HOVER (天鵬) V. 55AB	3/9	8/9	10-11/9	(入) 844 9196

CY收貨站: 香港中環德輔道中 電話: 4977099
CF收貨站: 天津現代貨運碼頭 電話: 4253325

TRS收貨站: 天津現代貨運碼頭 電話: 4655965

China National Foreign Trade Transportation Corporation

中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)

兼收天津、石家莊、鄭州、大連、青島、煙台、天津、西安及東北一帶貨物及件、整箱貨
承接大宗整箱貨直航青島

船名	收貨	截貨	到	離港
TRADE RELISH (易津) V. 9113N	26/8	31/8	2-3/9	(出) 846 8638
TRADE RELISH (易津) V. 9114N	10/9	15/9	17-18/9	
TRADE RELISH (易津) V. 9115N	25/9	30/9	2-3/10	
TRADE RELISH (易津) V. 9116N	10/10	15/10	17-18/10	(入) 844 9196

CY收貨站: 香港中環德輔道中 電話: 4977099
CF/CF收貨站: 天津現代貨運碼頭 電話: 4253325

China National Foreign Trade Transportation Corporation

中國對外貿易運輸公司—廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)

兼收廣東省及附近城市貨物及件、整箱貨

船名	收貨	截貨	到	離港
XIANG JIANG (江江) V. 9123	2/9	5/9	5-7/9	
SAN JIANG (三江) V. 9123	6/9	9/9	8-11/9	(出) 844 6435
XIANG JIANG (江江) V. 9125	18/9	21/9	21-23/9	
SAN JIANG (三江) V. 9125	23/9	26/9	25-29/9	(入) 844 9196

TRS收貨站: 廣安貨運有限公司 電話: 4040701

招商局貨櫃輪船有限公司

CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

總代理: 招商局貨櫃輪船有限公司

香港中環德輔道中111號永安中心1201室 FAX: 8151381

TEL: 8540083(6 LINES) TELEX: 67120 PRSHC HX

香港—中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
香港	HUA QIONG	9133	4/9	5/9
香港	HUA QIONG	9135	19/9	20/9
香港	YANG FANG KOU	157	21/9	22/9
香港	XIONG YUE CHENG	(FULL) 439	26/8	27/8
香港	XIONG YUE CHENG	441	8/9	9/9
香港	HUAJIHE	(FULL) 348	1/9	2/9
香港	AN HE	286	10/9	11/9
香港	LIN JIANG	417	13/9	14/9
香港	LING CHANG HE	15	31/8	1/9
香港	LING CHANG HE	16	16/9	17/9
香港	GUANG HE	148	22/8	23/8
香港	AN WU JIANG	128	28/8	30/8
香港	LING QUAN HE	128	5/9	6/9
香港	YUE HAI	1001 (FULL) 51	28/8	29/8
香港	YUE HAI	1001	53	3/9
香港	SHUN JIANG	364	30/8	31/8
香港	SHUN JIANG	365	15/9	16/9
香港	LIAO HE (DAL & XIN) (FULL) 71E	1/9	2/9	
香港	HUA SHENG	9180	27/8	28/8
香港	HUA JIA	9182	3/9	4/9
香港	HUA SHENG	9184	7/9	8/9
香港	LIAN JIANG (FULL)	636	25/8	26/8
香港	LIAN JIANG (FULL)	638	31/8	1/9

* 承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
* 承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷、航次最多、價格最實、歡迎垂詢

文件部電話: 5435511 (內線361、378、372)

專業船務公司

POWER SHIPPING COMPANY

(WHOLLY OWNED BY POWER ARGOSY INVESTMENT)

地址: 香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX: 8151381

TEL: 8540083(6 LINES) TELEX: 67120 PRSHC HX

香港—海口/湛江定期班輪

船名	截貨	開航
港環3號	24/8	26/8
港環1號	28/8	30/8

收貨站: 青島60地段 (歐亞船廠) TEL: 4979990

香港—汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V. 9123	28/8	30/8
恒達 V. 9125	3/9	5/9

香港—海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗發勝 7 V. 9143	28/8	30/8
穗發勝 7 V. 9145	10/8	12/8

* 承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
* 承接至世界各地之海陸空運服務。
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、倉庫、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

青島—香港

海寶輪 航次: 9109

預定到港日期: 27/8/91

辦理進口提貨手續
請聯絡入口部黃小姐
電話: 8329122 內線: 40

越華國際貨運有限公司

泰市信船務有限公司

DAIMEI SHIPPING LTD.

地址: 香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話: 5458880 (3線) 傳真: 5449961

香港—汕尾

船名: 海運302 每星期壹班

收貨站: 九龍新灣德南碼頭

富洋航業有限公司

香港中環德輔道中288號
香港商業大廈16樓B.C.D座
電話: 5448122 (10線)
傳真: 5415763

散貨/貨櫃定期班輪

香港—胡志明市

興泉輪 8月27日收貨
M.V. "XING QUAN" 8月29日離港

9月2日抵胡志明市

中福發展(香港)有限公司 (船務部)

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港中環德輔道中111號永安中心1201室
電話: 5466633 / 8529500
中國郵政局 電話: 5455699
郵政儲蓄部 電話: 4911331
渣華洋行 電話: 511888

航線 船名 開航日期

西非	NEDLOYD VAN NECK/1132	8月31日
	NEDLOYD VAN CLOON/1233	9月30日
東非	NEDLOYD VAN NECK/1132	8月31日
毛里求斯	NEDLOYD VAN NOORT/1132	9月15日
南非	ALGENIB/0033F	9月9日
	OSAKA MARU/4459F	8月31日
加勒比海	NEDLOYD EVEREST/1233	8月31日
拉丁美洲	MELGAR BAY/1305	9月6日
	NEDLOYD VAN DIEMEN/1134	9月9日
南美西岸	STAR LEIKANGER/1304	8月25日
	MELGAR BAY/1305	9月6日
南美東岸	NEDLOYD VAN NOORT/1132	9月15日
	NEDLOYD EVEREST/1233	10月13日
紐西蘭	KORRIGAN/308	8月30日
	N. DELFT/318	9月6日

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號

文件Tel: 8168153-8 營業Tel: 8168195

廣東及海南海岸短途運輸業務:

香港—蛇口 船名: 招商202/206 (逢星期二、四開航)
香港—珠海 船名: 穗順76 (逢星期一、三、五開航)
香港—湛江—海口 船名: 湛環1號/3號 (每10天一班)
香港—汕頭 船名: 廣水運 (每星期二班)
香港—廣州、黃埔、大亞灣、澳門、太平、江門、澳門 (不定期) 兼收中轉世界各地貨物及散貨。

香港港內駁運中轉業務

承接大宗貨物運輸、船邊卸卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港—大陸聯運業務:

香港—北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港—中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收):

上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站: 青衣歐亞船廠 (青衣60地段)
堅尼地地招商局碼頭 (西寧街18號) 上環裝卸區

通順航運

THONG SOON LINES

香港九龍尖沙咀柯士甸道122號匯豐中心15樓A座
電話: 3636823 傳真: 3676310 電傳: 47934 TSLHX

定期全集裝箱及散裝運輸服務

香港—新加坡內亞及所羅門群島

船名	航次	開航	到港	離港
* ERIEY V3	7/9	8/9	10/9	15/9
* STAR V4	23/9	24/9	26/9	1/10
* ERIEY V4	10/10	11/10	13/10	18/10
* STAR V5	29/10	30/10	1/11	6/11

* ACCEPTING MADANG/WEWAK CARGO WITH T/S AT S'PORE FOR DIRECT CALL.
ETA WEWAK 29/9 MADANG 30/9 (NO TRANSITMENT CHARGE)

兼收香港至: MADANG, WEWAK, KEMBE, KAVIENG, ORU BAY T/S VIA LAE
收貨站: 散貨/貨箱 德利貨運有限公司 屯門順德街第三倉 TEL: 4691466

香港—砂朥越、沙巴、汶萊、新加坡

每周特快集裝箱班輪

船名	航次	開航	到港	離港
EQUATOR	25/91E	24/8	24/8	6/9
EQUATOR GRAND	25/91E	31/8	31/8	11/9
EQUATOR JADE	26/91E	24/8	24/8	9/9
EQUATOR GRACE	25/91E	24/8	24/8	17/9
EQUATOR GRACE	25/91E	31/8	31/8	10/9
JENHOL	26/91E	24/8	24/8	7/9
JENHOL	21/91E	31/8	31/8	17/9
JENHOL	20/91E	24/8	24/8	7/9
JENHOL	21/91E	31/8	31/8	17/9
* EQUATOR RUBY	03/91E	8/9	8/9	15/9
* EQUATOR STAR	04/91E	24/9	24/9	1/10

兼收香港至山打根、斗湖、馬尼拉、泗水、巴生港、庇能、曼谷
* 兼收散貨

富騰船務有限公司

Manila Container Express Service

馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到—離港
WASPADA V. 39/40	NOW	22/8	23-23/8
WASPADA V. 41/42	NOW	27/8	28-28/8
WASPADA V. 43/44	28/8	3/9	3-4/9
WASPADA V. 45/46	4/9	10/9	10-11/9

HONG KONG — MANILA
+ FCL service + continuous receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到—離港
MILD SUN V. 9143/9144	REC'G	22/8	23-23/8
MILD UNION V. 9141/9142	NOW	27/8	28-28/8
MILD VICTORY V. 9135/9136	24/8	29/8	29-31/8
MILD SUN V. 9145/9146	26/8	31/8	31/8-2/9

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到—離港
MILD SPLENDOR V. 9141/9142	NOW	21-22/8	23-24/8
MILD SPLENDOR V. 9143/9144	NOW	27-28/8	29-30/8
MILD SPLENDOR V. 9145/9146	28/8	2-3/9	4-5/9
MILD SPLENDOR V. 9147/9148	3/9	8-9/9	10-11/9

CHINA PORTS — HONG KONG — TAIWAN
+ FCL service + continuous receiving
+ Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到—離港
TBN			27-28/8

CHINA PORTS — HONG KONG — BANGKOK
+ FCL service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL: 葵青貨櫃碼頭

Hai Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Y. Hai Kong Depot
Outbound Tel: 497 7099
Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL: 葵青貨櫃碼頭

Hai Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Y. Hai Kong Depot
Inbound & Outbound Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8663
訂船位及查詢請電 846 8660
及 846 8679

鍾山運輸有限公司

總代理: 鍾山運輸有限公司

地址: 香港中環德輔道中111號永安中心1201室
電話: 8151381

港口 船名 航次 到 離港

港口	船名	航次	到	離港
張家港	太武山 TAI WUSHAN V.	9123/24	21-24/8	
南京	蘇昌 SU CHANG V.	76/77	22-23/8	24-25/8
鎮江	蘇昌 SU CHANG V.	76/77	24-25/8	

港口 船名 航次 到 離港

港口	船名	航次	到	離港
張家港	蘇達 SUDA V.	9126/9127	1-2/9	3-5/9
南京	蘇達 SUDA V.	9126/9127	1-2/9	3-5/9
上海	蘇達 SUDA V.	9126/9127	23-25/8	

收貨站

蘇達貨: 現代貨櫃碼頭有限公司 電話: 4877661
蘇昌貨: 宏光貨櫃碼頭有限公司 電話: 3880860
蘇昌貨: 高華運輸有限公司 電話: 3880860

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

M.V. "PRINCESS" V. 29

到港: 九月九日 啟航: 九月十日

直航: 古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖 (兼收 20 呎集裝箱貨)

收貨站: 油蔴地灣第2號利高貨倉 電話: 3486182
貨櫃站: 葵青貨櫃碼頭 3107 電話: 4977099
總代理: 川崎(香港)有限公司 香港中環德輔道中33號
報關部: 8615593 文件部: 8615571

惠刊廣告 請撥電話

五七二六九八〇

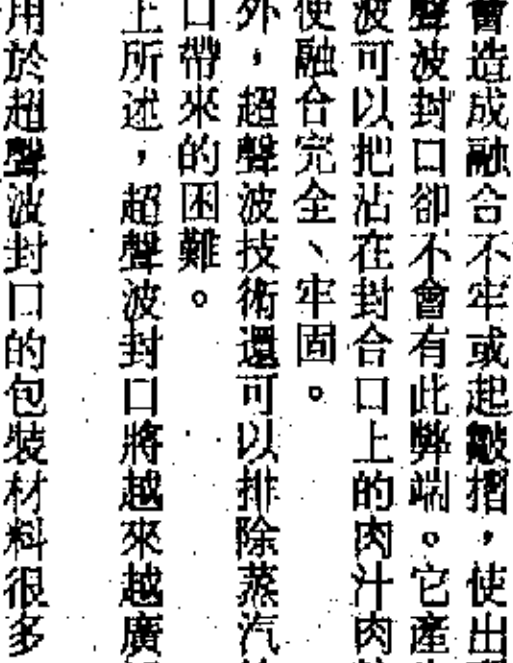
超聲波封口為即食食品工埠的最普遍之特殊。超聲波技術商解決了即食食品生產的一個大難題。

超聲波封口技術的一個過人之處，是能夠封合不潔的封合口。使用傳統或熱封口技術時，封口口沾上殘渣物料如肉料或醬料，往往造成成罐合不牢或起皺褶，使出現滲漏。超聲波封口即不會有此弊病。它產生的高頻波可以把沾在封合口上的肉汁肉粒等趕走，使融合完全、牢固。

此外，超聲波技術還可以排除蒸氣給傳統熱封口帶來的困難。

綜上所述，超聲波封口將越來越廣泛地應用。

適用於超聲波封口的包裝材料很多，例如聚丙稀（PP）、尼龍、聚酯、聚乙烯、（PE）、銅鋁合膜、低密度聚乙烯、PVC和熱塑聚乙氧甲酸酯（PUR）等。這些原料也可用聚碳酸酯或聚碳酸酯封合機融合，但



③ 刊特裝包

在科學技術各領域上已廣泛使用的超聲波，也能應用到封口工業上來了。它首先被應用在容器的封口工序上。

儘管超聲波封口工藝對包裝而言，是一門全新技術，但是，它仍得依靠熱能發揮其威力。不同的只是，它不用發熱線或發熱棒，而藉超聲波封口器把超聲波傳送到物料上生熱，然後達到封口的目的。

超聲波封口，最為人樂道的一個優點是，生熱性能良好，可以減少對熱對熱對熱的影響。這在密封的影響會升溫，大者可能質量產生變化，小者焚能降溫，費時失事。從長遠看，熱對口爐的投資成本，目前無疑高於普通熱封口爐。約為四、五成。但據美國的採用廠商反映，這可以在使用成本上得到補償。除在能源支出上的節省外，他們還備有在密封材料上提出的節省外，他們可以找到成本較輕的包裝材料。

迅速、快而質量好，是超聲波封口工藝的一個很大的優點。這為一高產發達廠提供一個解決一個重大的技術問題。

日本首先發明的「高溫發菌即食袋」工藝在英國遲遲未能打開市場。一個原因，是封口技術效率太低。如果以美國食品與藥物管理局批准使用的聚脂、鋁箔/聚丙烯酯合膜包裝即食包，封閉/緊要耗時一生二秒。這嚴重地妨害了大規模生產。

但是，超聲波封口機生產商卻對解決這技術難題頗有把握。他們表示，把封口速度提高至一秒已不成問題，而且不滿足於此，他們的目標是三分之一秒。即食包可能成為代價昂貴的天之驕子，市場之大，難以限量。這將使美國的超聲波封口機生產商前途形勢佳色。

把封口速度提高至三分之一秒並不單靠超聲波封口技術，還須作其他的機械改革。目前的封口機被設計為超聲波的位置上停得不足為到傳送滾轉輪的位置上停得不足為到傳送滾轉輪的位置上停得不足為到

有些原料卻非用超聲波不可，沒有牢固的聚丙烯而被擠成一個較高的帶邊沿傳統式封口。超聲波封口工藝可能寄托在高溫發菌即食包上，但該包卻要求，在該包內，例如吸吸包裝、牙膏筒式包裝，對合式密封包裝等，其中又以後者應用超聲波封口較多。

所謂對合式密封包裝，是指一種容許將上下兩封，各留外邊，產品收緊密封。容器上兩半到用超聲波對合器連的包裝。容器的原形可以是C、聚聚其甲酯、酸、聚脂、聚丙等塑料。超聲波對這些物料的口口效果良好，牢固而包緊，絕不能掛破。這種包裝材料，應用於食物包裝，也大量應用於對熱敏感的無線電零件和藥品的包裝上。

目前，應用超聲波工藝的多為高檔產品。然而，一些高級裝的帶高檔電產品猶未採用這新工藝，因為他們一直為吸吸式包裝的密封帶在封口時受到高溫變形而尋求解決。

美國一家牙膏廠採用超聲波封口的例，能反映出超聲波封口的優點。這間廠決定採用一種物料/聚脂/低溫快速製造牙膏膏料。他們不願再採用以前的捲合封口技術，想用超聲波工藝。因為試驗極適合，但效果不理想。他們發熱線得使把牙膏膏料擠成的塑料品了，才能先制得牙膏膏料，產品的外觀因受到影響。採用超聲波封則沒有這毛病。外層的塑料和鋁箔把整類產品包裏的密封層，然後在那裡生熱密封。

超聲波封口雖有多方面優點，但也有不足之處。一些原來明淨漂亮的外邊蓋器，可能變得模糊不清。這還是個很大的缺點，因為生產商還定一種包裝材料時，其透明度愈佳，往往處於第一位的。他們實難容忍，在顧客和產品之間隔上一層迷霧的糊的包裝。不過，這也不是不可克服的，關鍵在於選擇包裝材料時要考慮到超聲波對包裝材料的性能。

超聲波另一不受歡迎之處是，它對大的長筒產品，如牙膏筒，半自

[illegible]

下，仍以克己態度，經常與華商交誼，意見以期進至更完美的合作。

三十年来雄德文具公司，成爲一家受到廠商擁護和愛戴的供應商，令貴客買到的貨物，既有價值，又節省成本。今包辦物品整裝，各款鮮明。

嚴重經濟衰退的衝擊，仍然要求承襲傳統，以穩重的風格，靈活的經營方法，竭盡

品、工業用品與及山，電子工業所需用的各種電器，膠紙，式俱備，取價公道，在廣大

雄德文具公司，香港各行各業衆多大小廠商對它都不陌生，還可說是最得力的

經營各類包裝器材卅年
雄德業務發展擴充營業
作風殷實貨品質優價廉受廠家歡迎

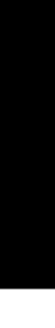
該公司前港運往長沙、
灣長及新樓，水明心附近
五號、十二號樓，樓面積近
三萬呎。

該公司總代理的
商品計有：

一、日本寺岡電氣
株式會社之鐵鋸齒
各型鐵鋸，其中高強
度工業上使用的高溫
塑膠（內地稱為膠帶
塑膠，港稱馬拉膠）

二、美國、英國、歐洲各
大廠之先進國家製造
有極佳品質，且通過
世界各大先進國家認可
可被國際商標（ISO）
及日本 JIS 膠帶所使
用。免水牛皮膠紙便
於方便，已膠紙而
貨品可供運到
以便分辦包裝物內
之貨品或輸往外國
此外，還有香港
刷廠們都樂意購的膠
布，皆因包裝物品堅
固、穩定，為美觀且
多買家指定之包裝
材料。銷路廣布由於
粘着力特別良好，近代
許多新法建築都需要
它黏着石屎板之需要
來防止濕潮土漏走。
鋸鋸面膠紙，
薄克力特造，適用於
金屬鋼筋，高強度
膠帶貼牆，

天津(新港)




CONTAINER
兼收北京
承接大宗
船名

SKY H
TIAN
TIAN
SKY H

CY收貨站
CFS收貨站

上海




BREAKER
兼收上海
船名

XIANG
SAN J
XIANG
SAN J

TRR收貨站

廣州(黃埔)



CONTAINER
兼收廣州
船名

SUITO
SUI SUI
SUITO
SUI SUI


CY/TRR

青 海寶輪

預定到

請
電話

越華國



打文

廣東及海南

香港↔

香港↔

香港↔

香港↔

香港↔

(不定期)

香港港內駁道內

承接大宗

儲倉服務

香港↔大陸聯

香港↔

香港↔中國口

上海、天

島、福州

交收貨站：

總代理:

港 口
張家港
南 京
鎮 江

港 口
張家港
南 京
上 海

收貨站

